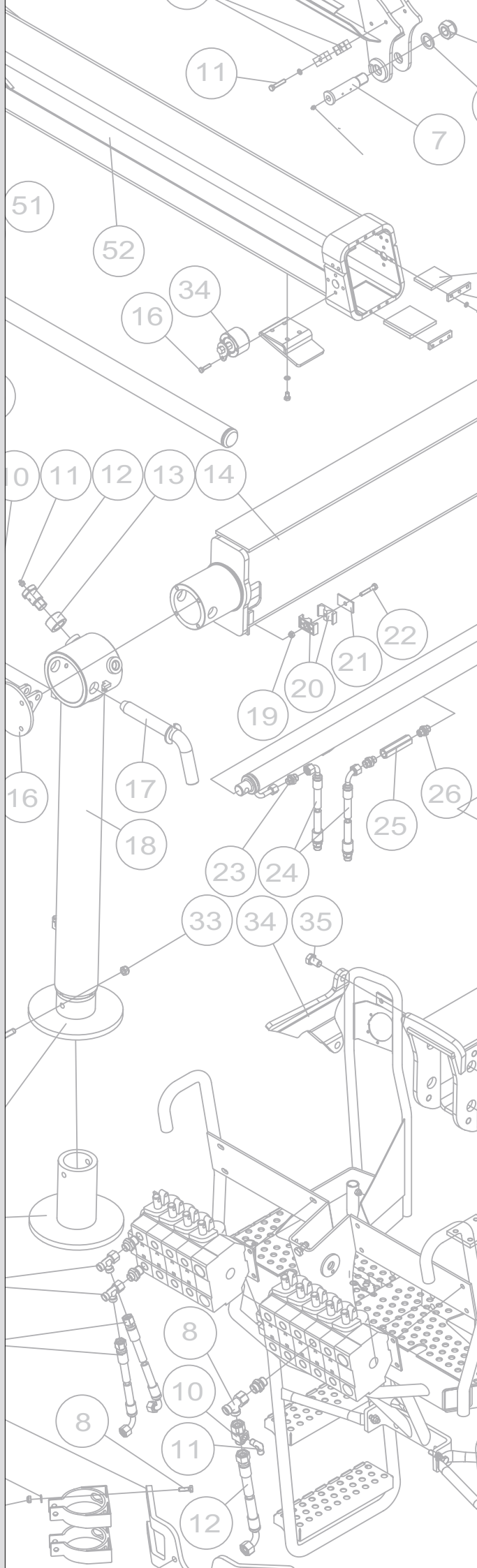
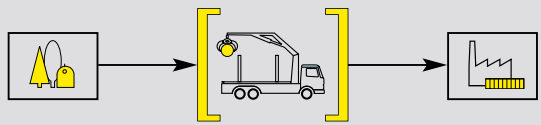




ERSATZTEIL-KATALOG

Spare parts list
 Liste des pièces de rechange

- E140L**
- E130LS=E160L**
- E115ZS=E140Z**
- E130ZS=E165Z**



Vorwort

Der hier vorliegende Ersatzteilkatalog wurde nach dem neuesten Stand unserer Erzeugnisse erstellt. Wenn Sie das von uns erworbene, technisch ausgereifte Gerät nach unseren Anleitungen warten und pflegen, wird es kaum notwendig sein, diesen Ersatzteilkatalog in Anspruch zu nehmen.

Für alle Nachbestellungen ersuchen wir Sie um folgende Angaben:

- Krantyp und Fabrikationsnummer laut Kranschild
- Bezeichnung Ihres Ersatzteilkataloges (zB EK001 vom 04/2002)
- Artikelnummer und Stückzahl jedes gewünschten Teiles aus diesem Katalog

Sie tragen auf diese Weise auch dazu bei, zusätzlichen Zeit- und Kostenaufwand wegen Falschlieferung zu vermeiden.

Unsere Ersatzteilkataloge werden ständig an die Produktänderungen angepasst. Beachten Sie daher bitte das Erstellungsdatum aller einzelnen Katalogseiten.

Alle Rechte, auch die der Übersetzung, des Nachdrucks und der Vervielfältigung des vorliegenden Kataloges sind vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf ohne schriftliche Verwendung elektronischer Systeme vervielfältigt werden.

Foreword

This spare parts catalogue represents the most recent description of our products. By maintaining your new crane according to our service recommendations, you will minimize the need to refer to this spare parts catalogue.

In case of repeat orders please include the following data:

- Type and serial number of your crane (according to its identification plate)
- Issue of your spare parts catalogue (e.g. EK001 from 04/2002)
- Spare part number and exact quantity of every desired article out of this catalogue

This way you contribute best to a quick and error-free delivery of your orders.

In line with our policy of continuous product improvement, we reserve the right to alter specifications. Please regard the date of publication of every single page.

We reserve all rights, including rights of translation, reprinting and copying parts of this brochure. No part of the brochure may be reproduced in any form or copied using electronics systems without the written permission of the publisher.

Preface

Ce catalogue de pièces représente la plus récente description de nos produits.

En suivant nos recommandations pur entretien et maintenance de votre grue, vous minimisez la nécessité de consulter ce catalogue.

En cas de commandes supplémentaires veuillez indiquer ces données:

- Type et numéro de fabrication de votre grue (d'après la plaque d'identification)
- Edition de votre catalogue de pièces (p.ex. EK001 de 04/2002)
- Numéro et quantité exacte de chaque pièce de rechange selon ce catalogue

De cette manière vous aidez a une livraison vite et correcte de votre ordre.

Nous travaillons en permanence a améliorer nos produits, et c'est pourquoi nous réservons le droit d'apporter certaines modifications. Veuillez regarder la date de chaque page.

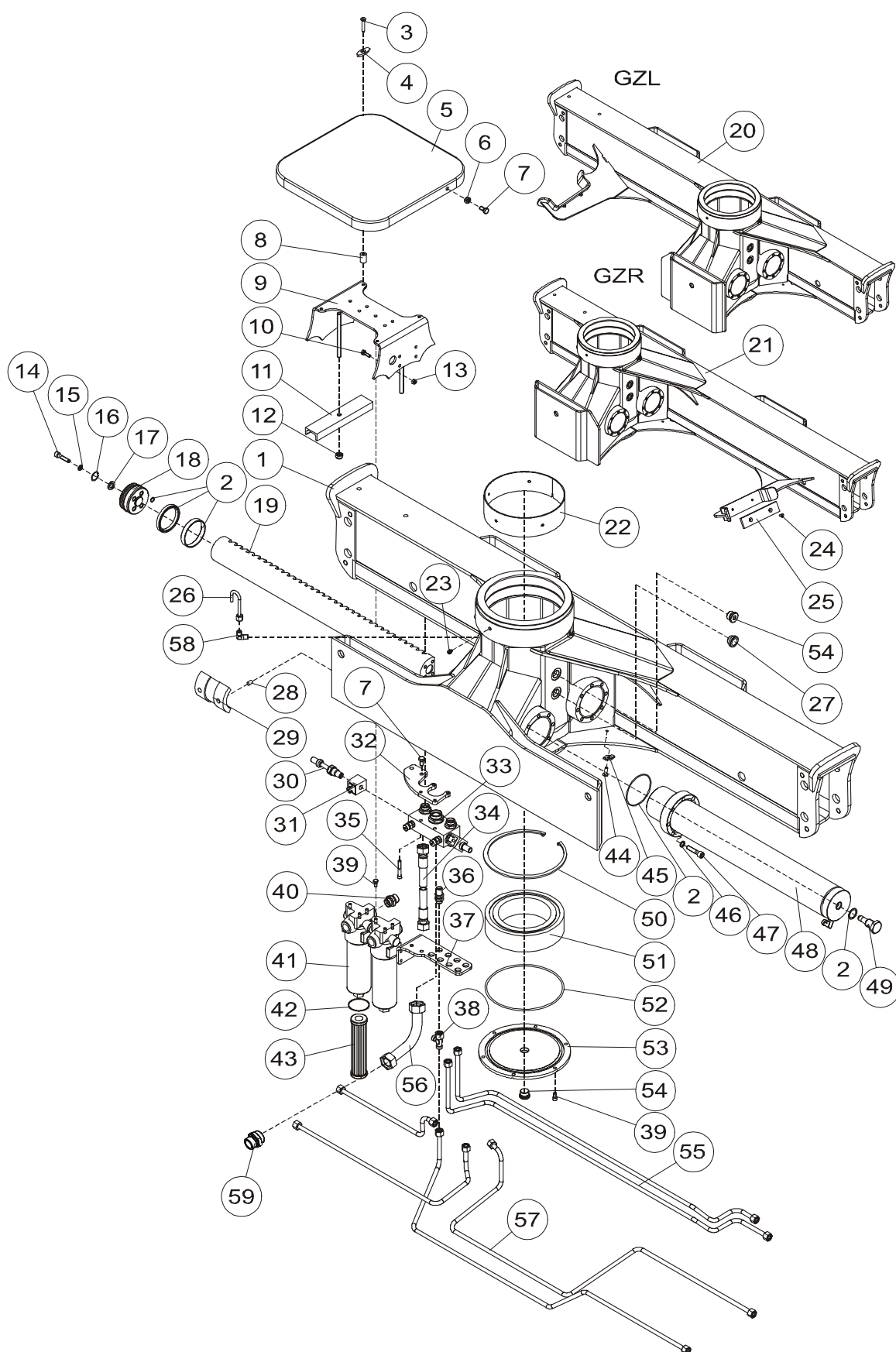
Tous droits réservés, également ceux de la traduction, de la réimpression et de la produit copie a l'aide de systèmes électroniques sans autorisation écrite de l'éditeur.

Inhalt

Contents

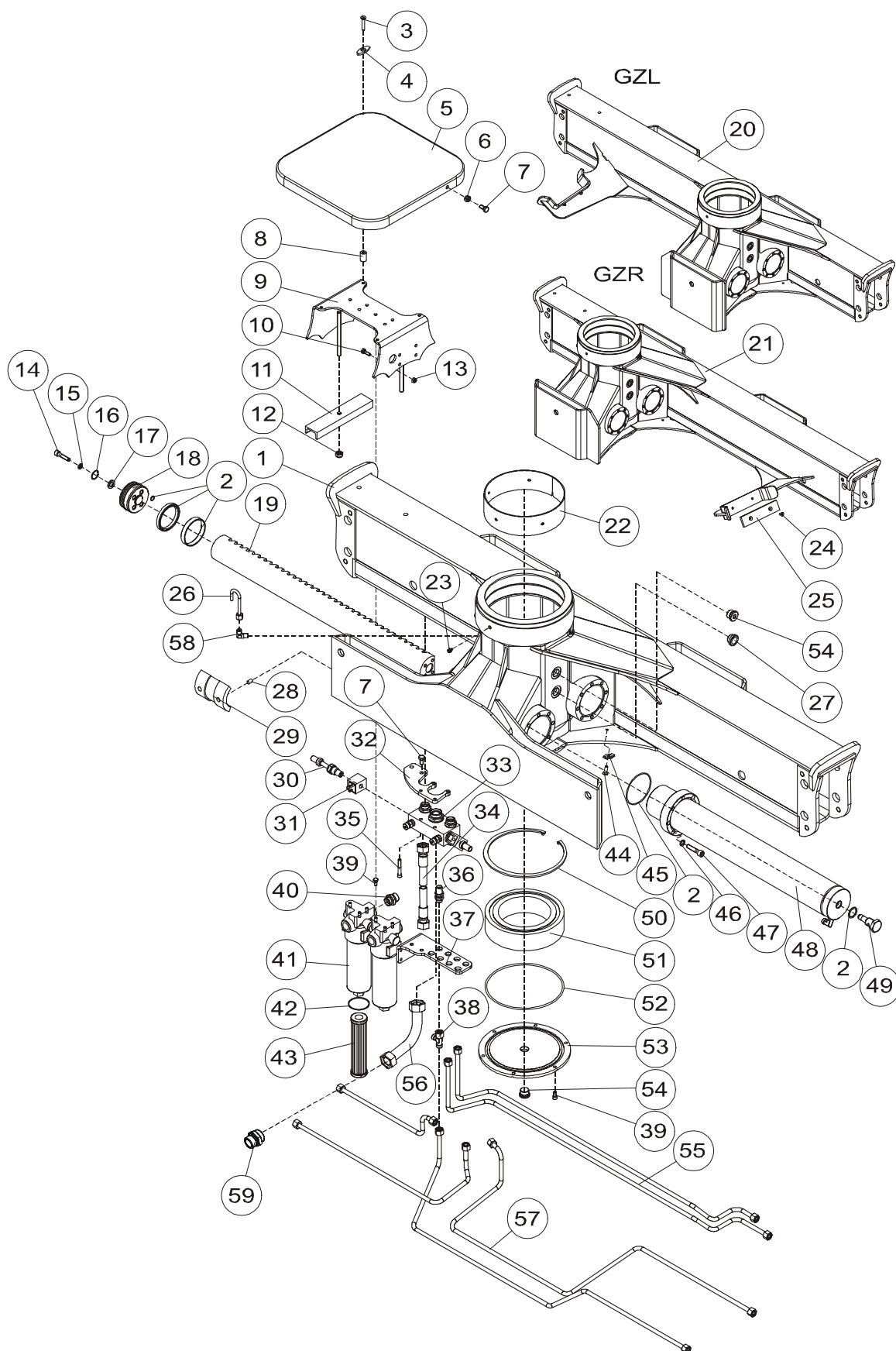
Sommaire

- | | |
|-----------|--|
| 1 | Grundgestell
<i>Base</i>
Socle |
| 2 | Abstützung
<i>Support</i>
Support |
| 3 | Säule
<i>Columnne</i>
Colonne |
| 4 | Hauptarm
<i>Main boom</i>
Bras principal |
| 5 | Knickarm
<i>Outer boom</i>
Deuxiemebras |
| 6 | Teleskoparm
<i>Telescopic boom</i>
Bras prin. telescop |
| 7 | Hochsitz
<i>Top seat</i>
Siege haute |
| 8 | Steuerventil
<i>Control valve</i>
Distributeur de commande |
| 9 | Hydraulikzylinder
<i>Hydraulic cylinder</i>
Verin hydraulic |
| 10 | Sonderausstattung
<i>Special equipment</i>
Equipement special |
| 11 | Aufkleber
<i>Shields</i>
Plaques |



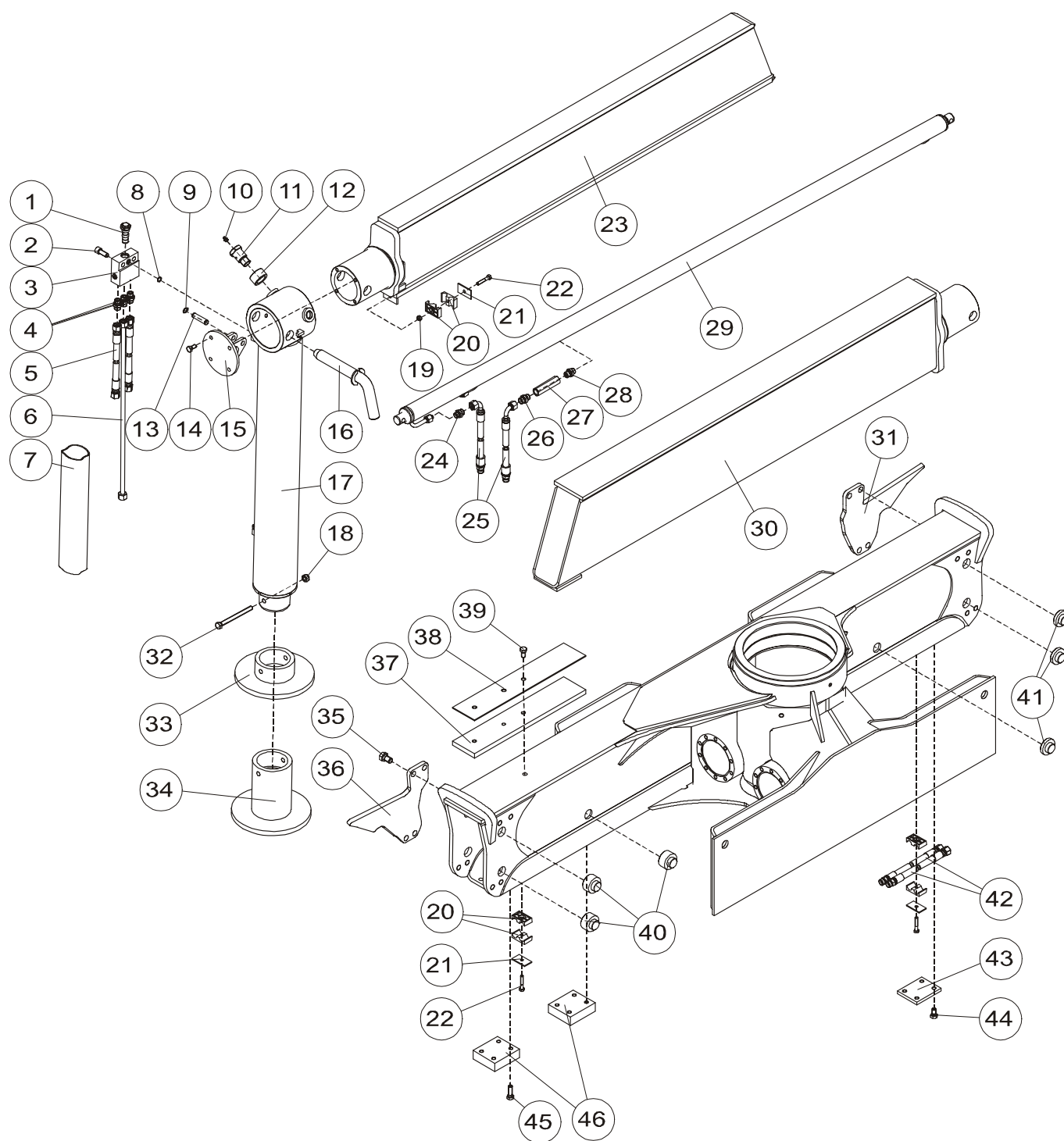
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	GS16_1		Grundgestell	Base	Socle	
		1	E140L, E160L			
2	BD011	4	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
3	E51014	8	Senkschraube	Screw	Vis	M8x50 DIN7991 8.8
4	E58003	8	Halterung	Bearer	Support	
5	E58002	2	Aufstieg	footboard	Marche	450 x 325 x 30 x 2,5
6	E52003	1	Mutter	Nut	Ecrou	M10 DIN985 8
7	E50012	3	Sechskantschraube	Screw	Vis	M10x20 DIN933 8.8
8	E13009	8	Distanz	Distance ring	Baque a distance	d=9 D=14 B=28
9	E19019	2	Konsole	Bracket	Console	
10	E50011	4	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x25 DIN933 8.8
11	E19002	4	Konsole	Bracket	Console	
12	E52001	4	Mutter	Nut	Ecrou	M12 DIN985-8
13	E52002	4	Mutter	Nut	Ecrou	M8 DIN985 8
14	E50009	16	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M10x45 DIN912 8.8
15	E53001	16	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=10,3 D=16,5 S=2,5
16	E54101	4	Seegering	Circlip	Circlips	d=28 s=1,2 DIN472
17	E11006	4	Drosselscheibe	Restrictor	Etranglement	
18	E08002	4	Kolben	Piston	Piston	DK=100
19	E07001	2	Zahnstange	Rack	Cremaillere	D=80, m=8
20		1	Grundgestell	Base	Socle	
	GZ16L_1		E140Z, E165Z			
21		1	Grundgestell	Base	Socle	
	GZ16R_1		E140Z, E165Z			
22	E15036	1	Lagerstreifen	Bearing	Bande palier	
23	E58001	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser	M10x1
24	E51009	2	Senkschraube	Screw	Vis	M8x20 DIN7991 8.8
25	E15024	1	Gleitpaket	Guide block	Patin de guidage	
26	E71164	1	Leitung	Pipe	Tuyau	8x1,5
27	E67001	1	Ölstandschauglas	Gauge	Compteur	R 3/4"
28	E59001	4	Stift	Pin	Axe	D=10 L=16 DIN 1473
29	E15035	2	Gleitstein	Guide block	Patin de guide	
30	E63002	1	Magnetventil	Magnet valve	Soupape magnetique	
31		1	Magnetspule	Magnet coil	Bobine magentique	
	E63001		Magnetspule	Magnet coil	Bobine magentique	26V
	E63004		Magnetspule	Magnet coil	Bobine magentique	12V
32	E19024	1	Konsole	Bracket	Console	
33		1	Notausventil	Emergency cut off valve	Soupape d'arret d'urgence	
	BV004		1K 26V			
	BV013		1K 12V			
	BV003		2K 26V			
	BV012		2K 12V			
34	E72020	2	Schlauch	Hose	Flexible	5/8"-800-A18L-A18L45
35	E50013	4	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M8x55 DIN912 8.8
36	E70007	8	Verschraubung	Adaptor	Raccord	SV 12L
37	E19003	1	Konsole	Bracket	Console	
38	E70008	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EL 12L
39	E50018	12	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x16 DIN933 8.8
40	E70006	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 18L R3/4-ED
41	E67003	2	Filter	Filter	Filtre	
42	E67009	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	D=56,82,d=2,62
43	E67008	1	Filter	Filter	Filtre	



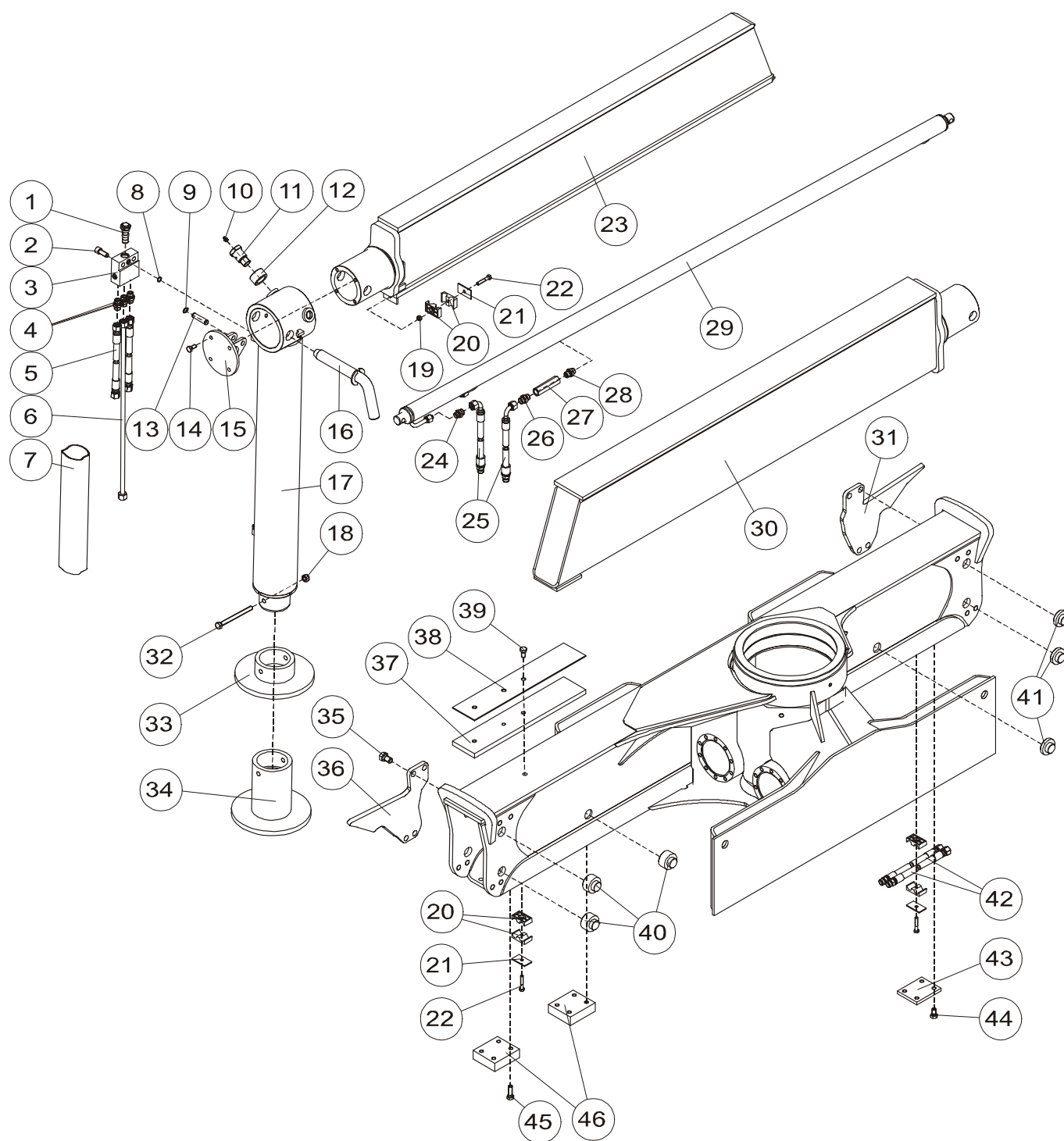
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
44	E51001	1	Senkschraube	Screw	Vis	M8x25 DIN7991 8.8
45	E79003	1	Leitungsschelle	Pipe clip	Bride de tuyau	
46	E53004	40	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=13 D=19,5 S=2,5
47	E50010	40	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M12x50 DIN912 10.9
48	E06002	4	Schwenkzylinder	Swivel cylinder	Cylindre pivotant	DK=100
49	E22013	4	Drossel	Restrictor	Etranglement	
50	E54102	1	Seegering	Circlip	Circlips	d=240 s=5 DIN472
51	E57003	1	Wälzlager	Reversing barering	Palier tournant	d=160 D=240 B=60
52	E75010	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	D=230 d=5
53	E11005	1	Deckel	Cover	Couvercle	
54	E70005	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	VSTI R3/4-ED
55		1	Leitungsbausatz	Pipe kit	Emsemble de tuyautiers	
	BL008		E140L, E160L			
	BL009		GZL:E140Z, E165Z			
	BL010		GZR:E140Z, E165Z			
56	E71069	1	Leitung	Pipe	Tuyau	28x2
57	BL006	1	Leitungsbausatz	Pipe kit	Emsemble de tuyautiers	
58	E70034	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	WE 8L R1/4"
59	E70077	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GR 42/28 L



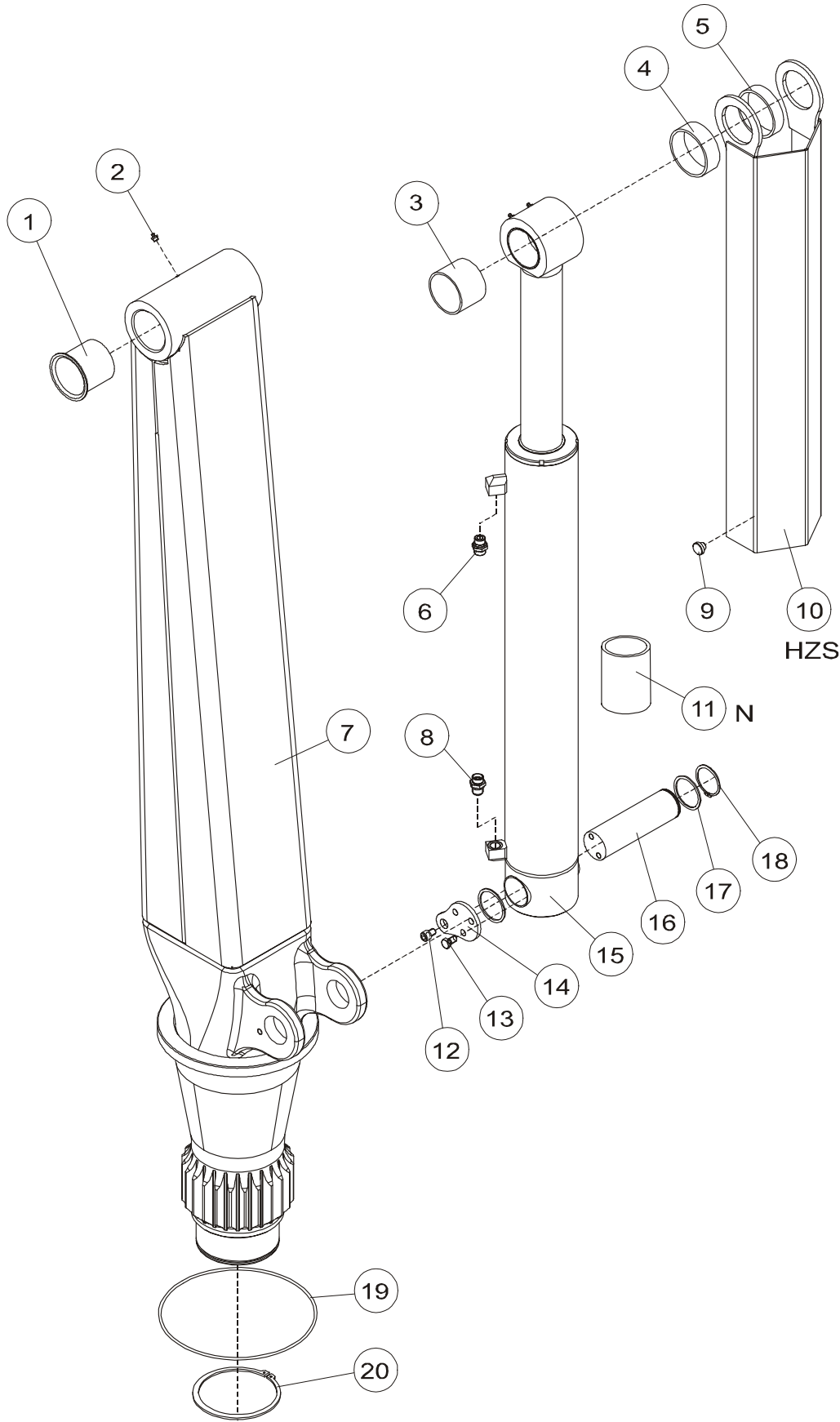
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E62001	1	Rückschlagventil	Check valve	Soupape de retenue	
2	E50005	4	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M12x30 DIN912 8.8
3	BV001	2	Rückschlagventil	Check valve	Soupape de retenue	
4	E70001	3	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 12L R3/8-ED
5		2	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72002		E140L, E160L			3/8"-2150- A12L- A12L
	E72056		GZL:E140Z, E165Z			3/8"-2550- A12L- A12L
	E72060		GZR:E140Z, E165Z			3/8"-2000-A12L-A12L
6	E71030	2	Leitung	Pipe	Tuyau	12x1,5
7	E91008	3	Schutzschlauch	Protection hose	Tuyau de protection	D=70 L=1200
8	E75015	2	O-Ring	O-ring	Joint torique	D=12 d=2
9	E54006	4	Seegering	Circlip	Circlips	d=14 s=1 DIN471
10	E58001	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser	M10x1
11	E17009	2	Bolzen	Pin	Axe	
12	E17010	2	Schwenkrolle	Slewing roller	Rouleau de rotation	
13	E10024	2	Bolzen	Pin	Axe	D=14
14	E50012	8	Sechskantschraube	Screw	Vis	M10x20 DIN933 8.8
15	E17011	2	Deckel	Cover	Couvercle	
16	E10017	2	Bolzen	Pin	Axe	D=30
17	E01011	2	Stützzylinder	Stabilizer ram	Verin de stabilisat	
	BD012	2	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
18	E52001	2	Mutter	Nut	Ecrou	M12 DIN985-8
19	E52002	1	Mutter	Nut	Ecrou	M8 DIN985 8
20	E79001	8	Leitungsschelle	Pipe clip	Bride de tuyau	
21	E79002	4	Deckplatte	Plate	Plaque	
22	E50006	4	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x45 DIN933 8.8
23	AS16L2_1	1	Ausleger	extension box	Extension	
24	E70004	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GR 12/10L
25		2	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72006		E140L, E160L			3/8"-2100-A12L90-A12L
	E72057		GZL:E140Z, E165Z			3/8"-2500-A12L90-A12L
	E72061		GZR:E140Z, E165Z			3/8"-1900-A12L90-A12L
26	E70001	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 12L R3/8-ED
27	E62002	1	Vorspannventil	Pretension valve	Soupape pre-tension	
28	E70003	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 10L R3/8-ED
29	E01003	1	Ausfahrzylinder	Extension ram	Verin de extension	
	BD002	1	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
30	AS16L1_1	1	Ausleger	extension box	Extension	
31	E17018	1	Kurvenblech	Guiding plate	Plaque de guidage	
32	E50030	2	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x130 DIN931 8.8
33	E17017	1	Stützteller	Stabilizer plate	Plaque de stab.	
34	E17022	1	Stützteller	Stabilizer plate	Plaque de stab.	
35	E50004	8	Sechskantschraube	Screw	Vis	M16x25 DIN933 8.8
36	E17019	1	Kurvenblech	Guiding plate	Plaque de guidage	
37	E15016	1	Gleitpaket	Guide block	Patin de guidage	
38	E15045	1	Distanz	Distance ring	Baque a distance	
39	E50025	2	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x25 DIN933 8.8



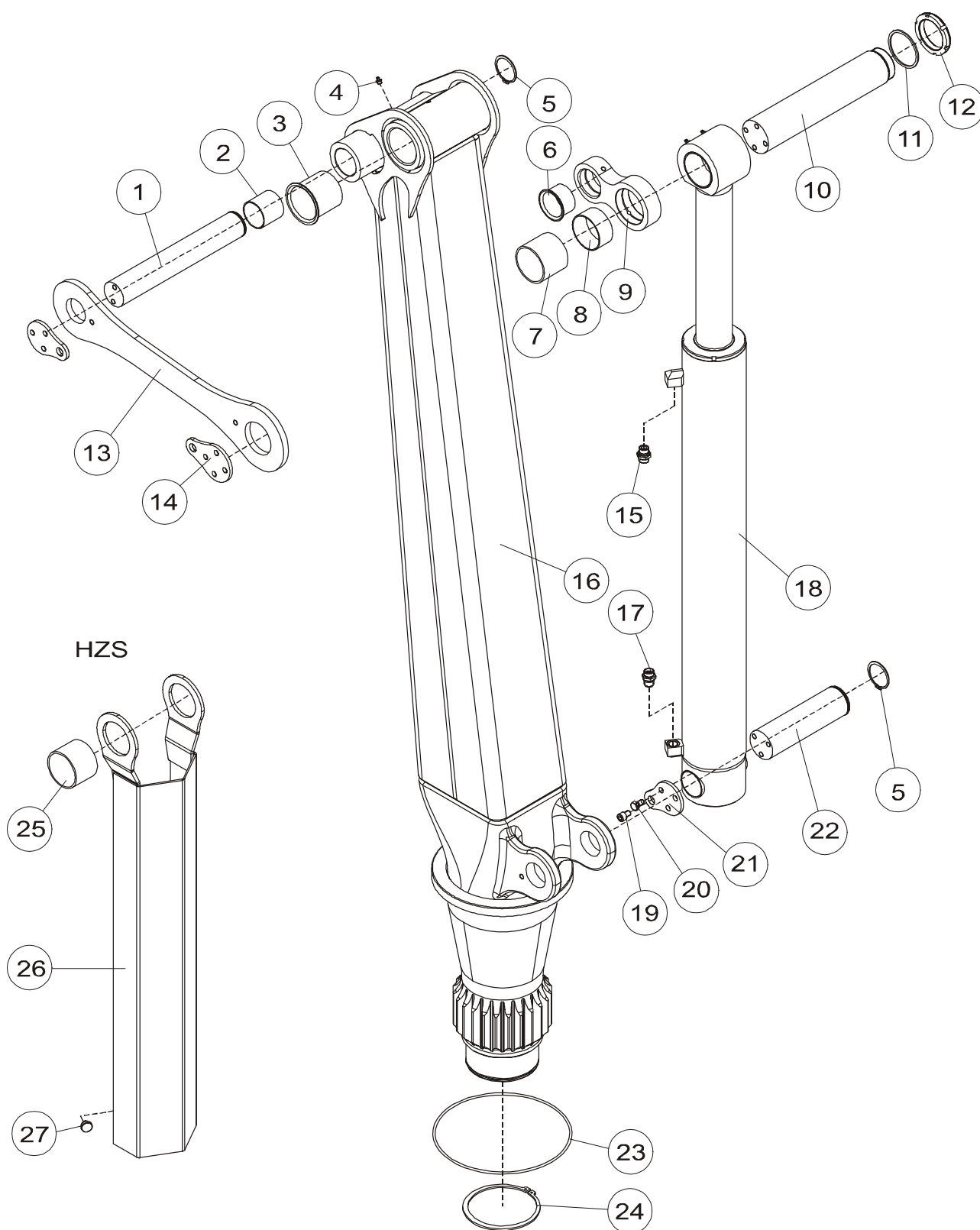
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
40	E15009	6	Gleitstein	<i>Guide block</i>	Patin de guide	
41	E15008	6	Gleitstein	<i>Guide block</i>	Patin de guide	
42	E72004	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-1700- I12L- A12L
43	E15014	1	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
44	E50008	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
45	E50007	8	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x35 DIN933 8.8
46	E15015	2	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	



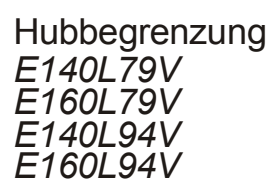
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E56208	2	Bronzebüchse	<i>Bush</i>	Coussinet	d=90 D=95 DB=110 B=90
2	E58001	1	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisseur	M10x1
3	E13025	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=91.6 D=101.6 B=70
4	E13030	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=91.6 D=101.6 B=24
5	E13029	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=91.6 D=101.6 B=34
6	E70013	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
7		1	Säule	<i>Columne</i>	Colonne	
	SS14_1		E140L			
	SS14N_1		E140L			
	SS16_1		E160L			
	SS16N_1		E160L			
8	E22004	1	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
9	E15023	5	Gleitstein	<i>Guide block</i>	Patin de guide	
10	E18014	1	Zylinderschutz	<i>Protecting sheet</i>	Toile de protection	
11	E13034	1	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=92 D=108 B=140
			SS14N_1, SS16N_1			
12	E50016	1	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M12x16 DIN912 8.8
13	E50008	3	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
14	E11002	1	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
15	E01016	1	Hubzylinder	<i>Lifting cylinder</i>	Verin de levage	
	BD015	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
16	E10043	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=70
17	E13002	4	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=71 D=81 B=3
18	E54001	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=70 s=2,5 DIN471
19	E75019	1	O-Ring	<i>O-ring</i>	Joint torique	D=325 d=6
20	E54003	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=160 s=4 DIN471



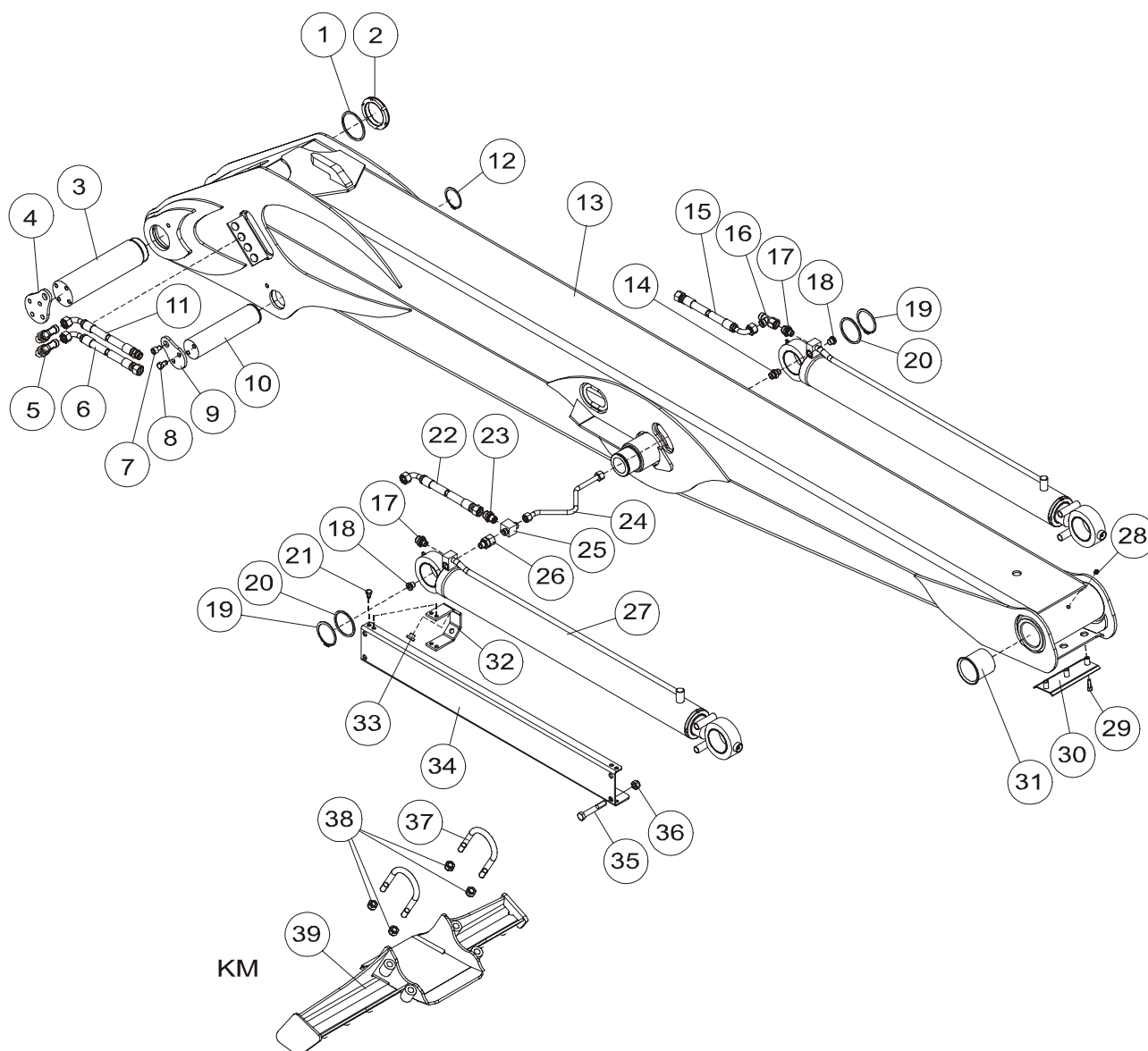
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E10040	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=70
2	E56010	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=70 D=75 B=70
3	E56208	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=90 D=95 DB=110 B=90
4	E58001	6	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisser	M10x1
5	E54001	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=70 s=2,5 DIN471
6	E56209	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=70 D=75 DB=85 B=50
7	E13024	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=91.6 D=101.6 B=76
8	E56011	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=90 D=95 B=50
9	E12006	2	Kniehebel	<i>Lever</i>	Levier	
10	E10041	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=90
11	E13023	1	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=91 D=101 B=3
12	E52018	1	Nutmutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M85x2
13	E12007	2	Kniehebel	<i>Lever</i>	Levier	
14	E11008	1	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
15	E70013	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
16		1	Säule	<i>Columnne</i>	Colonne	
	SZ14_1		E140Z			
	SZ16_1		E165Z			
17	E22004	1	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
18	E01014	1	Hubzylinder	<i>Lifting cylinder</i>	Verin de levage	
	BD014	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
19	E50016	1	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M12x16 DIN912 8.8
20	E50008	10	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
21	E11008	1	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
22	E10043	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=70
23	E75019	1	O-Ring	<i>O-ring</i>	Joint torique	D=325 d=6
24	E54003	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=160 s=4 DIN471
25	E13031	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=91.6 D=101.6 B=62.5
26	E18015	1	Zylinderschutz	<i>Protecting sheet</i>	Toile de protection	
27	E15023	5	Gleitstein	<i>Guide block</i>	Patin de guide	



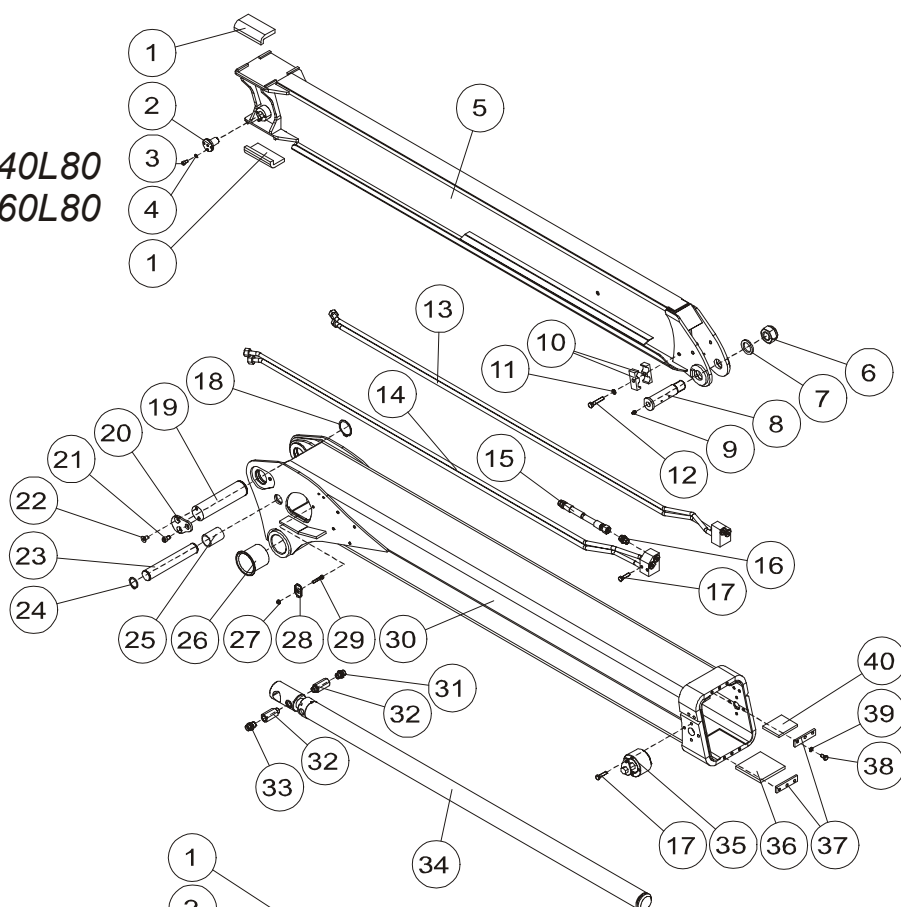
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	BL013	1	Leitungsbausatz	Pipe kit	Emsemble de tuyautiers	
2	E51005	22	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x25 H 1125
3	E79004	5	Leitungsschelle	Pipe clip	Bride de tuyau	
4	E79006	1	Platte	Plate	Plaque	
5	E79005	12	Leitungsschelle	Pipe clip	Bride de tuyau	
6	E52018	1	Nutmutter	Nut	Ecrou	M85x2
7	E13023	1	Distanz	Distance ring	Baque a distance	d=91 D=101 B=3
8	E54009	1	Seegering	Circlip	Circlips	d=90 s=3 DIN471
9	E13044	1	E140L79V, E140L94V			D=135 B=65
			E160L79V, E160L94V			
10	E72014	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-460-A15L-I15L
11	E70013	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 15L R1/2-ED
12	E54001	1	Seegering	Circlip	Circlips	d=70 s=2,5 DIN471
13	E72015	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-920-A15L-I15L
14	E10044	1	Bolzen	Pin	Axe	D=90
15	E11008	1	Bolzensicherung	Pin locking	Frein de boulon	
16	E10045	1	Bolzen	Pin	Axe	D=90
17	E11002	1	Bolzensicherung	Pin locking	Frein de boulon	
18	E13026	1	Distanz	Distance ring	Baque a distance	d=72.5 D=82.5 B=50
19	E10046	1	Bolzen	Pin	Axe	D=70
20			Hauptarm	Main boom	Bras principal	
	HS14L_1	1	E140L80, E140L82, E140L96			
	HS16L_1	1	E160L80, E160L82, E160L96			
21	E22004	1	Drossel	Restrictor	Etranglement	
22	E72016	4	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-1300-I15L-I15L
23	E72017	2	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-1200-A15L90-I15L
24	E91002	2	Schutzschlauch	Protection hose	Tuyau de protection	D= 55 L= 700
25	E01017	1	Knickzylinder	Outer boom ram	Verin deuxieme bras	
	BD016	1	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
26	E13012	2	Distanz	Distance ring	Baque a distance	d=80.9 D=88.9 B=73
27	E13003	2	Distanz	Distance ring	Baque a distance	d=81 D=91 B=3
28	E52008	1	Nutmutter	Nut	Ecrou	M75x2
29	E58001	4	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser	M10x1
30	E12008	1	Kniehebel	Lever	Levier	
31	E11003	2	Bolzensicherung	Pin locking	Frein de boulon	
32	E12009	2	Kniehebel	Lever	Levier	
33	E10051	1	Bolzen	Pin	Axe	D=80
34	E56002	2	Gleitlager	Sleeve bearing	Palier de glissement	d=80 D=85 B=50
35	E56010	4	Gleitlager	Sleeve bearing	Palier de glissement	d=70 D=75 B=70
36	E10052	1	Bolzen	Pin	Axe	D=70
37	E50016	6	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M12x16 DIN912 8.8
38	E50008	22	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x20 DIN933 8.8
39	E10047	1	Bolzen	Pin	Axe	D=80
40	BL021	1	Leitungsbausatz	Pipe kit	Emsemble de tuyautiers	
41			Hauptarm	Main boom	Bras principal	
	HS14X_1		E140L94V, E140L103			
	HS16X_1		E160L94V, E160L103			
42	BL029	1	Leitungsbausatz	Pipe kit	Emsemble de tuyautiers	
43		1	Hauptarm	Main boom	Bras principal	
	HS14K_1		E140L79V			
	HS16K_1		E160L79V			

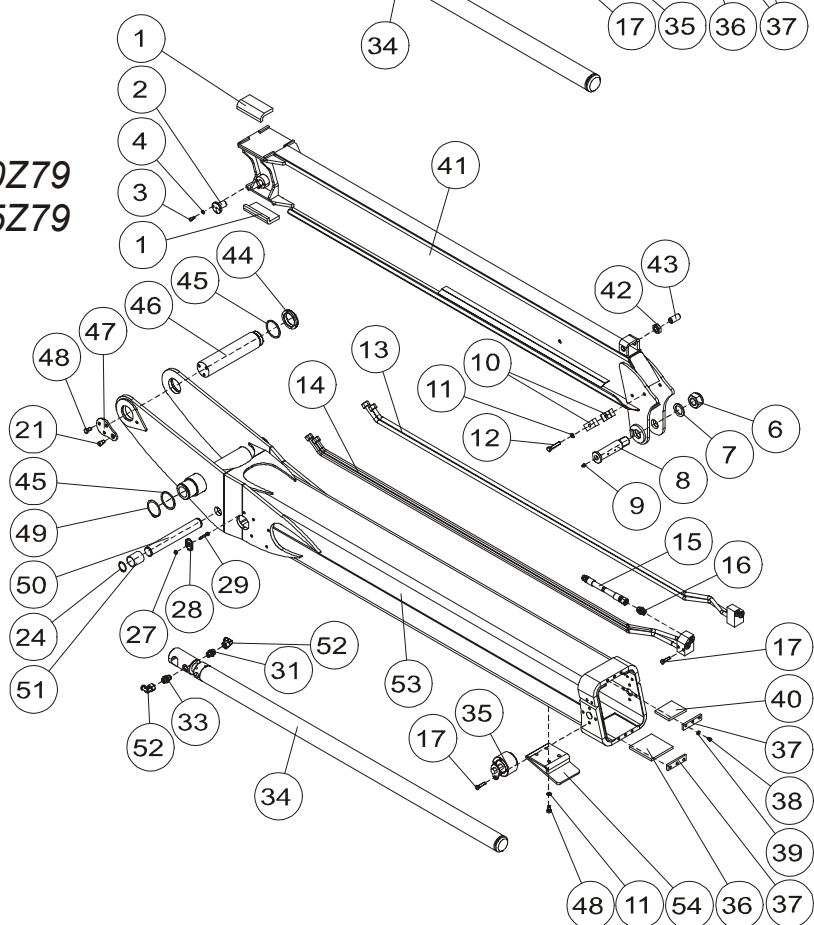


Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E13023	1	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=91 D=101 B=3
2	E52018	1	Nutmutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M85x2
3	E10039	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=90
4	E11008	1	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
5	E70019	8	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	WSV 15L
6	E72051	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-4000-A15L90-A15L
7	E50016	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M12x16 DIN912 8.8
8	E50008	7	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
9	E11002	1	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
10	E10042	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=70
11	E72052	4	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-4000-A15L90-I15L
12	E54001	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=70 s=2,5 DIN471
13		1	Hauptarm	<i>Main boom</i>	Bras principal	
	HZ14_1		E140Z			
	HZ16_1		E165Z			
14	E70001	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 12L R3/8-ED
15	E72023	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-800-A15L90-A15L
16	E70036	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 15L
17	E70044	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R3/8-ED
18	E70045	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	VSTI R3/8-ED
19	E54008	2	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=80 s=2,5 DIN471
20	E13003	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=81 D=91 B=3
21	E50024	8	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x14 DIN933 8.8
22	E72012	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-1750-A15L90-A15L
23	E22004	1	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
24	E71115	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	12x1,5
25	E22014	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
26	E70040	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EGE 12L R3/8-ED
27	E01015	2	Knickzylinder	<i>Outer boom ram</i>	Verin deuxieme bras	
	BD013	2	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
28	E58001	1	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisser	M10x1
29	E50032	3	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M8x30 DIN912 10.9
30	E18009	1	Klemme	<i>Hose clamp</i>	Bride de serrage	
31	E56202	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=80 D=85 B=80
32	E18013	2	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	
33	E15023	8	Gleitstein	<i>Guide block</i>	Patin de guide	
34	E18012	2	Zylinderschutz	<i>Protecting sheet</i>	Toile de protection	
35	E50041	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M14x100 DIN931 8.8
36	E52016	4	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M14 DIN985 8
37	E17024	2	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	
38	E52024	4	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M20 DIN985 8
39	E17023	1	Stammkamm	<i>Fixed heel</i>	Guide du tronc	

E140L80
E160L80



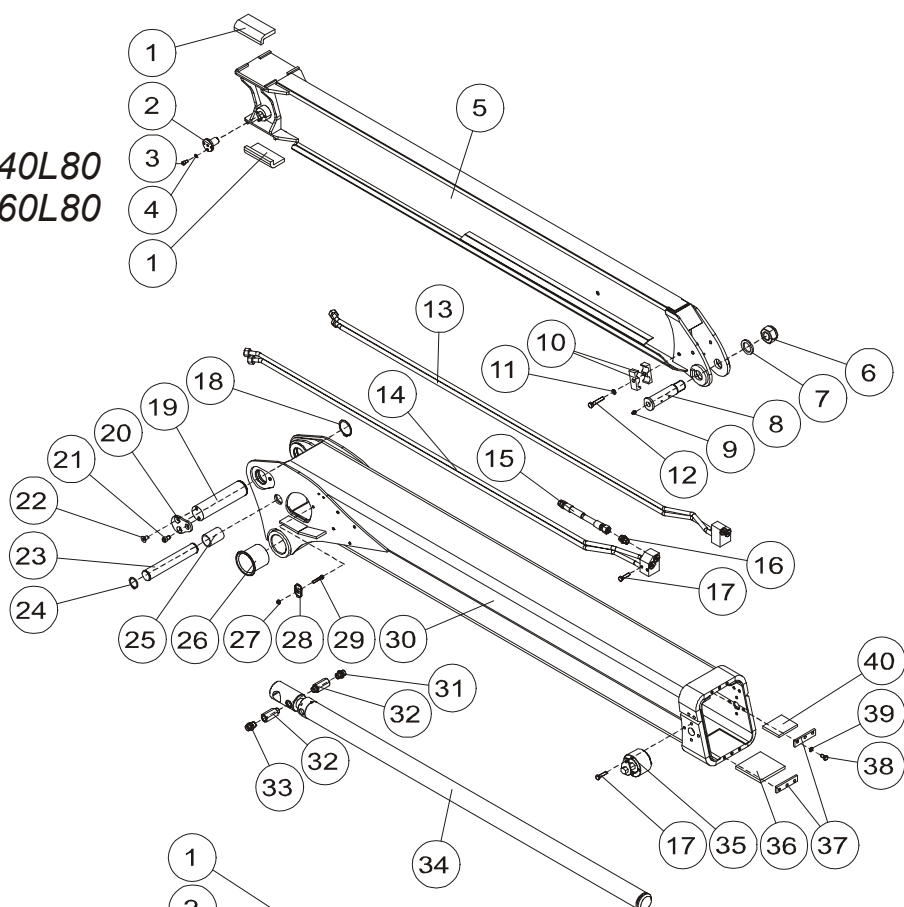
E140Z79
E165Z79



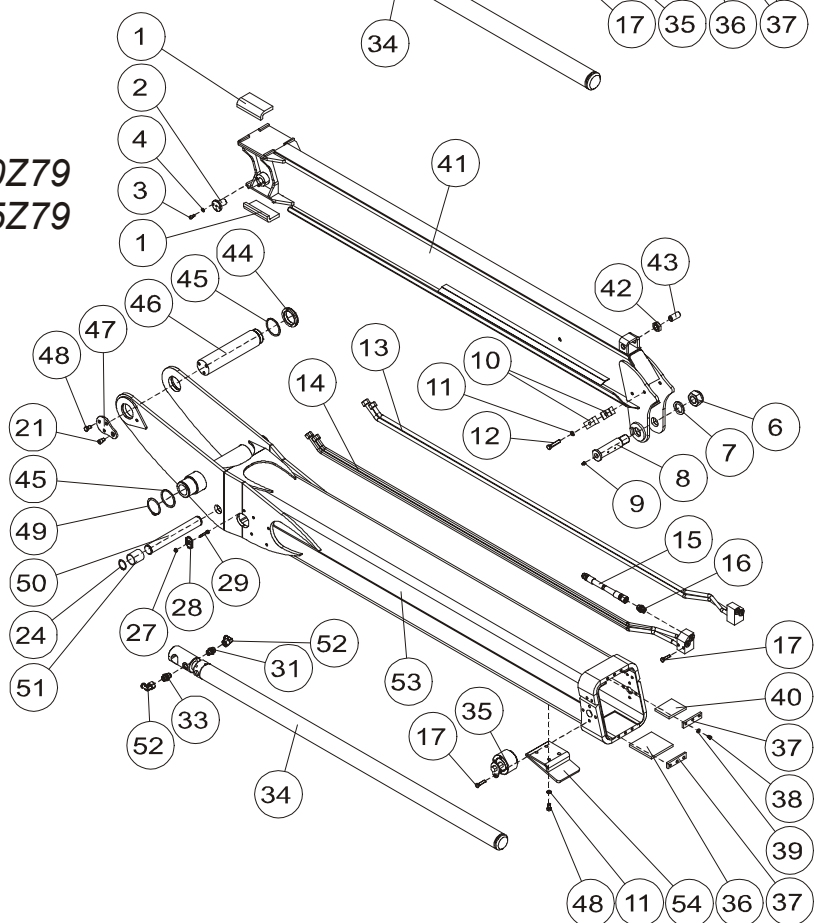
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E15047	4	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
2	E10007	2	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=25
3	E50022	6	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M8x16 DIN6912 8.8
4	E53017	6	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=8,7 D=13,5 S=2,5
5	TESA_1	1	Teleskoparm	<i>Telescopic boom</i>	Bras prin.telescop.	
6	E52009	1	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M36 DIN985 8
7	E53006	1	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=40 DIN1440
8	E10028	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=40
9	E58001	1	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisreur	M10x1
10	E17030	4	Klemme	<i>Hose clamp</i>	Bride de serrage	
11	E53004	2	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=13 D=19,5 S=2,5
12	E50052	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x60 DIN931 8.8
13	E22036	1	Knickarmverrohrung	<i>Outer boom tubing</i>	Tuyauterie deuxieme bras	
14	E22035	1	Knickarmverrohrung	<i>Outer boom tubing</i>	Tuyauterie deuxieme bras	
15	E72090	4	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-2520-A15L-I15L
16	E70013	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
17	E50014	8	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x40 DIN931 8.8
18	E54001	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=70 s=2,5 DIN471
19	E10049	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=70
20	E11009	1	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
21	E50016	1	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M12x16 DIN912 8.8
22	E51010	3	Senkschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN7991 8.8
23	E10070	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=40
24	E54002	2	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=40 s=1,75 DIN471
25	E13046	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=41.9 D=48.3 B=69
26	E56202	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=80 D=85 B=80
27	E52002	2	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M8 DIN985 8
28	E79005	2	Leitungsschelle	<i>Pipe clip</i>	Bride de tuyau	
29	E50006	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x45 DIN933 8.8
30	KSBE_1	1	Knickarm	<i>Outer boom</i>	Deuxieme bras	
31	E70013	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
32	E22009	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
33	E22010	1	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
34	E01025	1	Teleskopzylinder	<i>Telescopic cylind.</i>	Verin telescop.	
	BD024	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
35	BK015	2	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
36	E15032	1	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
37	E17031	2	Klemme	<i>Hose clamp</i>	Bride de serrage	
38	E50012	6	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x20 DIN933 8.8
39	E53001	6	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=10,3 D=16,5 S=2,5
40	E15018	1	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	

E140L80
E160L80

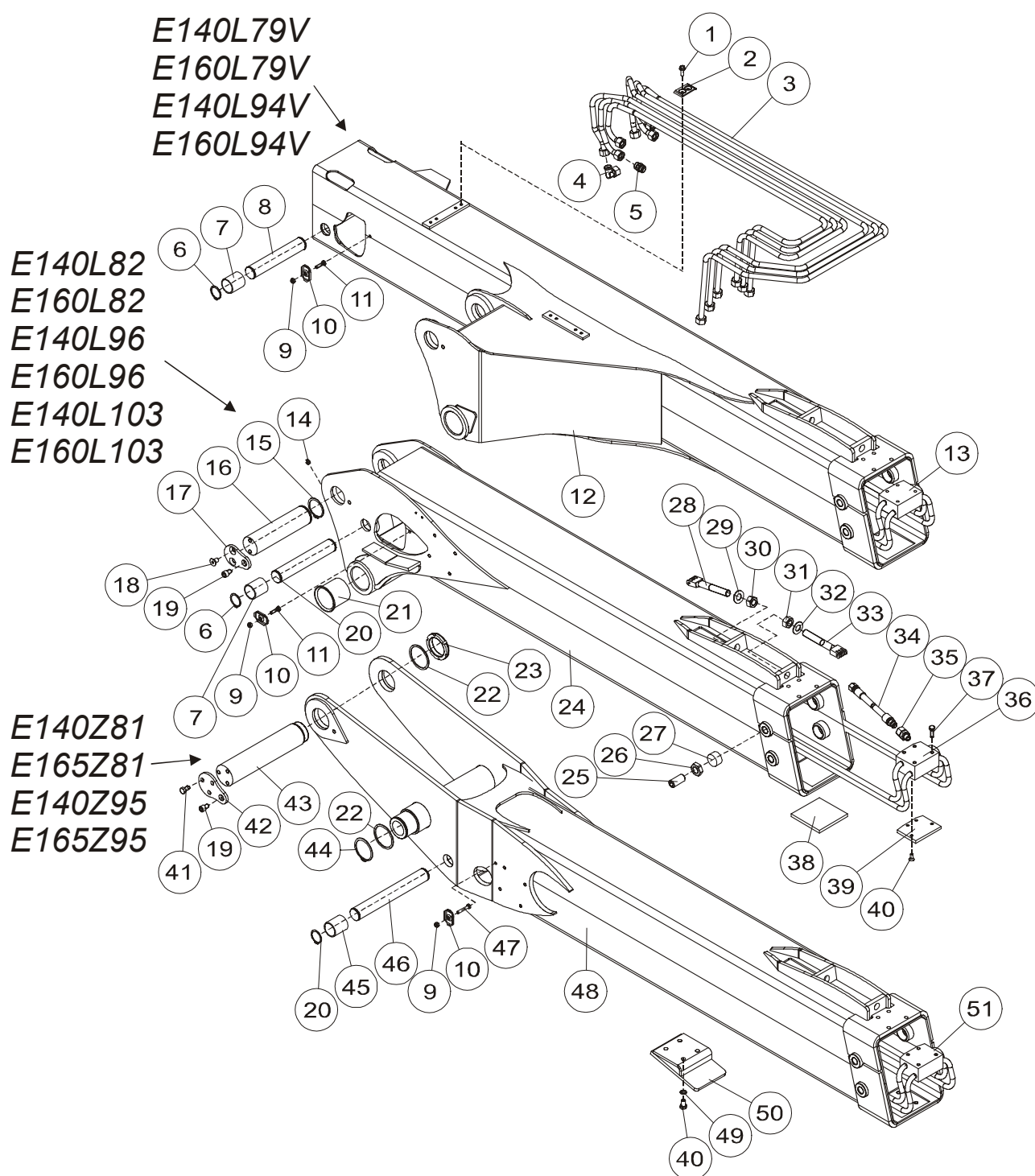


E140Z79
E165Z79



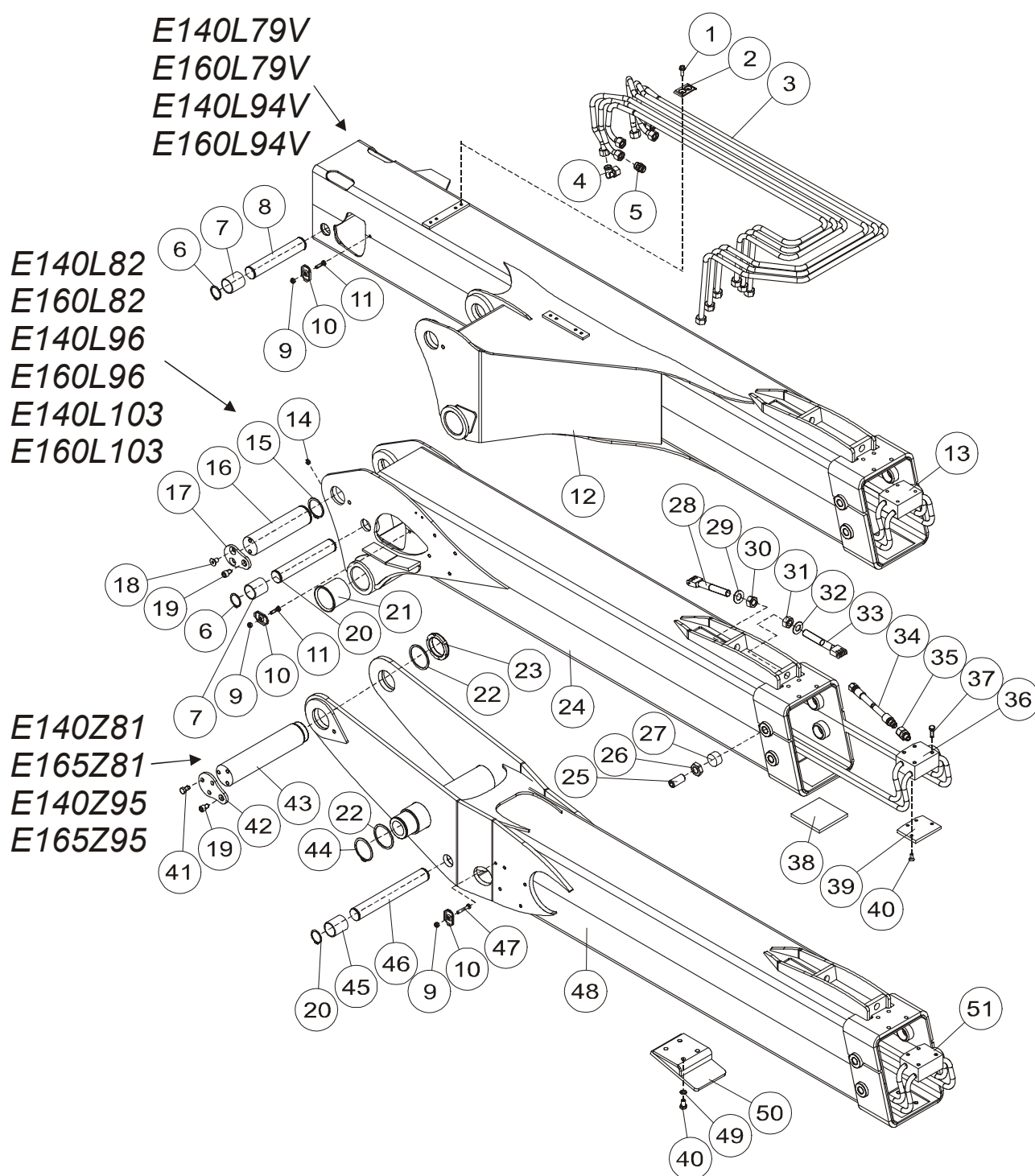
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
41	TEZA_1	1	Teleskoparm	<i>Telescopic boom</i>	Bras prin.telescop.	
42	E52010	2	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M24 DIN439B 8
43	E51008	2	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M24x50 DIN913 10.9
44	E52008	1	Nutmutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M75x2
45	E13003	3	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=81 D=91 B=3
46	E10038	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=80
47	E11003	1	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
48	E50008	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
49	E54001	2	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=70 s=2,5 DIN471
50	E10069	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=40
51	E13013	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=41.9 D=48.3 B=53
52	E70027	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EW 15L
53	KZBE_1	1	Knickarm	<i>Outer boom</i>	Deuxieme bras	
54	E19007	1	Greiferzentrierung	<i>Grab centering</i>	centrage du grappin	



04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E51005	12	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x25 H 1125
2	E79004	6	Leitungsschelle	Pipe clip	Bride de tuyau	
3	BL033	1	Leitungsbausatz	Pipe kit	Emsemble de tuyautiers	
4	E70027	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EW 15L
5	E70028	4	Verschraubung	Adaptor	Raccord	G 15L
6	E54010	1	Seegering	Circlip	Circlips	d=50 s=2 DIN471
7	E13043	2	Distanz	Distance ring	Baque a distance	d=52.3 D=60.3 B=58
8	E10059	1	Bolzen	Pin	Axe	D=50
9	E52002	2	Mutter	Nut	Ecrou	M8 DIN985 8
10	E79004	2	Leitungsschelle	Pipe clip	Bride de tuyau	
11	E50023	2	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x30 DIN933 8.8
12		1	Knickarm	Outer boom	Deuxieme bras	
	KVB_1		E140L79V, E140L94V, E160L79V, E160L94V			
13		1	Knickarmverrohrung	Outer boom tubing	Tuyauterie deuxieme bras	
	E22027		E140L79V, E140L94V, E160L79V, E160L94V			
14	E58001	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser	M10x1
15	E54001	1	Seegering	Circlip	Circlips	d=70 s=2,5 DIN471
16	E10049	1	Bolzen	Pin	Axe	D=70
17	E11009	1	Bolzensicherung	Pin locking	Frein de boulon	
18	E51010	3	Senkschraube	Screw	Vis	M12x20 DIN7991 8.8
19	E50016	1	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M12x16 DIN912 8.8
20	E10048	1	Bolzen	Pin	Axe	D=50
21	E56202	2	Gleitlager	Sleeve bearing	Palier de glissement	d=80 D=85 B=80
22	E13003	3	Distanz	Distance ring	Baque a distance	d=81 D=91 B=3
23	E52008	1	Nutmutter	Nut	Ecrou	M75x2
24		1	Knickarm	Outer boom	Deuxieme bras	
	KS11B_1		E140L82, E160L82;			
	KS16B_1		E140L96, E140L103, E160L96, E160L103			
25	E51008	4	Gewindestift	Winding pin	Vis sans tete	M24x50 DIN913 10.9
26	E52010	4	Mutter	Nut	Ecrou	M24 DIN439B 8
27	E15034	4	Gleitstein	Guide block	Patin de guide	
28	E21007	1	Kettenspanner	Chain mounting	Chaine support cplt.	
29	E55003	12	Tellerfeder	Disc spring	Rondelle de tension	d=25.4 D=50 S=3, blank
30	E52023	2	Mutter	Nut	Ecrou	M24 DIN934 8
31	E52011	2	Mutter	Nut	Ecrou	M20 DIN934 8
32	E55001	12	Tellerfeder	Disc spring	Rondelle de tension	d=20,4 D=40 S=2,5, blank
33	E21003	1	Kettenspanner	Chain mounting	Chaine support cplt.	
34		4	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72064		E140L96, E140L103, E140L79V, E140L94V, 140Z95			3/8"-4640-112L-A12L
			E160L96, E160L103, E160L79V, E160L94V, E165Z95			
	E72019		E140L82, E160L82; E140Z81, E165Z81;			3/8"-3730-112L-A12L
35	E70040	4	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EGE 12L R3/8-ED

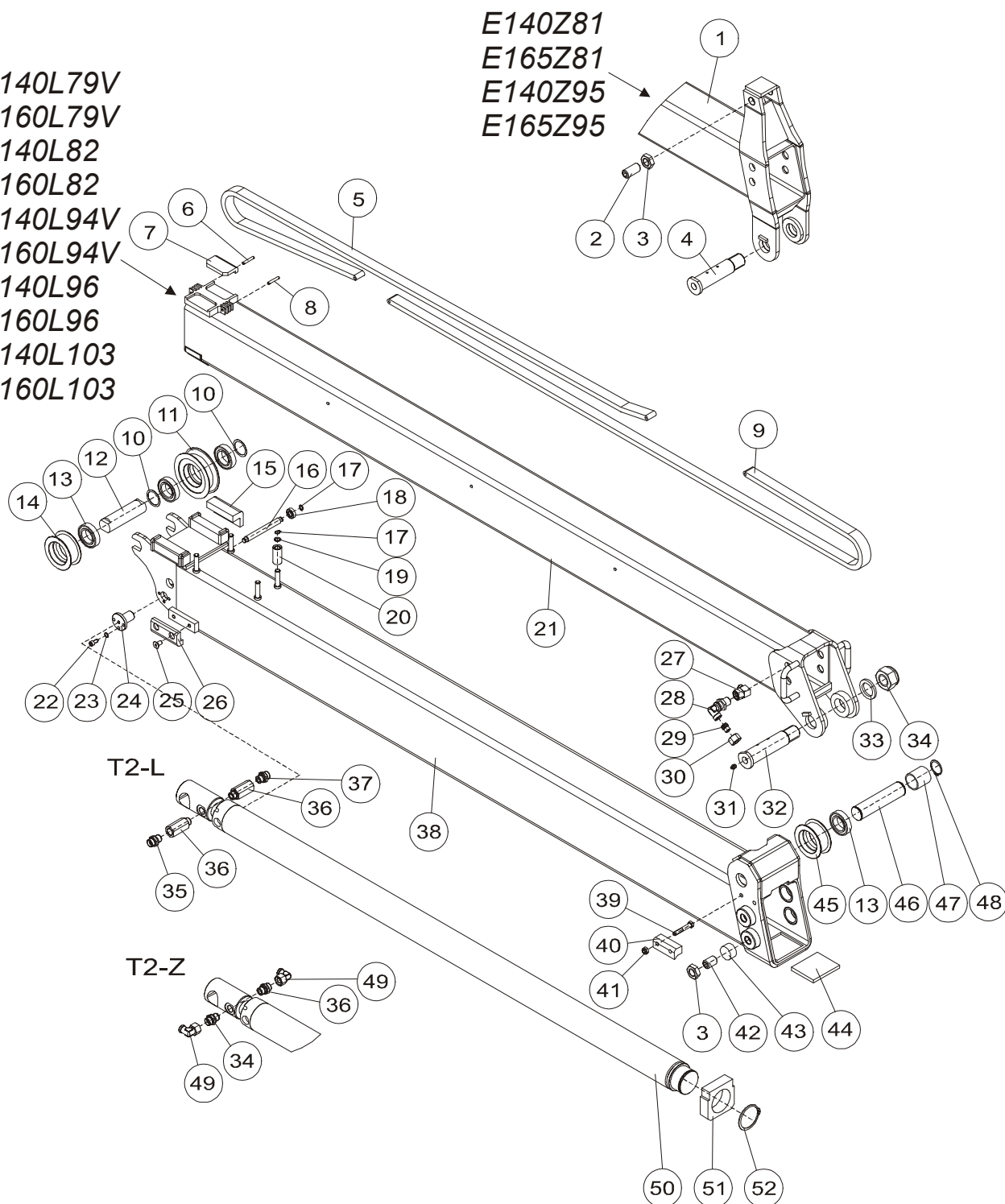


04/2003

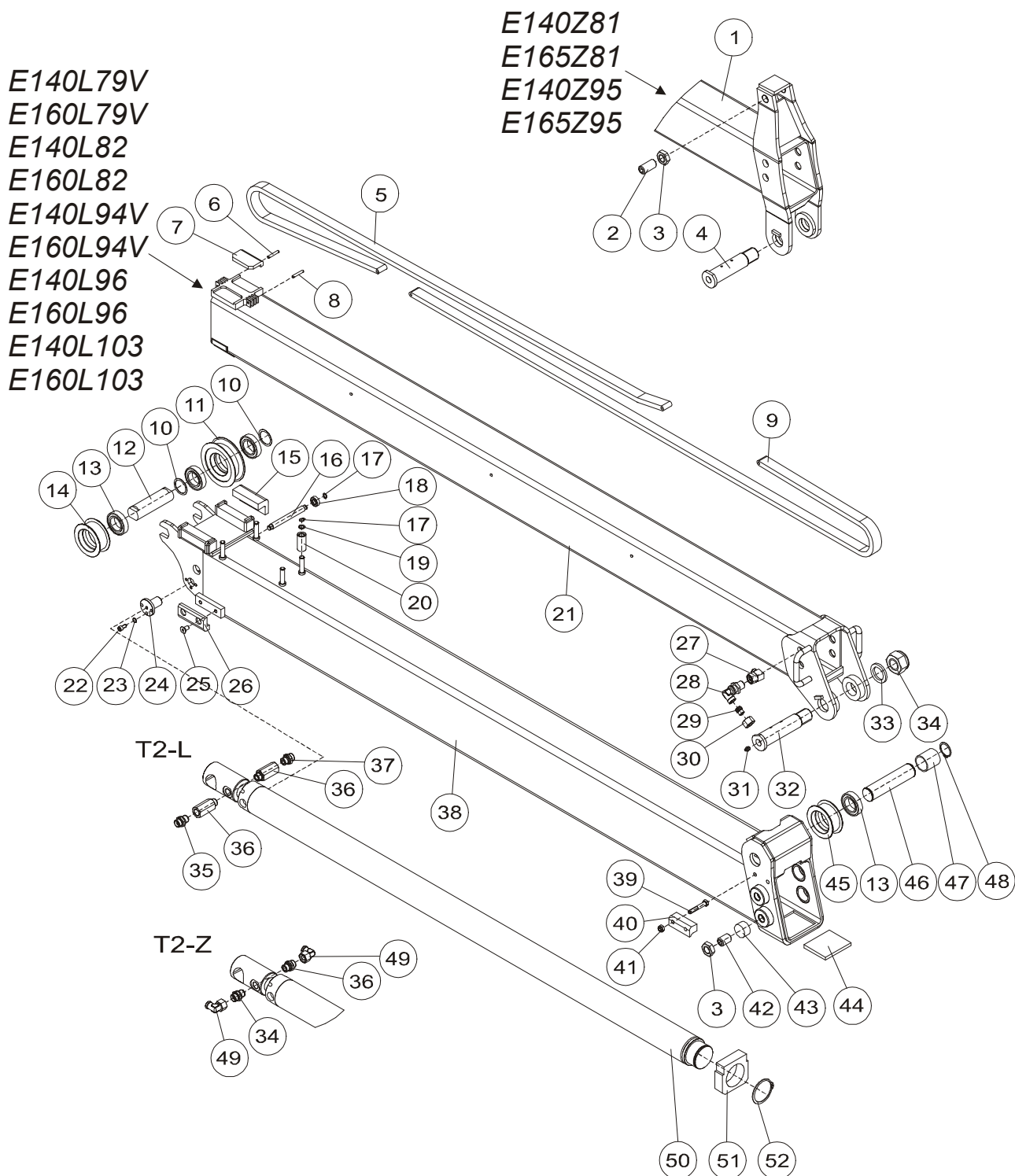
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
36		1	Knickarmverrohrung	<i>Outer boom tubing</i>	Tuyauterie deuxieme bras	
	E22025		E140L82, E160L82;			
	E22022		E140L96, E140L103, E160L96, E160L103			
37	E50040	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x35 DIN933 8.8
38	E15032	1	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
39	E15033	1	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
40	E51009	4	Senkschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x20 DIN7991 8.8
41	E50008	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
42	E11003	1	Bolzensicherung	<i>Pin locking</i>	Frein de boulon	
43	E10038	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=80
44	E54008	2	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=80 s=2,5 DIN471
45	E13022	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=52.3 D=60.3 B=53
46	E10037	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=50
47	E50013	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M8x55 DIN912 8.8
48		1	Knickarm	<i>Outer boom</i>	Deuxieme bras	
	KZ11B_1		E140Z81, E165Z81			
	KZ16B_1		E140Z95, E165Z95			
49	E53004	4	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=13 D=19,5 S=2,5
50	E19007	1	Greiferzentrierung	<i>Grab centering</i>	centrage du grappin	
51		1	Knickarmverrohrung	<i>Outer boom tubing</i>	Tuyauterie deuxieme bras	
	E22024		E140Z81, E165Z81			
	E22021		E140Z95, E165Z95			

E140L79V
E160L79V
E140L82
E160L82
E140L94V
E160L94V
E140L96
E160L96
E140L103
E160L103

E140Z81
E165Z81
E140Z95
E165Z95

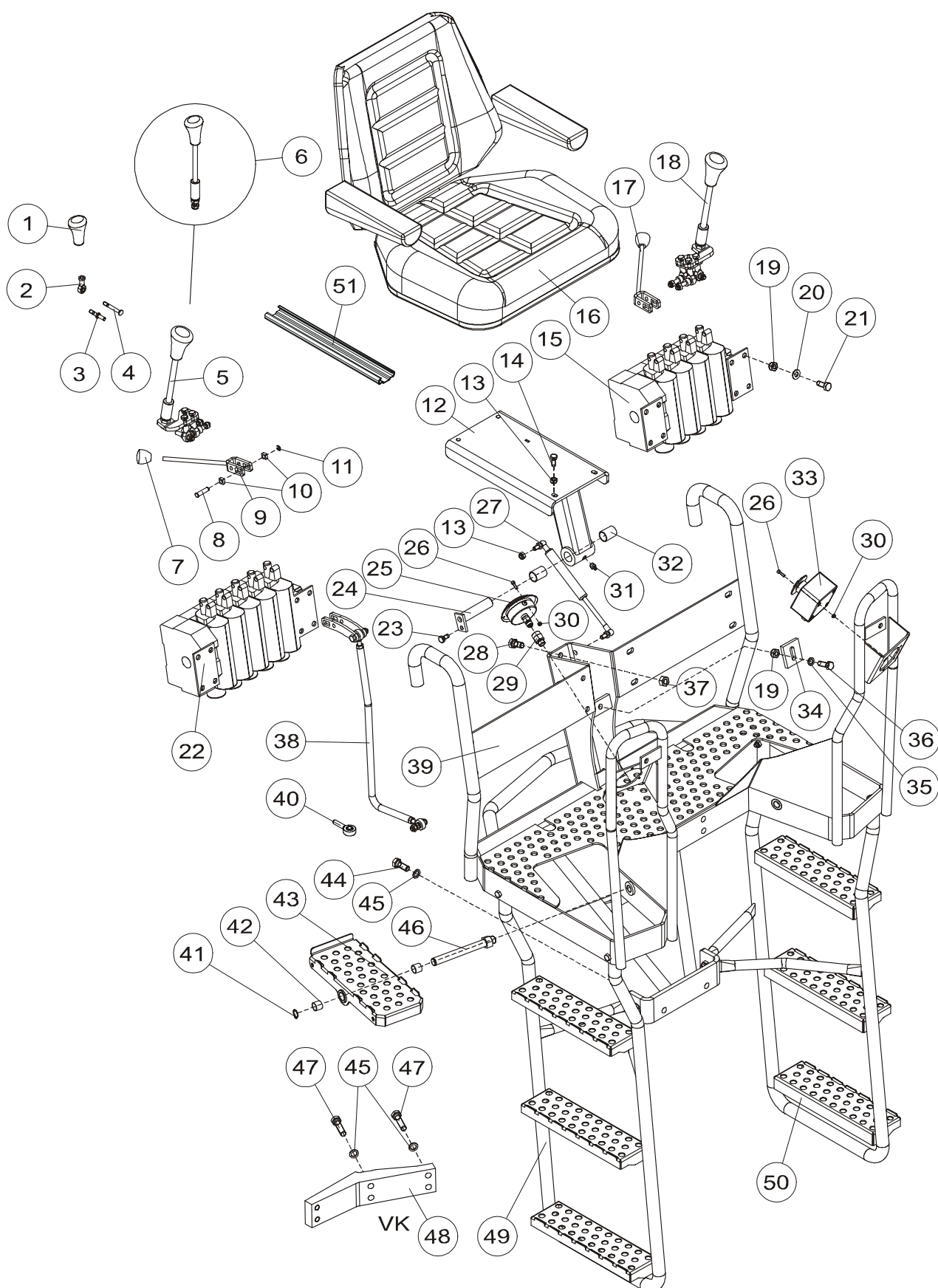


Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1		1	Teleskoparm	<i>Telescopic boom</i>	Bras prin.telescop.	
	T1Z11B_1		E140Z81, E165Z81			
	T1Z16B_1		E140Z95, E165Z95			
2	E51008	2	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M24x50 DIN913 10.9
3	E52010	6	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M24 DIN439B 8
4	E10028	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=40
5		1	Kette	<i>Chain</i>	Chaine	
	E94008		E140L82, E160L82, E140Z81, E165Z81			Type 87
	E94007		E140L79V, E140L94V, E140L96, E140L103, E160L79V, E160L94V, E160L96,E160L103			Type 111
			E140Z95, E165Z95			
6	E58022	2	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	
7	E15026	2	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
8	E58013	2	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	
9		1	Kette	<i>Chain</i>	Chaine	
	E94009		E140L82, E160L82, E140Z81, E165Z81			Type 93
	E94006		E140L79V, E140L94V, E140L96, E140L103, E160L79V, E160L94V,E160L96, E160L103			Type 117
			E140Z95, E165Z95			
10	E13020	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=41.9 D=48.3 B=4.5
11	E20004	2	Schlauchrolle	<i>Hose roller</i>	Rouleau des tuyauteries	
12	E10035	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=40
13	E57001	4	Wälzlager	<i>Reversing barering</i>	Palier tournant	d=40 D=68 B=15
14	E21006	1	Kettenrolle	<i>Chain wheel cpl.</i>	Roue de chaine	
15	E15029	2	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
16	E10034	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=16
17	E54005	6	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=12 s=1 DIN471
18	E57002	2	Wälzlager	<i>Reversing barering</i>	Palier tournant	d=8 D=28 B=8
19	E53011	4	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=12 S=1 DIN988
20	E20005	4	Schlauchrolle	<i>Hose roller</i>	Rouleau des tuyauteries	
21		1	Teleskoparm	<i>Telescopic boom</i>	Bras prin.telescop.	
	T1S11B_1		E140L82, E160L82			
	T1S16B_1		E140L79V, E140L94V, E140L96, E140L103, E160L79V, E160L94V,E160L96, E160L103			
22	E50022	6	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M8x16 DIN6912 8.8
23	E53017	6	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=8,7 D=13,5 S=2,5
24	E10036	2	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=30
25	E51007	4	Senkschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x20 DIN7991 8.8
26	E15028	2	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
27	E22018	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
28	E70019	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	WSV 15L
29	E70031	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	VKA 15
30	E70029	4	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M 15L
31	E58001	1	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisser	M10x1
32	E10050	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=40



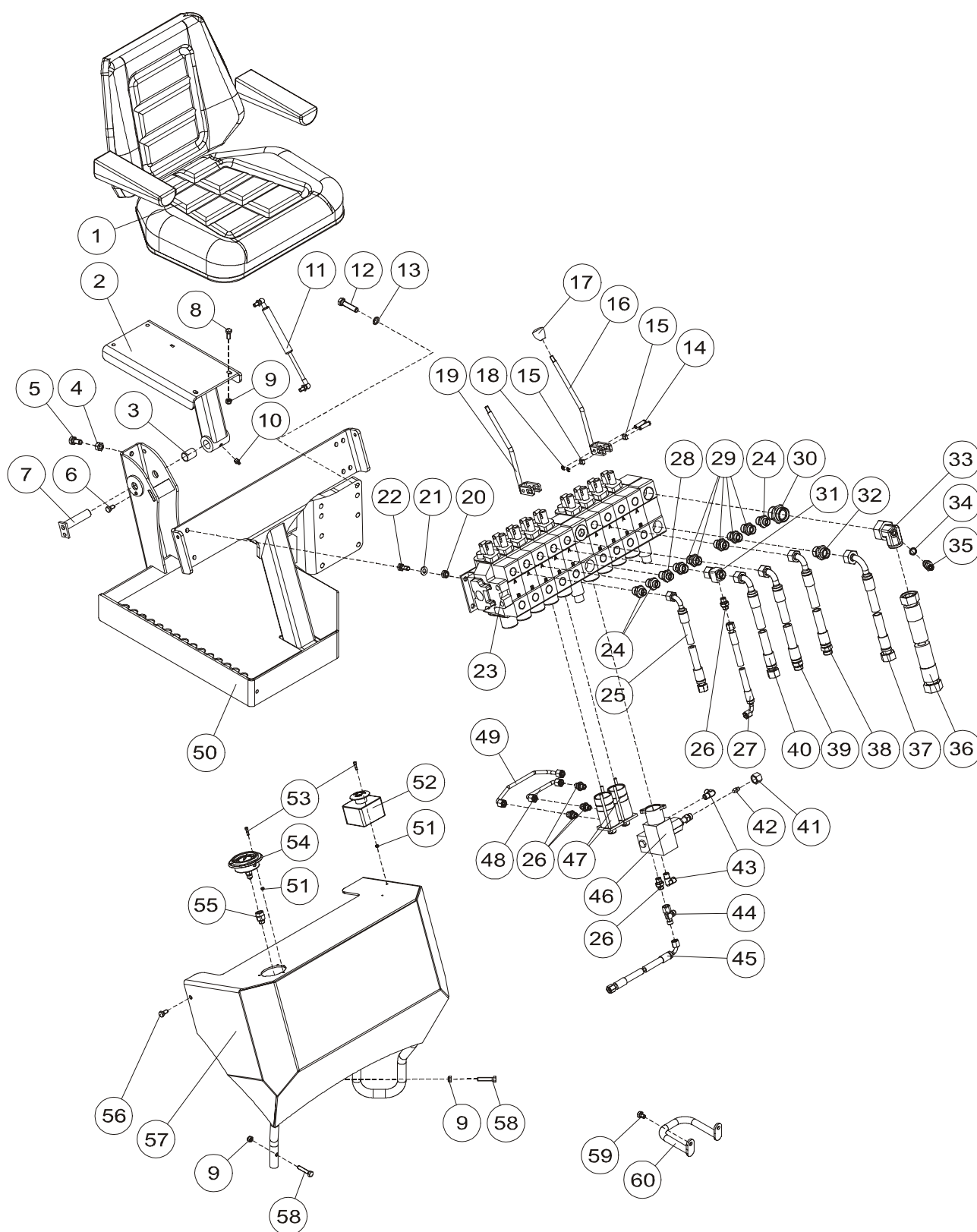
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
33	E53006	1	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=40 DIN1440
34	E52009	1	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M36 DIN985 8
35	E22010	1	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
36	E22009	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
37	E70013	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
38		1	Teleskoparm	<i>Telescopic boom</i>	Bras prin.telescop.	
	T2S11B_1		E140L82, E160L82, E140Z81, E165Z81			
	T2S16B_1		E140L79V, E140L94V, E140L96, E140L103, E160L79V, E160L94V,E160L96, E160L103			
			E140Z95, E165Z95			
39	E50042	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x70 DIN931 8.8
40	E15027	2	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
41	E52003	4	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M10 DIN985 8
42	E51006	4	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M24x35 DIN913 10.9
43	E15017	4	Gleitstein	<i>Guide block</i>	Patin de guide	
44	E15031	1	Gleitpaket	<i>Guide block</i>	Patin de guidage	
45	E21004	1	Kettenrolle	<i>Chain wheel cpl.</i>	Roue de chaine	
46	E10033	1	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=40
47	E13021	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=41.9 D=48.3 B=59
48	E54002	2	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=40 s=1,75 DIN471
49	E70027	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EW 15L
50		1	Teleskopzylinder	<i>Telescopic cylind.</i>	Verin telescop.	
	E01013B		E140L82, E160L82, E140Z81, E165Z81			
	E01013A		E140L79V, E140L94V, E140L96, E140L103, E160L79V, E160L94V,E160L96, E160L103			
			E140Z95, E165Z95			
51	E15030	1	Gleitstein	<i>Guide block</i>	Patin de guide	
52	E54008	1	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=80 s=2,5 DIN471



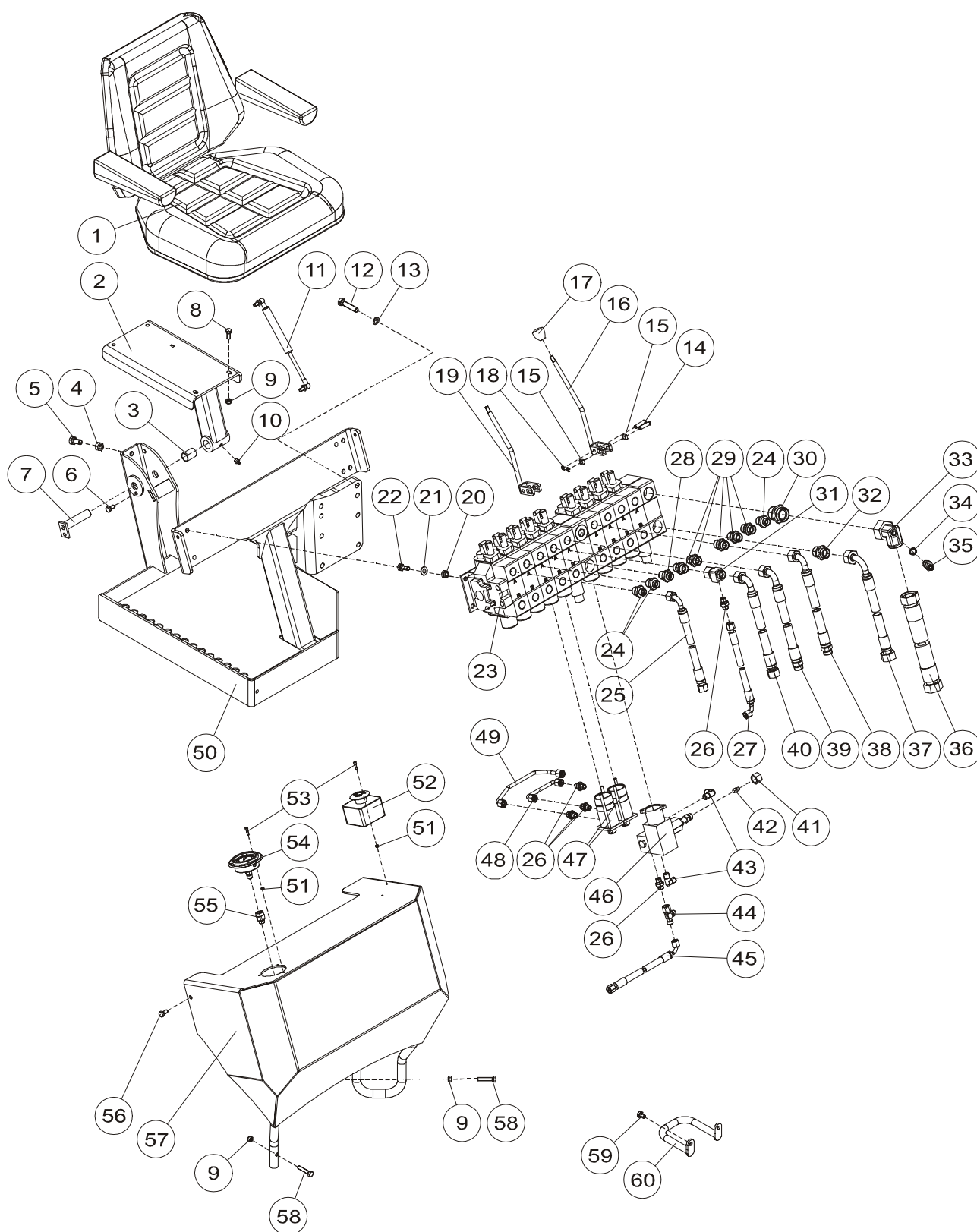
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E58007	1	Handgriff	Handle	Poignee	
2	E58006	1	Gelenkkopf	Clevis head	Tete a rotule	
3	E16013	1	Bolzen	Pin	Axe	
4	E16014	1	Bolzen	Pin	Axe	
5	BK003	1	Kreuzhebel	Lever	Levier	
6	BU002	1	Kreuzhebel	Lever	Levier	
7	E58011	3	Handgriff	Handle	Poignee	
8	E16003	10	Bolzen	Pin	Axe	D=8
9	E16001	2	Handhebel	Hand lever	Levier a main	
10	E16002	10	Kulisse	Guide slot/gate	Coulisse/Grille	
11	E53005	10	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle	d=5 DIN6799
12	E23001	1	Konsole	Bracket	Console	
13	E52002	5	Mutter	Nut	Ecrou	M8 DIN985 8
14	E50003	4	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x20 DIN933 8.8
15	E60001	1	Schieber	Control valve	Bloc de commande	
16	E58008	1	Sitz	Seat	Siege	
	E58015	1	Sitz heizbar	Seat heating	Siege chauffable	
17	E16010	1	Handhebel	Hand lever	Levier a main	
18	BK002	1	Kreuzhebel	Lever	Levier	
19	E52003	9	Mutter	Nut	Ecrou	M10 DIN985 8
20	E53010	4	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=10,5 DIN125A
21	E50019	8	Sechskantschraube	Screw	Vis	M10x25 DIN933 8.8
22	E60002	1	Schieber	Control valve	Bloc de commande	
23	E50018	1	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x16 DIN933 8.8
24	E10018	1	Bolzen	Pin	Axe	D=20
25	E67004	1	Manometer	Manometer	Manometre	
26	E51003	5	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M4x14 DIN84A 4.8
27	E58009	1	Gasdruckfeder	Gas pressure spring	Ressort a pression	
28	E50025	1	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x25 DIN933 8.8
29	E70014	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	MAV 8L R1/4
30	E52005	5	Mutter	Nut	Ecrou	M4 DIN985 8
31	E58001	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser	M10x1
32	E56005	2	Gleitlager	Sleeve bearing	Palier de glissement	d=20 D=23 B=30
33	E80014	1	Not-Aus 12V	Emergency stop	Arret d'urgence	
	E80001	1	Not-Aus 24V	Emergency stop	Arret d'urgence	
34	E17020	1	Anschlag	stop buffer	Tampon d'arret	
35	E53001	1	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=10,3 D=16,5 S=2,5
36	E50015	1	Sechskantschraube	Screw	Vis	M10x30 DIN933 8.8
37	E52006	1	Mutter	Nut	Ecrou	M12 DIN934 8
38	BK004	2	Pedalhebel	Pedallever	Pedale levier	
39	BK001	1	Hochsitz	Top seat	Siege haute	
40	E58005	1	Gelenkkopf	Clevis head	Tete a rotule	mit Aussengewinde
41	E54007	2	Seegering	Circlip	Circlips	d=16 s=1 DIN471
42	E56007	4	Gleitlager	Sleeve bearing	Palier de glissement	d=16 D=18 B=15
43	E23004	2	Pedal	Pedal	Pedale	
44	E50020	6	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x30 DIN933 10.9
45	E53004	6	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=13 D=19,5 S=2,5
46	E23002	2	Bolzen	Pin	Axe	
47	E50029	6	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x50 DIN933 10.9
48	E23007	2	Keil	Cotter	Coin	
49	E23005	1	Leiter	Ladder	Echelle	
50	E23006	1	Leiter	Ladder	Echelle	
51	E58028	2	Sitzschiene	Seat rail	Ferrure de siege	



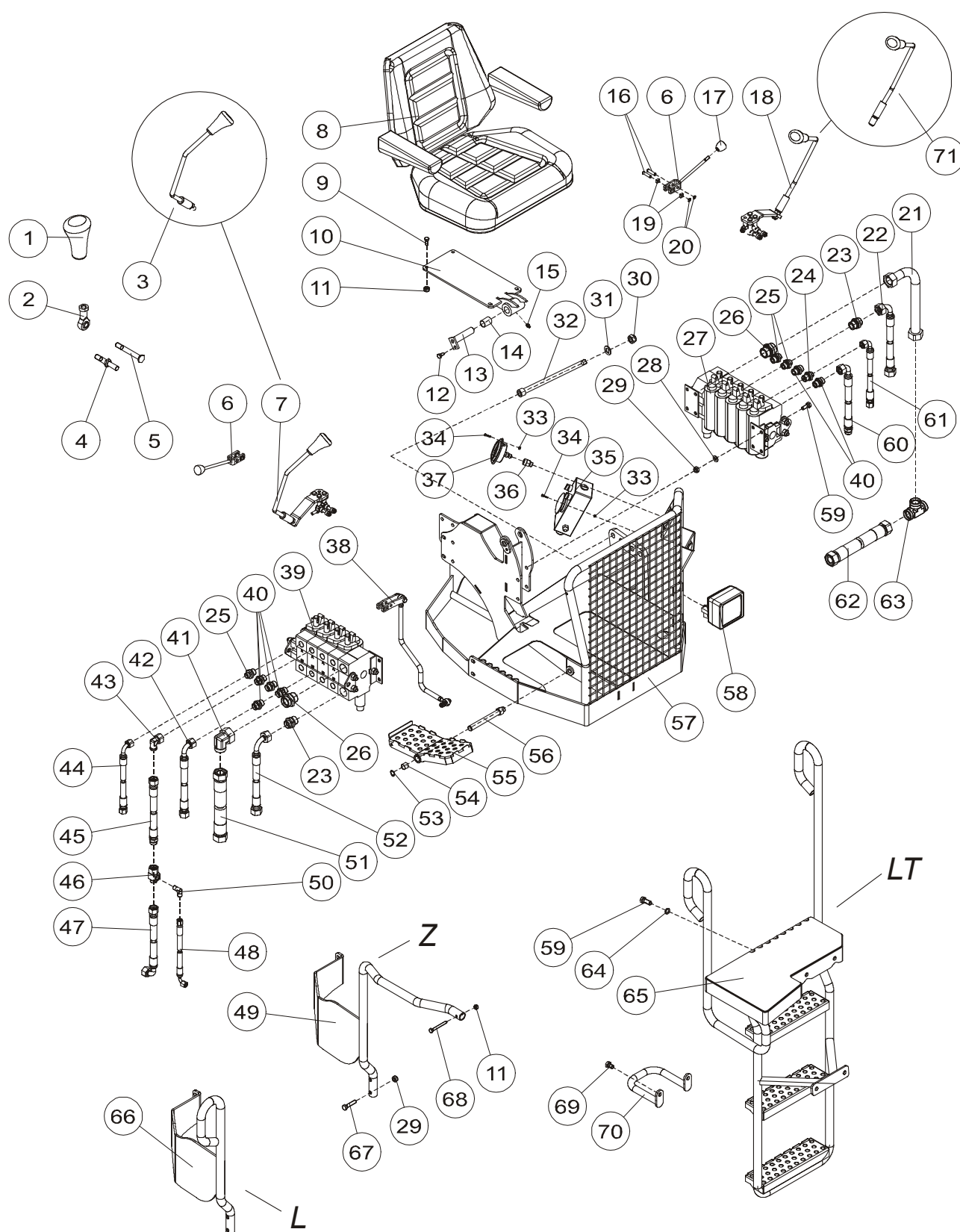
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1		1	Sitz	Seat	Siege	
	E58008		Sitz	Seat	Siege	
	E58015		Sitz heizbar	Seat heating	Siege chauffable	
2	E23001	1	Konsole	Bracket	Console	
3	E56005	2	Gleitlager	Sleeve bearing	Palier de glissement	d=20 D=23 B=30
4	E52006	1	Mutter	Nut	Ecrou	M12 DIN934 8
5	E50025	1	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x25 DIN933 8.8
6	E50018	1	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x16 DIN933 8.8
7	E10018	1	Bolzen	Pin	Axe	D=20
8	E50003	4	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x20 DIN933 8.8
9	E52002	4	Mutter	Nut	Ecrou	M8 DIN985 8
10	E58001	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser	M10x1
11	E58009	1	Gasdruckfeder	Gas pressure spring	Ressort a pression de gaz	
12	E50029	8	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x50 DIN933 10.9
13	E53004	8	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=13 D=19,5 S=2,5
14	E16003	18	Bolzen	Pin	Axe	D=8
15	E16002	18	Kulisse	Guide slot/gate	Coulisse/Grille	
16	E16028	6	Handhebel	Hand lever	Levier a main	
17	E58011	9	Handgriff	Handle	Poignee	
18	E53005	18	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle	d=5 DIN6799
19	E16032	3	Handhebel	Hand lever	Levier a main	
20	E52003	8	Mutter	Nut	Ecrou	M10 DIN985 8
21	E53010	4	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=10,5 DIN125A
22		2	Sechskantschraube	Screw	Vis	
	E50019		Sechskantschraube	Screw	Vis	M10x25 DIN933 8.8
	E50015		Sechskantschraube	Screw	Vis	M10x30 DIN933 8.8
23	E60019	1	Schieber	Control valve	Bloc de commande	
24	E70016	6	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 12L R1/2-ED
25	E72050	8	Schlauch	Hose	Flexible	3/8"-3550-A12L90-A12L
26	E70018	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 8L R1/4-ED
27	E72010	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/4"-1300-A8L90-A8L
28	E22005	2	Drossel	Restrictor	Etranglement	
29	E70013	10	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 15L R1/2-ED
30	E70011	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 28L R1/1-ED
31	E22006	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	
32	E70006	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 18L R3/4-ED
33	E22020		Verschraubung	Adaptor	Raccord	
34	E53014	1	Dichtscheibe	Packing washer	Rondelle d'etan&cheite	DKA 1/4 A3CX
35	E70033	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	RHZ 8L R1/4-ED
36	E72039	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/1"-3350-A28L-A28L
37	E72038	2	Schlauch	Hose	Flexible	5/8"-3350-A18L90-A18L
38	E72011	4	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-1500-A15L90-I15L
39	E72036	4	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-1800-A15L90-I15L
40	E72040	2	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-2100-A15L90-A15L
41	E70061	1	Überwurfmutter	Nut	Ecrou	M 8S
42	E70049	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	VKA 8
43	E70034	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	WE 8L R1/4"

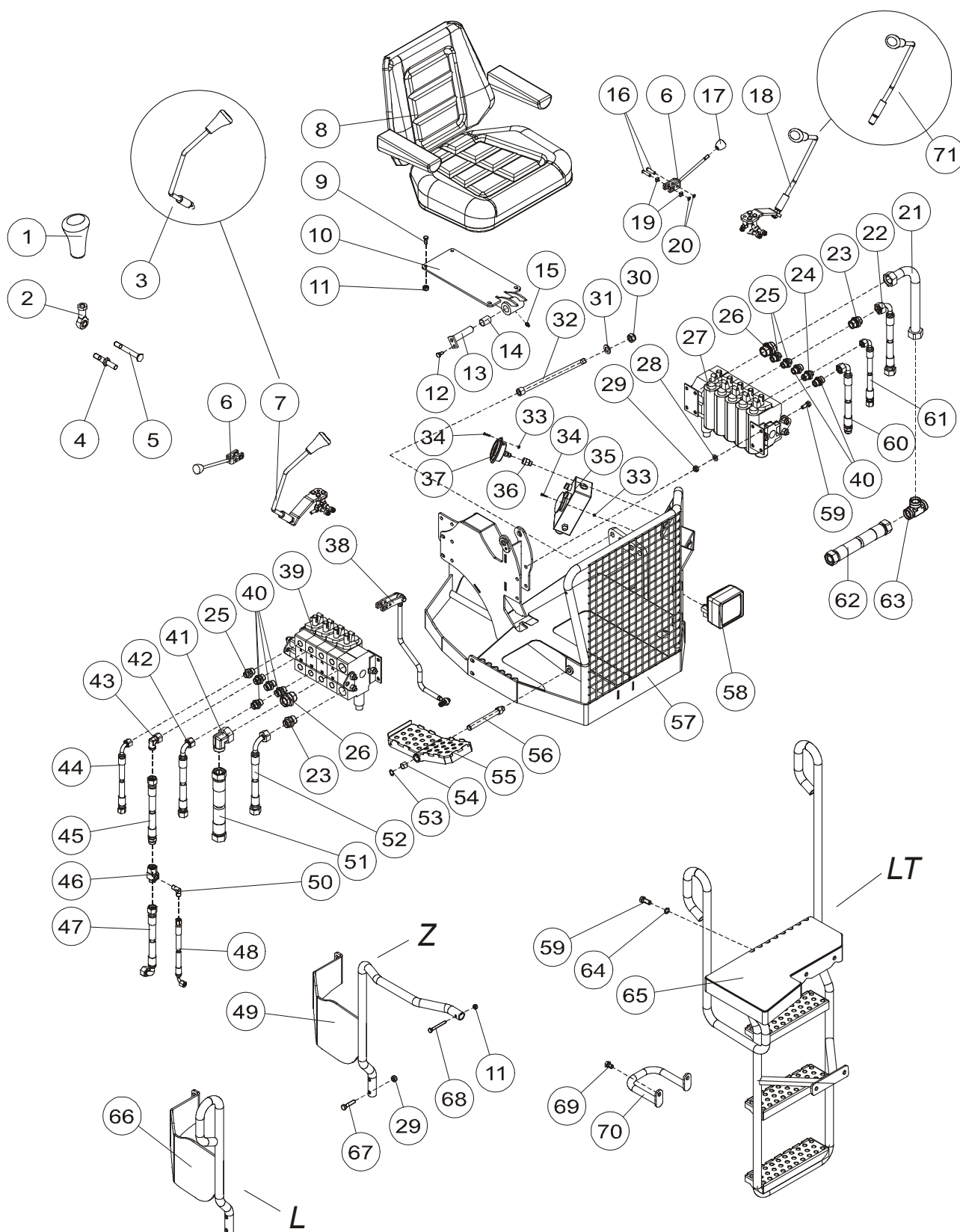


04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
44	E70035	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 8L
45	E72041	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/4"-1800-A8L-A8L90
46	E62004	1	Überlastventil	<i>Overload valve</i>	Soupape surpression	
47	E62003	2	Sperrzylinder	<i>Bloc-cylinder</i>	Verin de arret	
48		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71084		1K			8x1,5
	E71189		2K			8x1,5
49		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71085		1K			8x1,5
	E71190		2K			8x1,5
50	E23019	1	Hochsitz	<i>Top seat</i>	Siege haute	
51	E52005	5	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M4 DIN985 8
52	E80001	1	Not-Aus	<i>Emergency stop</i>	Arret d'urgence	
53	E51003	5	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M4x14 DIN84A 4.8
54	E67004	1	Manometer	<i>Manometer</i>	Manometre	
55	E70014	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	MAV 8L R1/4
56	E50018	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x16 DIN933 8.8
57	E23020	1	Abdeckung	<i>Cover</i>	Recouvrement	
58	E50017	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x40 DIN931 8.8
59	E50008	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
60	E18010	1	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	

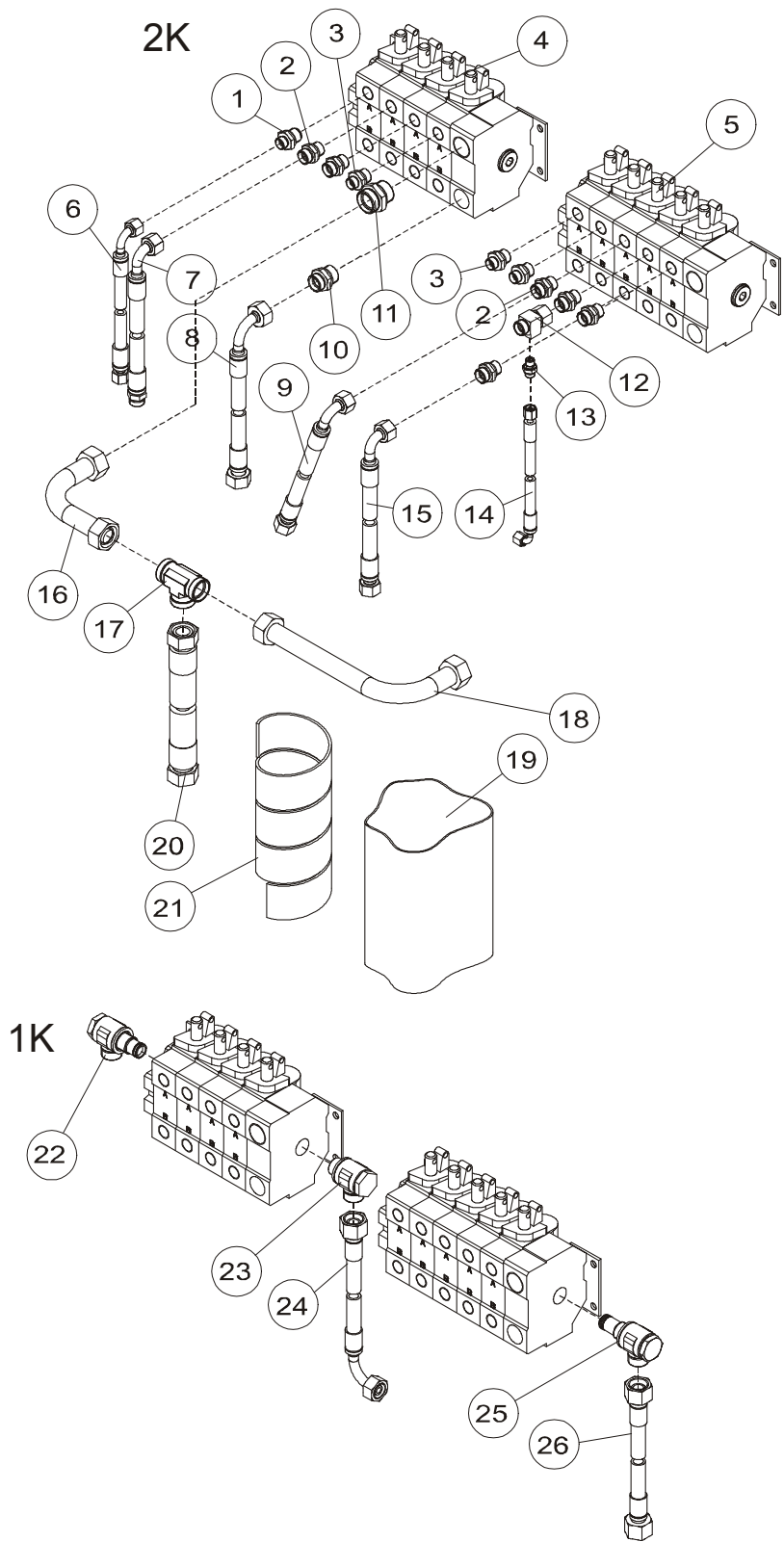


Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E58007	1	Handgriff	Handle	Poignee	
2	E58006	2	Gelenkkopf	Clevis head	Tete a rotule	mit Innengewinde SIKAC 8 MS
3	BU004	1	Kreuzhebel	Lever	Levier	
4	E16013	1	Bolzen	Pin	Axe	
5	E16014	2	Bolzen	Pin	Axe	
6	E16045	2	Handhebel	Hand lever	Levier a main	
7	BK022	1	Kreuzhebel	Lever	Levier	
8		1	Sitz	Seat	Siege	
	E58008		Sitz	Seat	Siege	
	E58015		Sitz heizbar	Seat heating	Siege chauffable	
9	E50003	4	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x20 DIN933 8.8
10	E23027	1	Konsole	Bracket	Console	
11	E52002	5	Mutter	Nut	Ecrou	M8 DIN985 8
12	E50018	1	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x16 DIN933 8.8
13	E10018	1	Bolzen	Pin	Axe	D=20
14	E56005	2	Gleitlager	Sleeve bearing	Palier de glissement	d=20 D=23 B=30
15	E58001	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisieur	M10x1
16	E16003	10	Bolzen	Pin	Axe	D=8
17	E58011	3	Handgriff	Handle	Poignee	
18	BK021	1	Kreuzhebel	Lever	Levier	
19	E16002	10	Kulisse	Guide slot/gate	Coulisse/Grille	
20	E53005	10	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle	d=5 DIN6799
21	E71036	1	Leitung	Pipe	Tuyau	28x2
22	E72008	1	Schlauch	Hose	Flexible	5/8"-2950-A18L90-A18L
23	E70006	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 18L R3/4-ED
24	E22005	1	Drossel	Restrictor	Etranglement	
25	E70016	6	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 12L R1/2-ED
26	E70011	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 28L R1/1-ED
27	E60002	1	Schieber	Control valve	Bloc de commande	
28	E53010	4	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=10,5 DIN125A
29	E52003	8	Mutter	Nut	Ecrou	M10 DIN985 8
30	E52013	4	Mutter	Nut	Ecrou	M16 DIN985 8
31	E53013	4	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=17 d=30 DIN125A
32		4	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	
	E50043		E140L, E160L			M16x300 DIN912 8.8
	E50051		E140Z, E165Z			M16x260 DIN912 8.8
33	E52005	5	Mutter	Nut	Ecrou	M4 DIN985 8
34	E51003	5	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M4x14 DIN84A 4.8
35	E80001	1	Not-Aus	Emergency stop	Arret d'urgence	
36	E70014	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	MAV 8L R1/4
37	E67004	1	Manometer	Manometer	Manometre	
38	BK020	1	Pedalhebel	Pedallever	Pedale levier	
39	E60001	1	Schieber	Control valve	Bloc de commande	
40	E70013	10	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 15L R1/2-ED



04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
41	E70066	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EW 28L
42	E72012	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-1750-A15L90-A15L
43	E70027	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EW 15L
44	E72050	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-3550-A12L90-A12L
45	E72027	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-405-A15L-115L
46	E22006	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
47	E72013	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-1350-A15L90-A15L
48	E72010	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/4"-1300-A8L90-A8L
49	E23029	1	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	
50	E70034	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	WE 8L R1/4"
51	E72044	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/1"-870-A28L-A28L
52	E72038	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-3350-A18L90-A18L
53	E54007	2	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=16 s=1 DIN471
54	E56007	4	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=16 D=18 B=15
55	E23004	2	Pedal	<i>Pedal</i>	Pedale	
56	E23002	2	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	
57	E23025	1	Hochsitz	<i>Top seat</i>	Siege haute	
58	E80003	2	Scheinwerfer	<i>Headlight</i>	Projecteur	
59	E50008	8	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x20 DIN933 8.8
60	E72036	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-1800-A15L90-115L
61	E72009	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-2950-A12L90-A12L
62	E72007	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/1"-2900-A28L-A28L
63	E70015	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	T 28L
64	E53004	4	Scheibe	<i>Washer</i>	Rondelle de blocage	d=13 D=19,5 S=2,5
65	E23026	1	Leiter	<i>Ladder</i>	Echelle	
66	E23030	1	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	
67	E50009	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M10x45 DIN912 8.8
68	E50034	1	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x70 DIN931 8.8
69	E50001	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x16 DIN933 8.8
70	E18010	1	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	
71	BU005	1	Kreuzhebel	<i>Lever</i>	Levier	

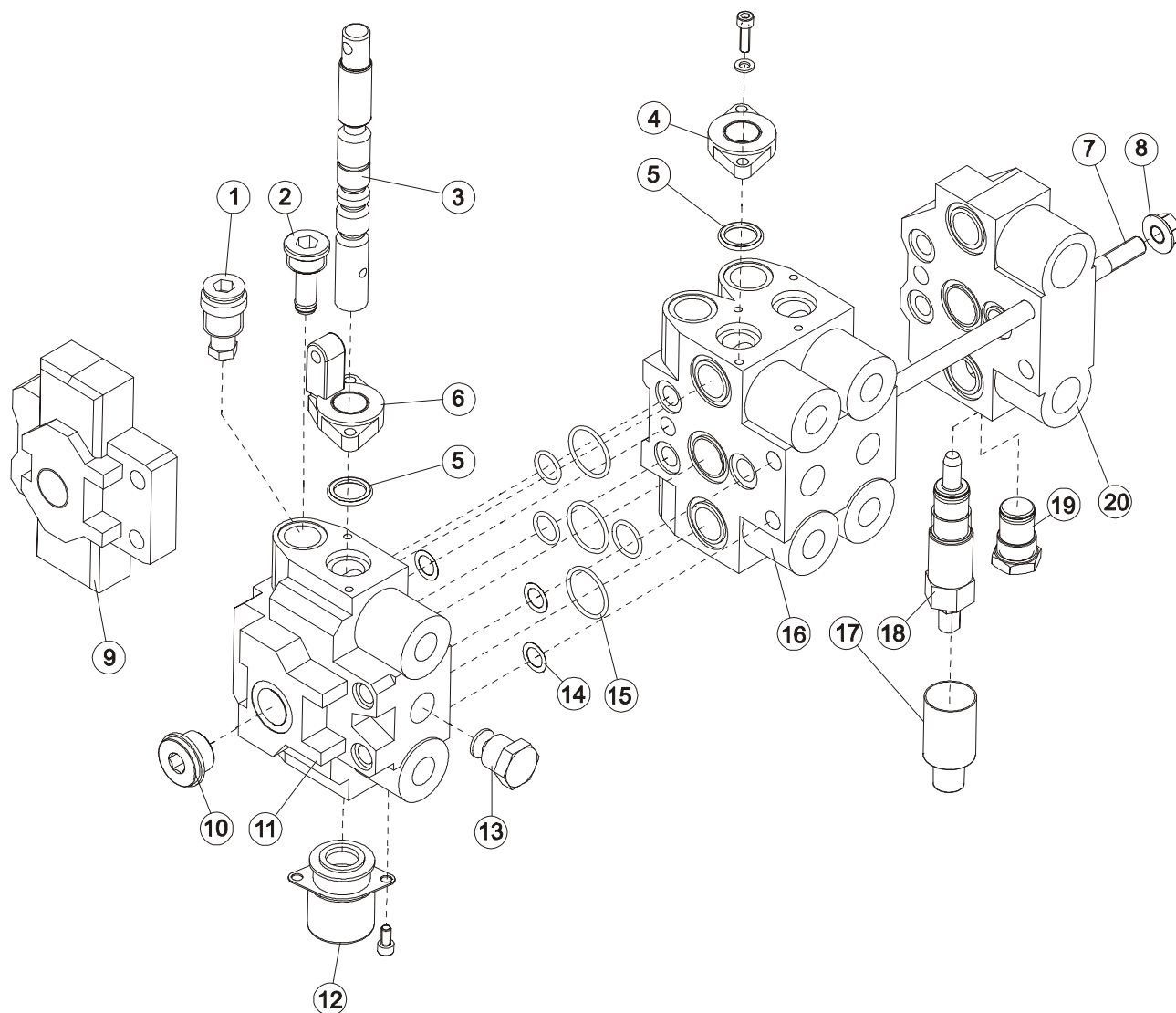


Sektion section section	1		2		3		4		5		6		7		8		9	
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
Verschraubung coupling raccord	E22005		E70013		E70013		E70016		E70016		E70016		E70013		E70013		E70013	

04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E22005	2	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
2	E70013	10	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
3	E70016	6	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 12L R1/2-ED
4	E60001	1	Schieber	<i>Control valve</i>	Bloc de commande	
5	E60002	1	Schieber	<i>Control valve</i>	Bloc de commande	
6	E72009	8	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-2950-A12L90-A12L
7		8	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	
	E72036		E90L, E110L			1/2"-1800-A15L90-I15L
	E72053		E90Z, E110Z			1/2"-2300-A15L90-A15L
8	E72008	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-2950-A18L90-A18L
9	E72013	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-1350-A15L90-A15L
10	E70006	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 18L R3/4-ED
11	E70011	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 28L R1/1-ED
12	E22006	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
13	E70018	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 8L R1/4-ED
14	E72010	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/4"-1300-A8L90-A8L
15	E72012	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-1750-A15L90-A15L
16	E71037	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	28x2
17	E70015	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	T 28L
18	E71036	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	28x2
19	E91003	2	Schutzschlauch	<i>Protection hose</i>	Tuyau de protection	D=150 L=1600
20	E72007	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/1"-2900-A28L-A28L
21	E91001	1	Schutzschlauch	<i>Protection hose</i>	Tuyau de protection	D=102 L=1600
22	BV005	1	Stopfen	<i>Plug</i>	Bouchon	
23	E70021	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	WH 20S R3/4-KD
24	E72022	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-750-A20S-A18L90
25	BV006	1	Stopfen	<i>Plug</i>	Bouchon	
26	E72021	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-1100-A20S-A20S

VOAC-F130CF

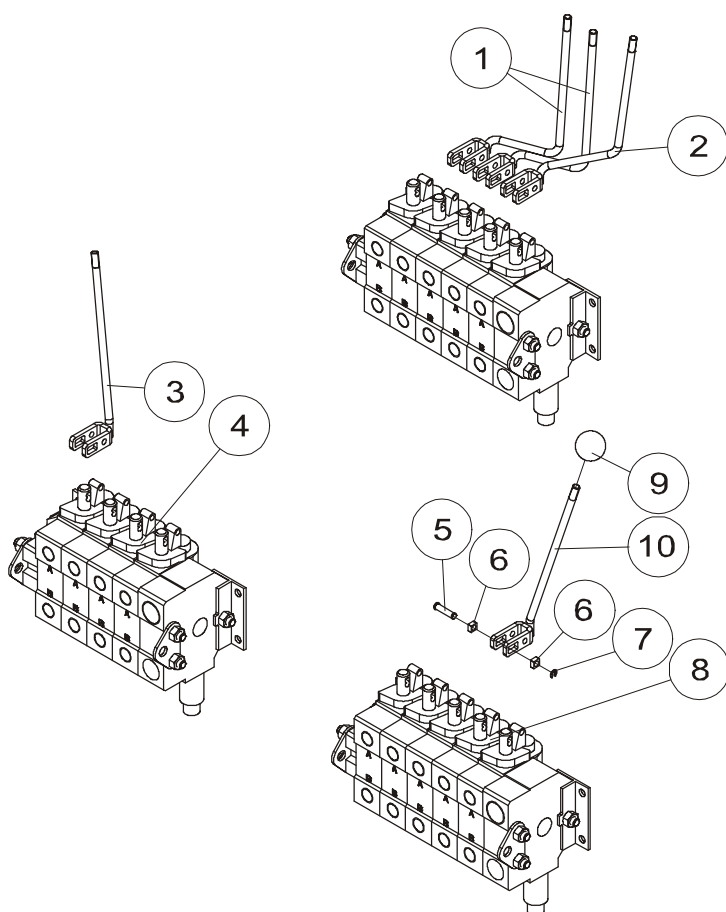


04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E61002_050	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	
	E61002_080	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	
	E61002_100	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	
	E61002_190	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	
	E61002_210	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	
	E61002_230	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	
	E61002_250	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	
	E61002_265	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	
2	E61003	1	Blindschraube	<i>Plug</i>	Bouchon	
3	E61001_AM	1	Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	
	E61001_TD	1	Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	
	E61001_TC	1	Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	
	E61001_BU	1	Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	
4	E61010	1	Flansch kpl.	<i>Flange, complete</i>	Bride, complet	
5	BD010	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
6	E61011	1	Schaltkonsole kpl.	<i>Handle bracket</i>	Console de levier	
7	E61008_4E	1	Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	
	E61008_5E	1	Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	
	E61008_6E	1	Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	
	E61008_8E	1	Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	
	E61008_9E	1	Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	
8	E61016	1	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	
9	E61012	1	Enddeckel	<i>End cover</i>	Couvercle finale	
10	E70005	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	VSTI R3/4-ED
11	E61015	1	Endelement	<i>End element</i>	Element finale	
12	E61009	1	Federsatz kpl.	<i>Spring set cpl.</i>	Garn.de ressort cplt.	
13	E61006_MS	1	MS-Propfen	<i>MS-adaptor</i>	Raccord-MS	
	E61006_RV	1	Rückschlagventil	<i>Check valve</i>	Soupape de retenue	
14	E61017	1	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	
15	BD009	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
16	E61014	1	Doppelement	<i>Double element</i>	Element double	
17	E61018	1	Kappe	<i>Cap</i>	Capouchon	
18	E61005_280	1	Hauptüberdruckventil	<i>Main relief valve</i>	Soupape surpress princ.	
19	E61004	1	Blindschraube	<i>Plug</i>	Bouchon	
20	E61013	1	Einlassdeckel	<i>Inlet cover</i>	Couvercle de entree	

Steuerventil 4L/5L
Control valve 4L/5L
Distributeur de commande 4L/5L

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E16016	2	Handhebel	<i>Hand lever</i>	Levier a main	
2	E16025	1	Handhebel	<i>Hand lever</i>	Levier a main	
3	E16011	2	Handhebel	<i>Hand lever</i>	Levier a main	
4	E60001	1	Schieber	<i>Control valve</i>	Bloc de commande	
5	E16003	18	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=8
6	E16002	18	Kulisse	<i>Guide slot/gate</i>	Coulisse/Grille	
7	E53005	18	Sicherungsscheibe	<i>Locking washer</i>	Rondelle	d=5 DIN6799
8	E60002	1	Schieber	<i>Control valve</i>	Bloc de commande	
9	E58010	9	Handgriff	<i>Handle</i>	Poignee	DIN 319, d1=40, M10
10	E16012	2	Handhebel	<i>Hand lever</i>	Levier a main	



04/2003



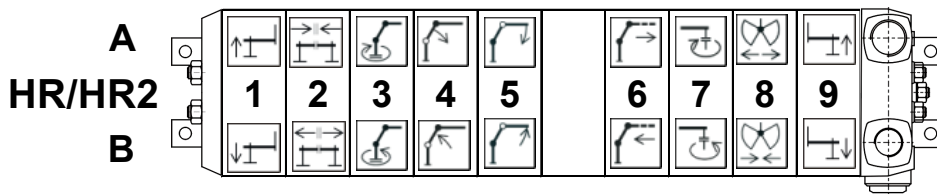
Schieberstangen slide rods tige du tiroir	1	2	3	4	5	6	7	8	9
KH	BU	TC (L) AM (Z)					AM	AM	TD
4L		AM	AM	AM	AM		TC (L) AM (Z)		
5L						TC (L) AM (Z)	TD	AM	

VOAC	EPSILON
AM	E61001_AM
BU	E61001_BU
TC	E61001_TC
TD	E61001_TD

Sektionsdruck section pressure section pression		1		2		3		4		5		6		7		8		9						
		A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B							
KH	E140	190		250		Y2		Y2	50	100	80	Y2	50	80	Y2	250	80	190						
	E160	210	250	265	Y2	210	250																	
4L	E140	190		Y2		80	250													250	265	250	265	
	E160	210	210	Y2	250		265																	
5L	E140	190		Y2			250																	265
	E160	210	210	Y2	250																			
												250		190		80	Y2							

Hauptüberdruck main relief surpression principal	
L-Kräne L-crane L-grue	4-fach 4-sections 4-elements
E140L79V, E140L80, E140L82, E140L94V, E140L96, E140L103	230
E160L79V, E160L80, E160L82, E160L94V, E160L96, E160L103	255
Z-Kräne Z-crane Z-grue	4-fach 4-sections 4-elements
E140Z79, E140Z81, E140Z95	225
E165Z79, E165Z81, E165Z95	250

Sektionspatronen section cartridge cartouche du secteur	
Druck pressure pression	EPS-NR.
50	E61002_050
80	E61002_080
100	E61002_100
190	E61002_190
210	E61002_210
230	E61002_230
250	E61002_250
265	E61002_265
Y2	E61003



Sperrzylinder
lock cylinder
verin de blocage

drücken	ziehen
<i>push</i>	<i>pulling</i>
presser	tirant

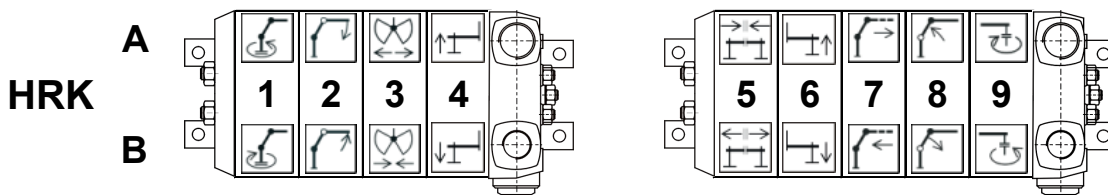
drücken
push
presser

Schieberstangen
slide rods
tige du tiroir

AM AM BU AM TC AM TD AM AM

VOAC	EPSILON
AM	E61001_AM
BU	E61001_BU
TC	E61001_TC
TD	E61001_TD

Sektionsdruck section pressure section pression		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
		oben	unten	oben	unten	oben	unten	oben	unten	oben	unten	oben	unten	oben	unten	oben	unten	oben	unten
	E140L	Y2	50	100	80	190		80	250	250		80	Y2	190		Y2		Y2	50
	E160L				210		265		250	265	Y2					210			



Sperrzylinder
lock cylinder
verin de blocage

ziehen
pulling
tirant

drücken	ziehen
<i>push</i>	<i>pulling</i>
presser	tirant

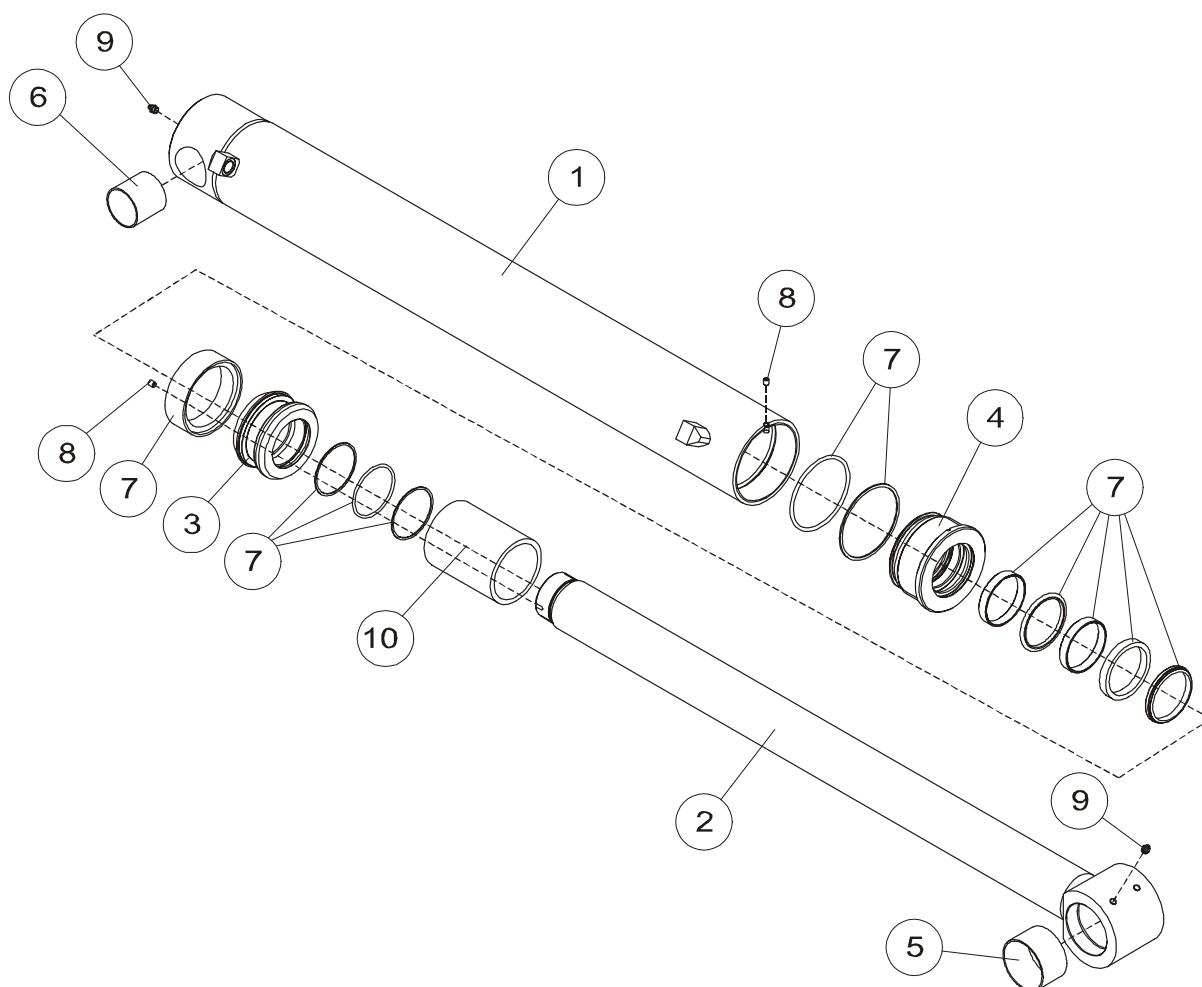
Schieberstangen
slide rods
tige du tiroir

BU	TC(L) AM(Z)	AM	AM					AM	AM	AM	AM	TD
----	----------------	----	----	--	--	--	--	----	----	----	----	----

Sektionsdruck section pressure section pression		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
		A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
	E140L	190		250		Y2		Y2	50	100	80	Y2	50	80	Y2	250		80	190
	E140Z																		
	E160L	210		250	265	Y2	210									265			
	E165Z																		

04/2003

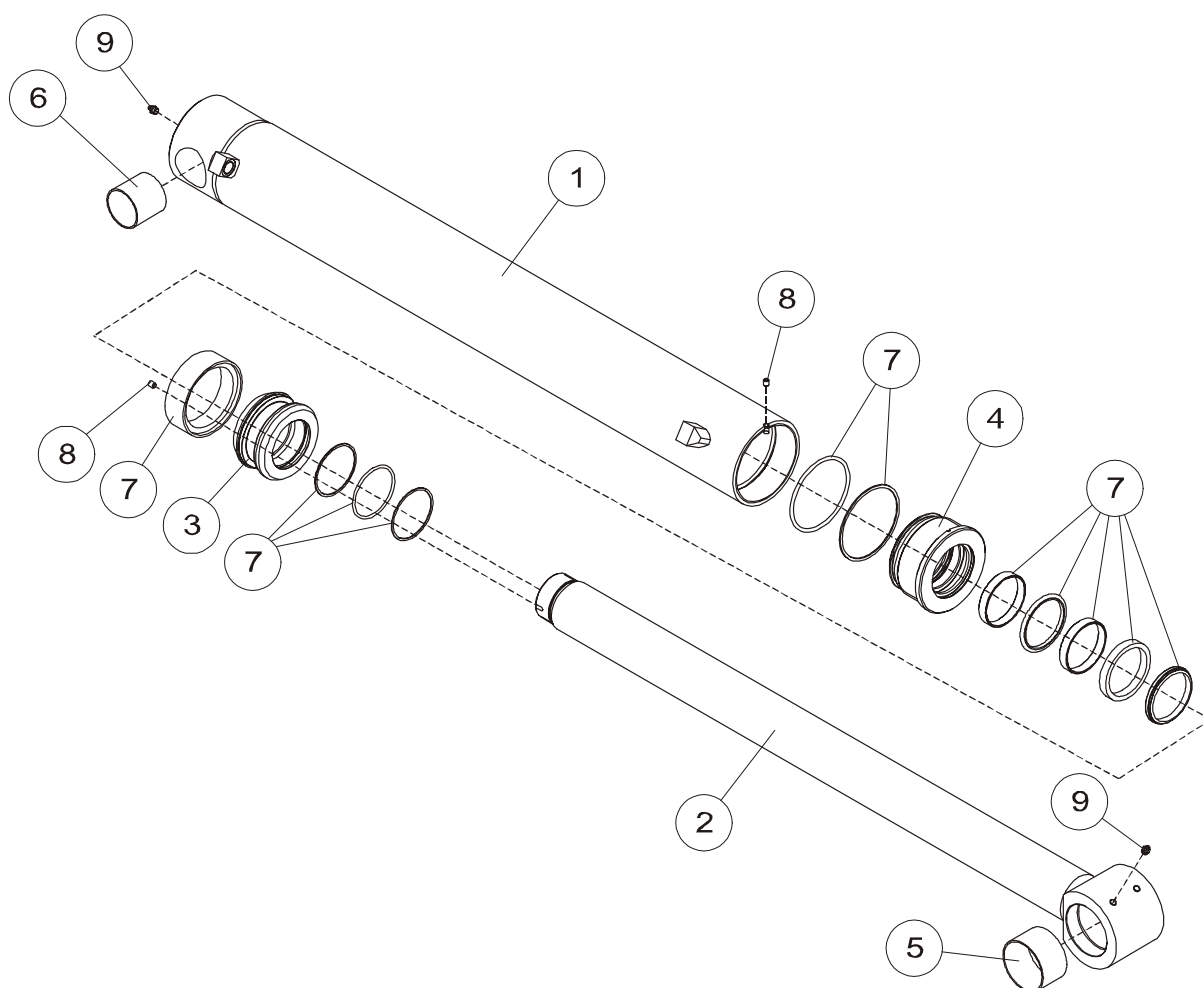
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
	E01016	1	Hubzylinder	<i>Lifting cylinder</i>	Verin de levage	
1	E02016	1	Zylinderrohr	<i>Cylinder tube</i>	Cylindre	
2	E03016	1	Kolbenstange	<i>Piston rod</i>	Tige de vérin	
3	E04016	1	Kolben	<i>Piston</i>	Piston	
4	E05016	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
5	E56012	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=90 D=95 B=60
6	E56010	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=70 D=75 B=70
7	BD015	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
8	E51015	2	Gewindesttift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M8x10 DIN913 8.8
9	E58001	3	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisseur	M10x1
10		1	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	
	E13034		SS14N_1, SS16N_1			d=92 D=108 B=140



Hubzylinder Z
Lifting cylinder Z
Verin de levage Z

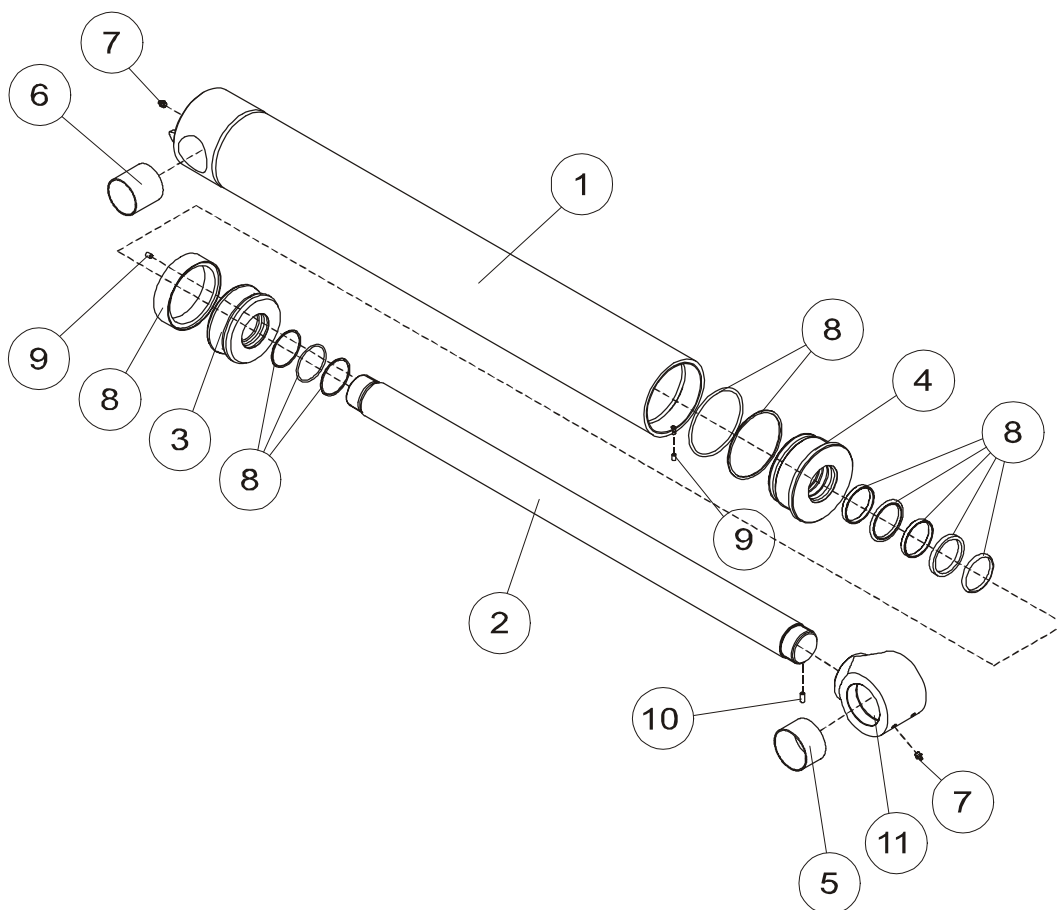
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
	E01014	1	Hubzylinder	<i>Lifting cylinder</i>	Verin de levage	
1	E02014	1	Zylinderrohr	<i>Cylinder tube</i>	Cylindre	
2	E03014	1	Kolbenstange	<i>Piston rod</i>	Tige de vérin	
3	E04014	1	Kolben	<i>Piston</i>	Piston	
4	E05014	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
5	E56012	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=90 D=95 B=60
6	E56010	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=70 D=75 B=70
7	BD014	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
8	E51015	2	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M8x10 DIN913 8.8
9	E58001	3	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisseur	M10x1



04/2003

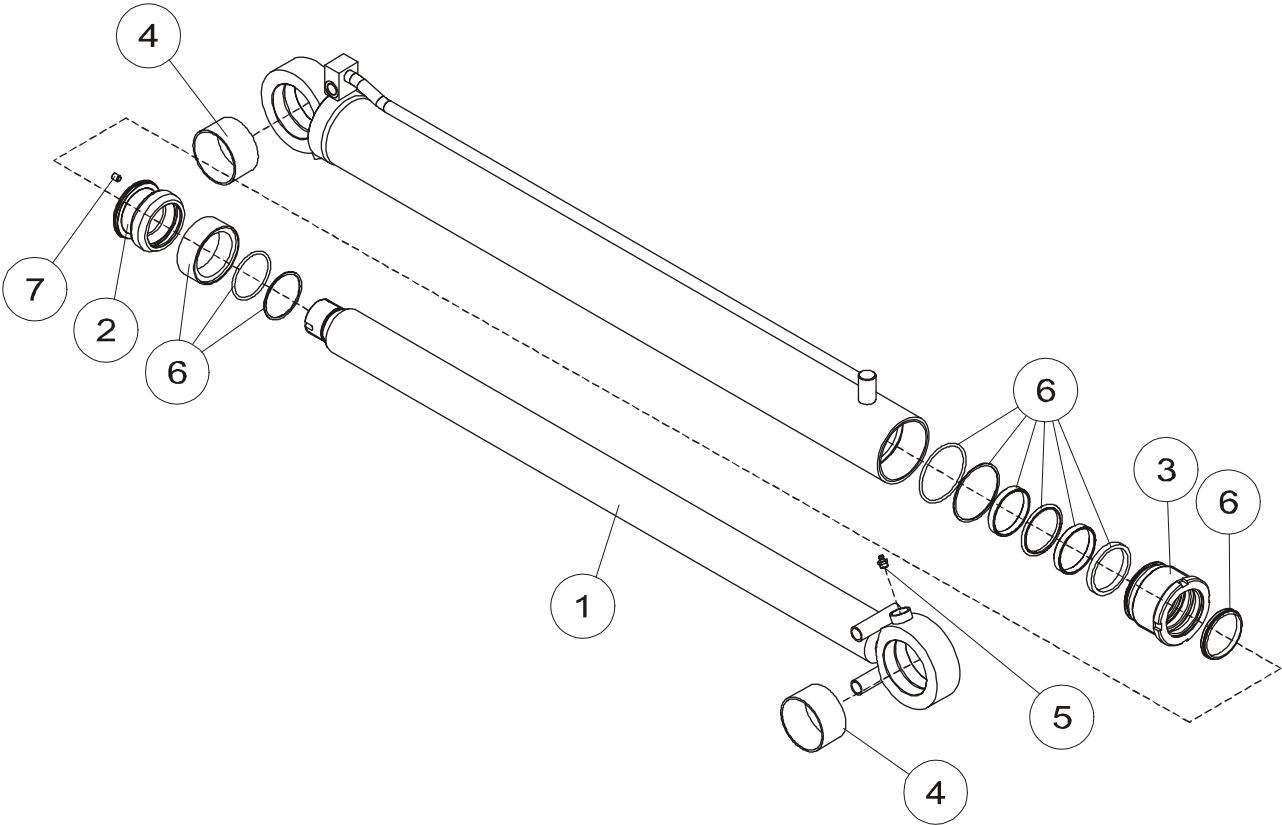
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
	E01017	1	Knickzylinder	<i>Outer boom ram</i>	Verin deuxième bras	
1	E02017	1	Zylinderrohr	<i>Cylinder tube</i>	Cylindre	
2	E03017_01	1	Kolbenstange	<i>Piston rod</i>	Tige de vérin	
3	E04017	1	Kolben	<i>Piston</i>	Piston	
4	E05017	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
5	E56002	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=80 D=85 B=50
6	E56010	2	Gleitlager	<i>Sleeve bearing</i>	Palier de glissement	d=70 D=75 B=70
7	E58001	3	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisseur	M10x1
8	BD016	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
9	E51015	2	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M8x10 DIN913 8.8
10	E51017	1	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M8x20 DIN913 8.8
11	E03017_02	1	Stangenauge	<i>Eye</i>	Oeil	



Knickzylinder Z
Outer boom ram Z
Verin deuxieme bras Z

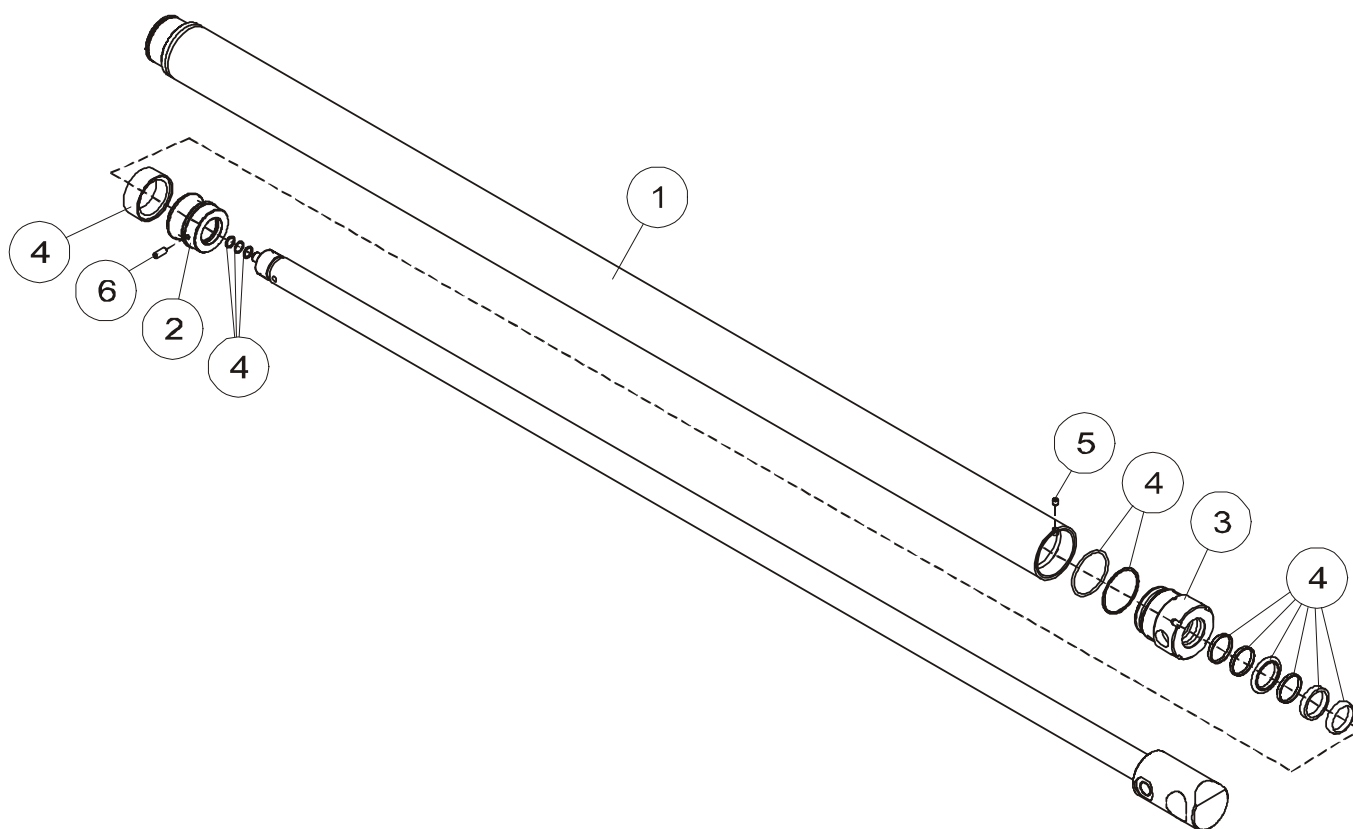
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
	E01015	1	Knickzylinder	Outer boom ram	Verin deuxieme bras	
1	E03015	1	Kolbenstange	Piston rod	Tige de vérin	
2	E04015	1	Kolben	Piston	Piston	
3	E05015	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	
4	E56103	2	Gleitlager	Sleeve bearing	Palier de glissement	d=80 D=85 B=50
5	E58001	2	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser	M10x1
6	BD013	1	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
7	E51015	1	Gewindestift	Winding pin	Vis sans tete	M8x10 DIN913 8.8



04/2003

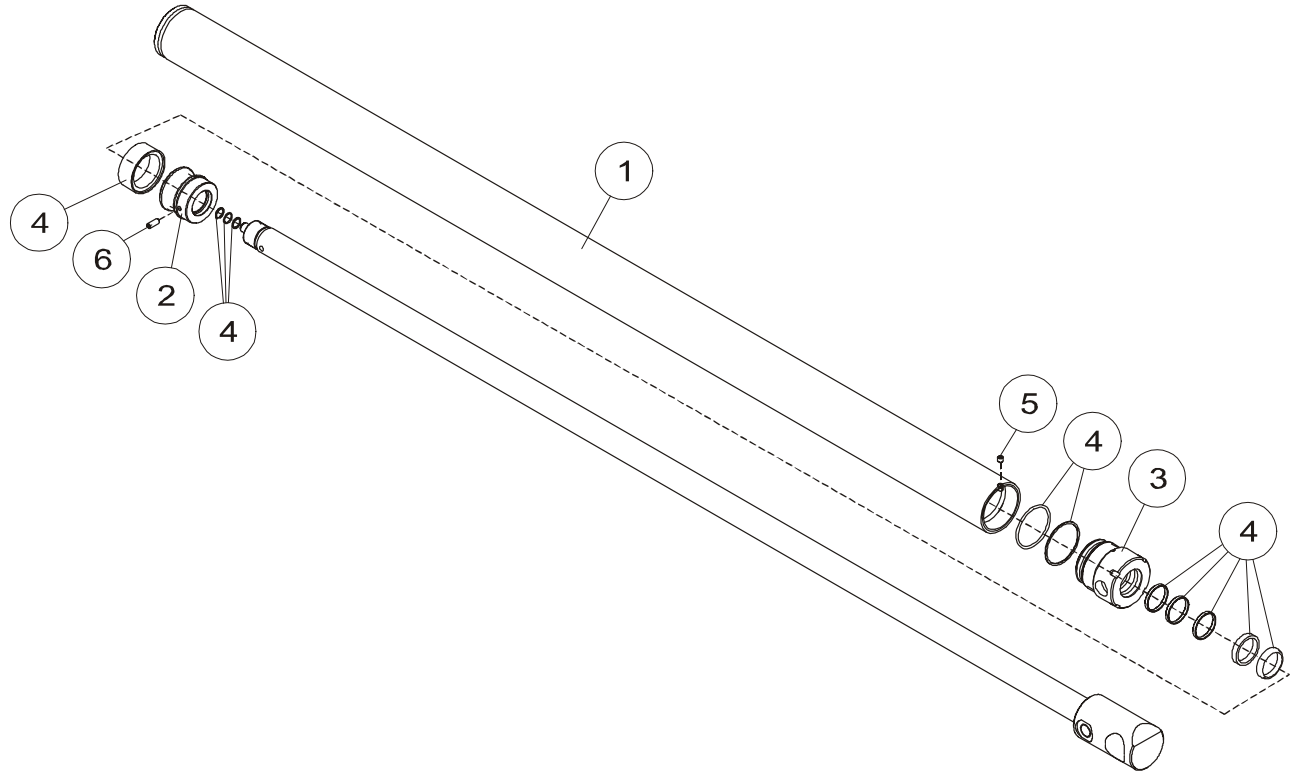
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
		1	Teleskopzylinder	<i>Telescopic cylind.</i>	Verin telescop.	
	E01013A		E140L79V, E140L94V, E140L96, E140L103, E160L79V, E160L94V, E160L96,E160L103			
	E01013B		E140L82, E160L82, E140Z81, E165Z81			
1		1	Zylinderrohr	<i>Cylinder tube</i>	Cylindre	
	E02013A		E140L79V, E140L94V, E140L96, E140L103, E160L79V, E160L94V, E160L96,E160L103			
	E02013B		E140L82, E160L82, E140Z81, E165Z81			
2	E04013	1	Kolben	<i>Piston</i>	Piston	
3	E05013	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
4	BD017	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
5	E51016	1	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M8x8 DIN913 8.8
6	E51017	1	Gewindestift	<i>Winding pin</i>	Vis sans tete	M8x20 DIN913 8.8



Teleskopzylinder
Telescopic cylind.
Verin telescop.

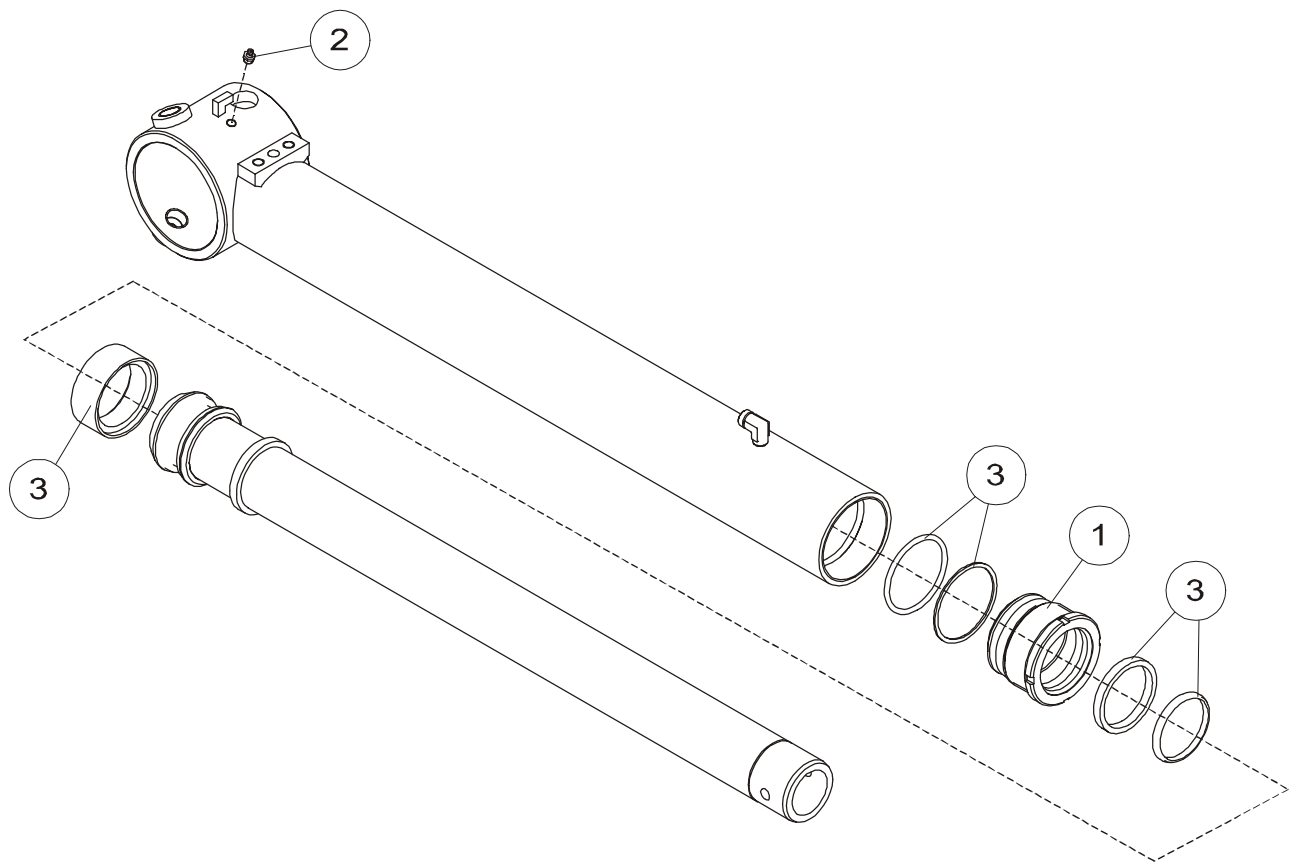
04/2003

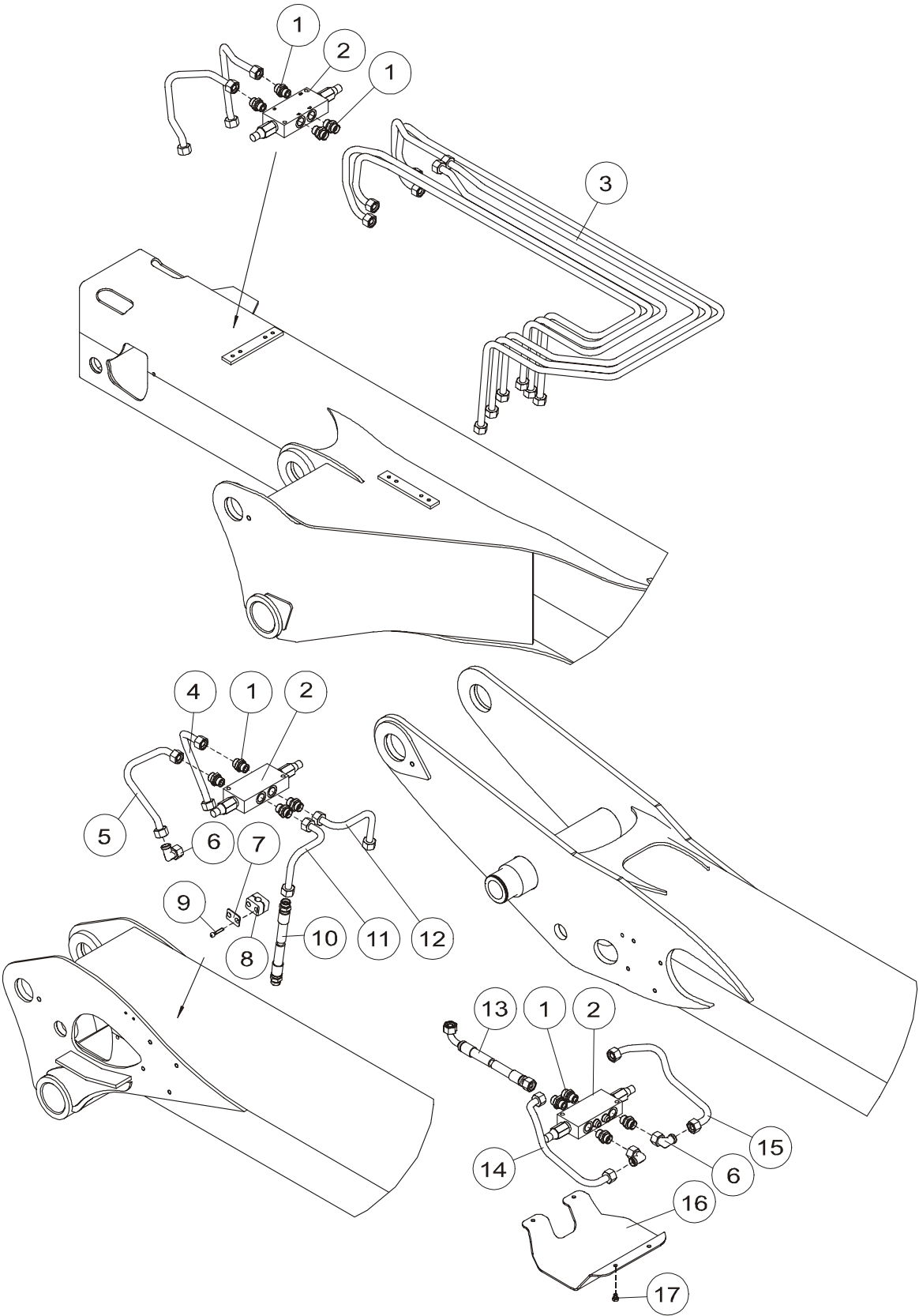
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
		1	Teleskopzylinder	Telescopic cylind.	Verin telescop.	
	E01025		E140L80, E160L80, E140Z79, E165Z79			
1	E02025	1	Zylinderrohr	Cylinder tube	Cylindre	
2	E04025	1	Kolben	Piston	Piston	
3	E05025	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	
4	BD024	1	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
5	E51016	1	Gewindestift	Winding pin	Vis sans tete	M8x8 DIN913 8.8
6	E51029	1	Gewindestift	Winding pin	Vis sans tete	M8x16 DIN913 10.9



04/2003

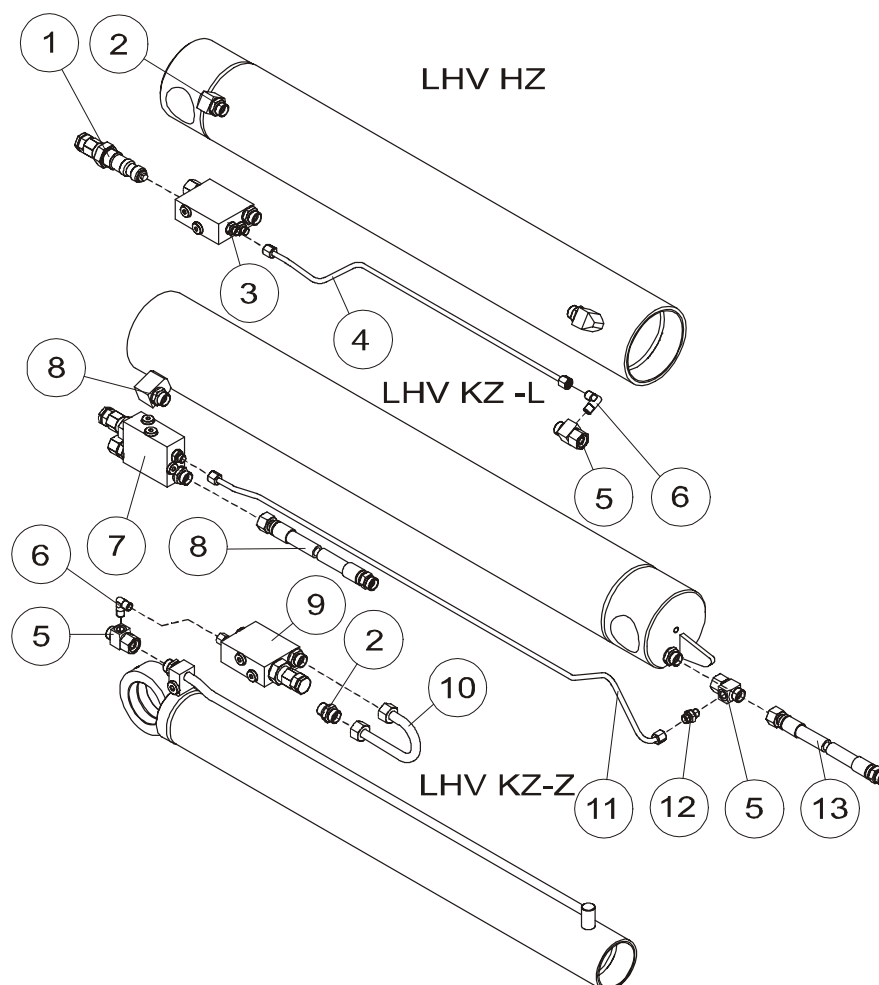
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
	E01011	1	Stützzylinder	<i>Stabilizer ram</i>	Verin de stabilisat	
1	E05011	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
2	E58001	2	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisseur	M10x1
3	BD012	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	





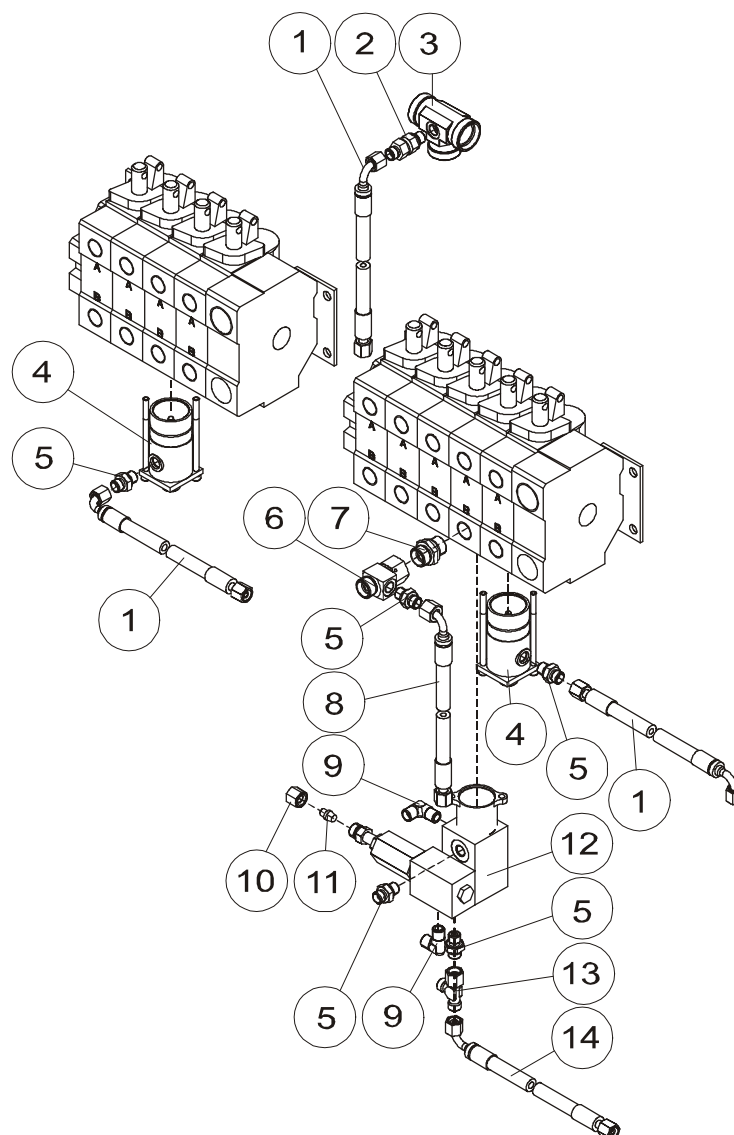
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E70013	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 15L R1/2-ED
2	E62008	1	Lasthalteventil	<i>Load holding valve</i>	Soupape pilote	70x35x200
3	BL020	1	Leitungsbausatz	<i>Pipe kit</i>	Emsemble de tuyautiers	
4		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71144		E140L82, E140L96, E140L103, E160L82, E160L96, E160L103			15x1,5
	E71347		E140L80, E160L80			15x1,5
5		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71142		E140L82, E140L96, E140L103, E160L82, E160L96, E160L103			15x1,5
	E71346	1	E140L80, E160L80			15x1,5
6	E70027	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EW 15L
7	E79010	2	Platte	<i>Plate</i>	Plaque	
8	E79007	2	Leitungsschelle	<i>Pipe clip</i>	Bride de tuyau	
9	E50050	4	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M6x40 DIN 912 8.8
10	E72035	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-1450-I15L-I15L
11		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71143		E140L82, E140L96, E140L103, E160L82, E160L96, E160L103			15x1,5
	E71063	1	E140L80, E160L80			15x1,5
12		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71145		E140L82, E140L96, E140L103, E160L82, E160L96, E160L103			15x1,5
	E71064	1	E140L80, E160L80			15x1,5
13	E72063	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-4400-A15L90-A15L
14	E71140	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	15x1,5
15	E71141	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	15x1,5
16	E19018	1	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
17	E50038	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x10 DIN933 8.8

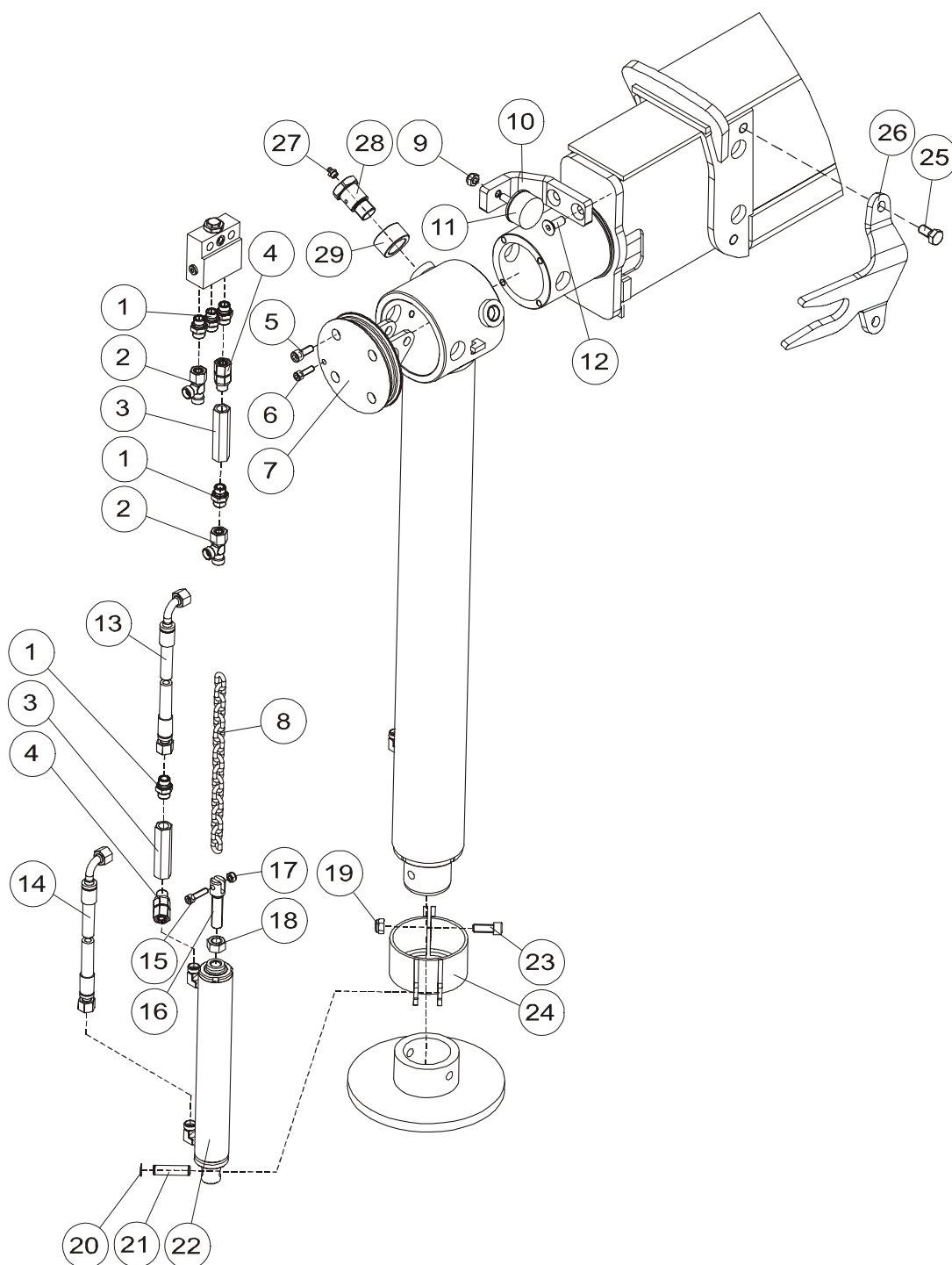
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E62005	1	Druckpatrone	Pressure cartridge	Cartouche de secteur	
2	E70013	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 15L R1/2-ED
3	BV007	1	Lasthalteventil	Load holding valve	Soupape pilote	
4		1	Leitung	Pipe	Tuyau	
	E71146		E140Z, E165Z			8x1,5
	E71147		E140L, E160L			8x1,5
5	E22006	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	
6	E70034	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	WE 8L R1/4"
7	BV009	1	Lasthalteventil	Load holding valve	Soupape pilote	
8	E72028	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-775-A15L-I15L
9	BV010	1	Lasthalteventil	Load holding valve	Soupape pilote	
10	E71087	1	Leitung	Pipe	Tuyau	15x1,5
11	E71148	1	Leitung	Pipe	Tuyau	8x1,5
12	E70018	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 8L R1/4-ED
13	E72027	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-405-A15L-I15L



04/2003

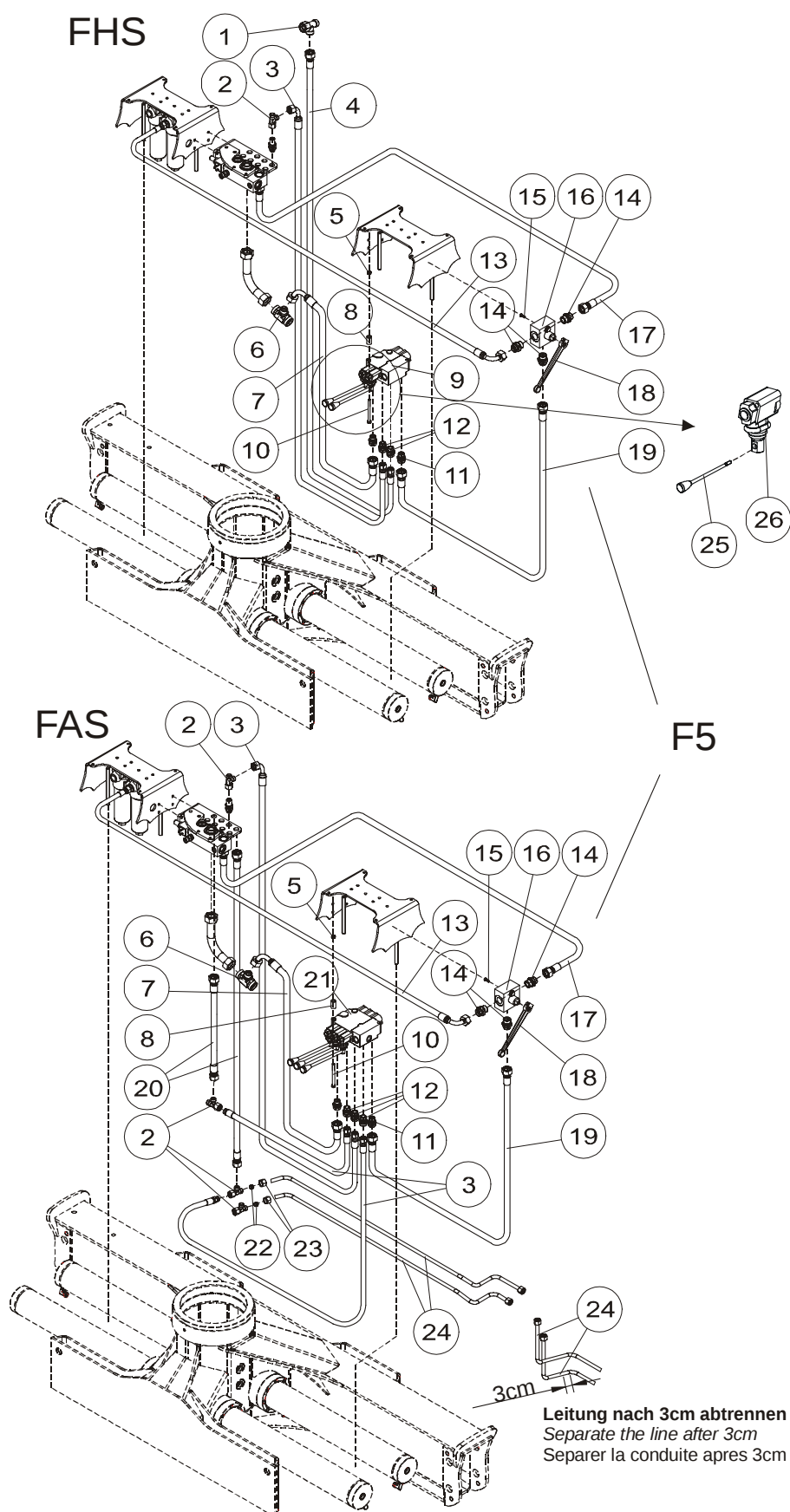
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E72025	3	Schlauch	Hose	Flexible	1/4"-460-A8L90-A8L
2	E70033	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	RHZ 8L R1/4-ED
3	E22007	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	
4	E62003	2	Sperrzylinder	Bloc-cylinder	Verin de arret	d=48 x 48
	BD035	2	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
5	E70018	4	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 8L R1/4-ED
6	E22006	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	
7	E70013	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 15L R1/2-ED
8	E72072	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/4"-600-A8L-A8L90
9	E70034	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	WE 8L R1/4"
10	E70061	1	Überwurfmutter	Nut	Ecrou	M 8S
11	E70049	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	VKA 8
12	E62004	1	Überlastventil			50x50x85
	BD037	1	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
13	E70035	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EL 8L
14	E72010	2	Schlauch	Hose	Flexible	1/4"-1300-A8L90-A8L





04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E70001	8	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 12L R3/8-ED
2	E70008	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 12L
3	E62002	2	Vorspannventil	<i>Pretension valve</i>	Soupape pre-tension	
4	E70040	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EGE 12L R3/8-ED
5	E50037	8	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M10x25 DIN912 10.9
6	E50036	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M8x25 DIN912 10.9
7	E17013	2	Deckel	<i>Cover</i>	Couvercle	
8	E94005	2	Kette	<i>Chain</i>	Chaîne	6 x 18 x 29,5
9	E52003	2	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M10 DIN985 8
10	E17015	2	Anschlag	<i>Stop buffer</i>	Tampon d'arret	
11	E55002	2	Puffer	<i>Buffer</i>	Tampon	d=50 h=28
12	E51013	4	Senkschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x30 DIN7991 8.8
13	E72125	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-280-A12L90-A12L
14	E72055	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-600-A12L90-A12L
15	E50032	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M8x30 DIN912 10.9
16	E21005	2	Kettenspanner	<i>Chain mounting</i>	Chaîne support cplt.	
17	E52002	2	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M8 DIN985 8
18	E52017	2	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M16 DIN934 8
19	E52001	2	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M12 DIN985-8
20	E54006	4	Seegering	<i>Circlip</i>	Circlips	d=14 s=1 DIN471
21	E10024	2	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	D=14
22	E01009	2	Ausfahrzylinder	<i>Extension ram</i>	Verin de extension	
	BD002	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
23	E50005	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M12x30 DIN912 8.8
24	E17025	2	Anschlag	<i>stop buffer</i>	Tampon d'arret	
25	E50004	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M16x25 DIN933 8.8
26	E17051	2	Anschlag	<i>stop buffer</i>	Tampon d'arret	
27	E58001	2	Schmiernippel	<i>Grease nipple</i>	Graisser	M10x1
28	E17009	2	Bolzen	<i>Pin</i>	Axe	
29	E17010	2	Schwenkrolle	<i>Slewing roller</i>	Rouleau de rotation	



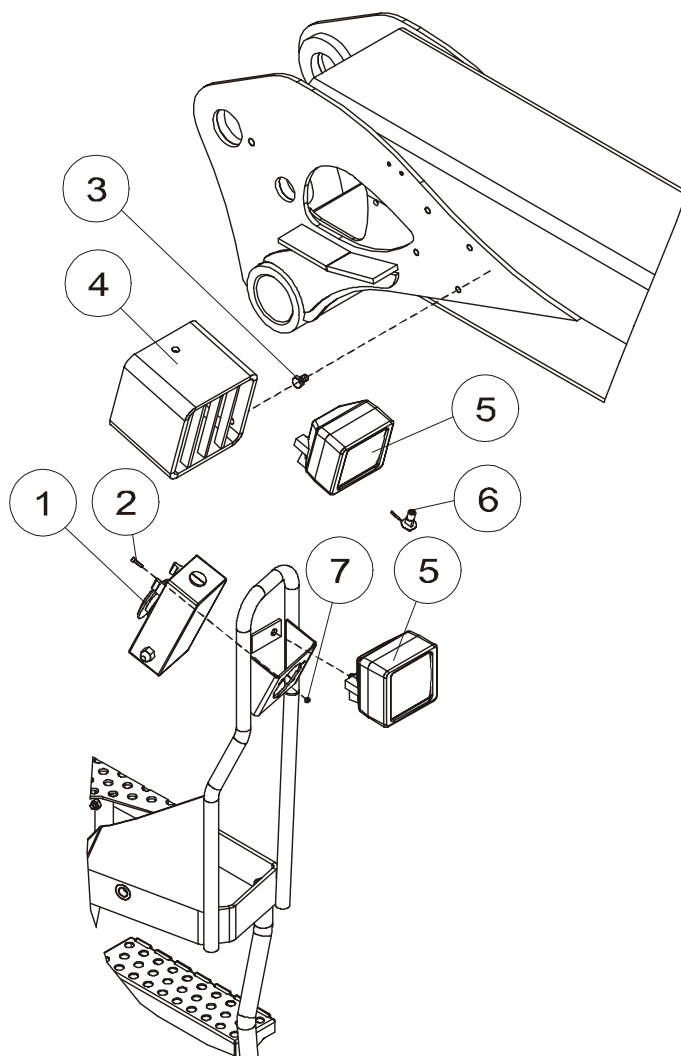
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E70036	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 15L
2	E70008	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 12L
3	E72033	4	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-1650-A12L90-A12L
4	E72034	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-4850-A12L-A15L
5	E52002	1	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M8 DIN985 8
6	E70038	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	TR 28/18/28L
7	E72030	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-1600-A18L-A18L90
8	E13009	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=9 D=14 B=28
9	E60003	1	Schieber	<i>Control valve</i>	Bloc de commande	
	BD038	2	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
10	E50049	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x90 DIN931 8.8
11	E70039	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 18L R1/2-ED
12	E70016	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 12L R1/2-ED
13	E72032	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-2150-A18L-A18L90
14	E70006	3	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 18L R3/4-ED
15	E50026	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M6x16 DIN933 8.8
16	E62007	1	Umschaltventil	<i>reversing alve</i>	Soupape pre-tension	80x80x50
17	E72029	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-2000-A18L-A18L
18	E58014	1	Handgriff	<i>Handle</i>	Poignee	
19	E72031	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-450-A18L-A18L
20	E72073	4	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-240-A12L-I12L
21		1	Schieber	<i>Control valve</i>	Bloc de commande	
	E60012		FAS			
	BD038	3	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
	E60014		F5			
	BD038	5	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
22	E70059	2	Schneidring	<i>Cutting ring</i>	Olive	D 12L
23	E70057	2	Überwurfmutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M 12L
24	BL008	1	Leitungsbausatz	<i>Pipe kit</i>	Emsemble de tuyautiers	
25	E61024	1	Handhebel	<i>Hand lever</i>	Levier a main	
26	E61025	1	Handhebellager	<i>Lever support</i>	Support du levier	

Scheinwerferbausatz SW
Headlight kit
Kit de phare

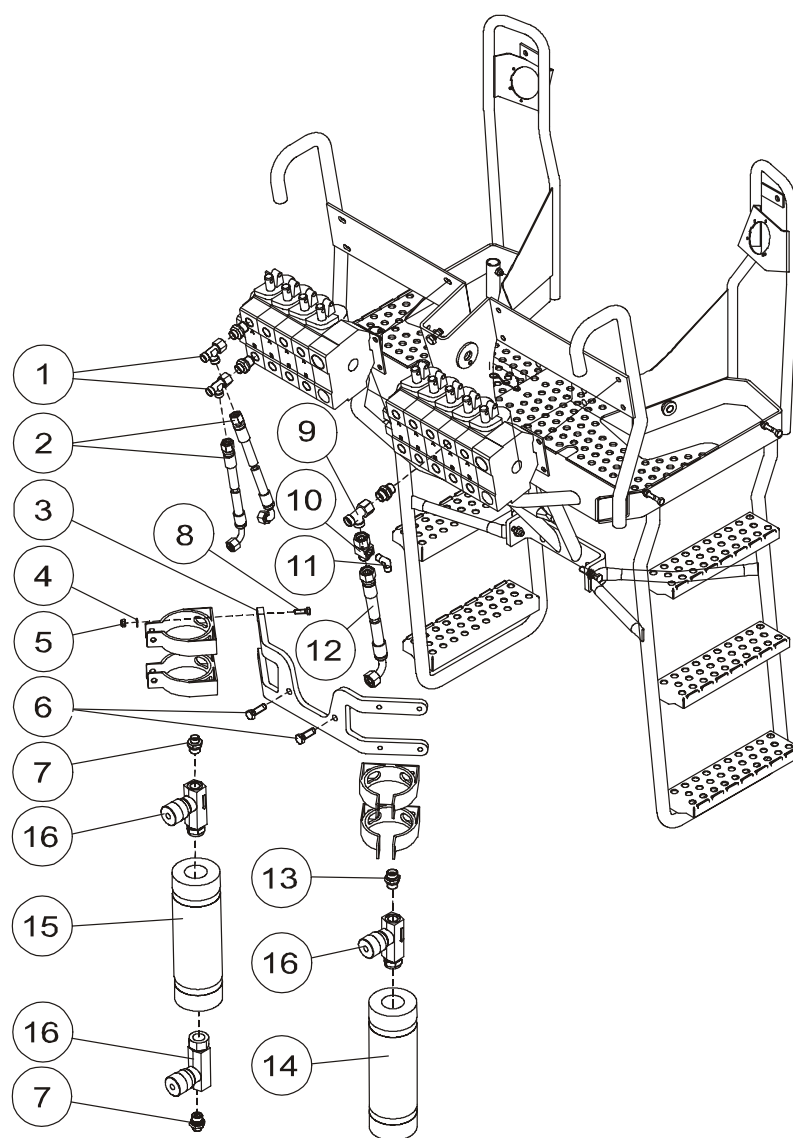
04/2003

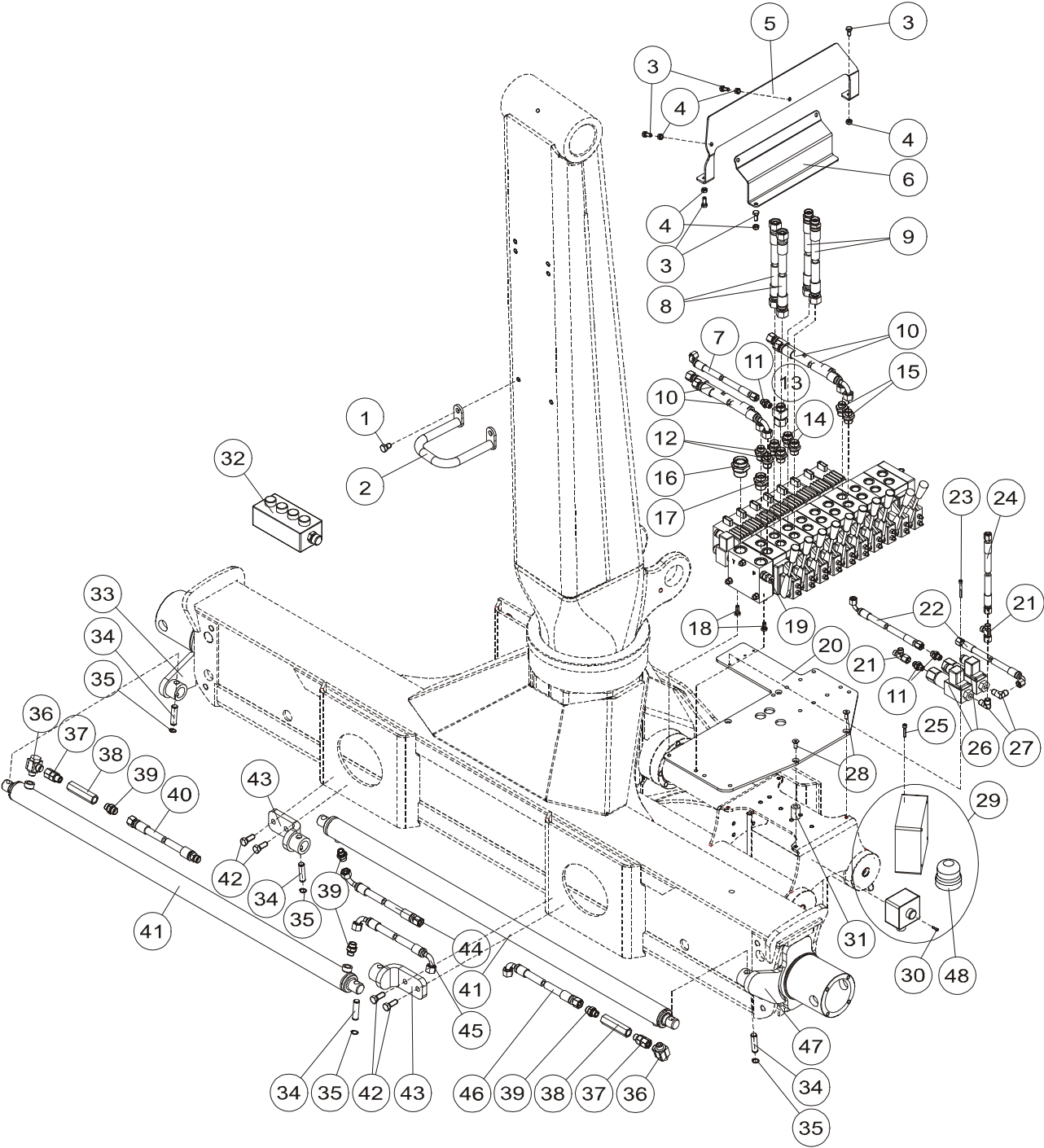
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1		1	Elektrobausatz	<i>Electric kit</i>	Kit electrique	
	E80002		24V			
	E80029		12V			
2	E51003	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M4x14 DIN84A 4.8
3	E50024	8	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x14 DIN933 8.8
4	E19008	2	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
5	E80003	4	Scheinwerfer	<i>Headlight</i>	Projecteur	
6	E80004	4	Glühbirne	<i>Glow lamp</i>	Lampe	H3 24V 70W
7	E52005	2	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M4 DIN985 8



04/2003

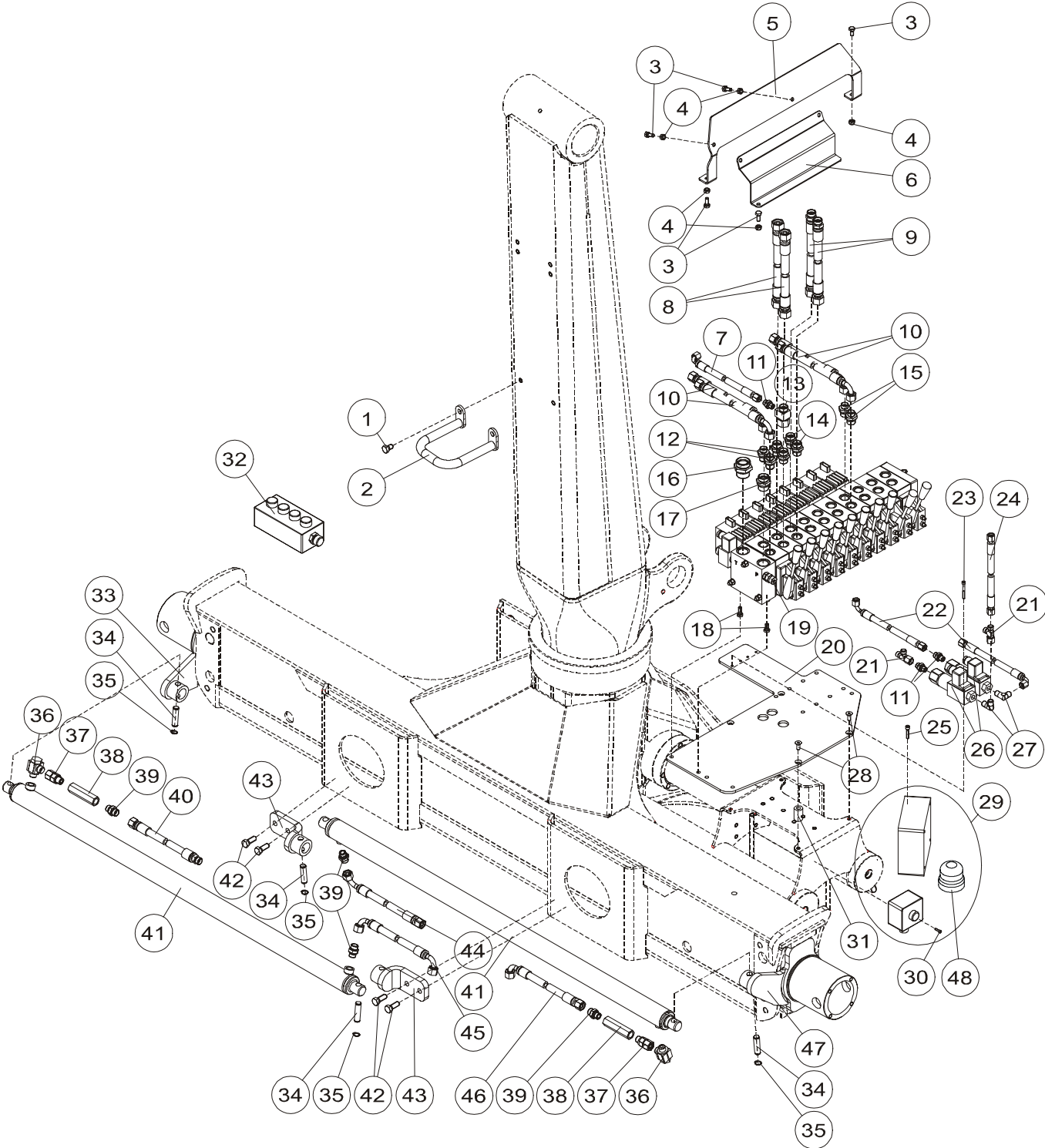
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E70008	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EL 12L
2	E72045	2	Schlauch	Hose	Flexible	3/8"-1150-A12L90-A12L
3	E19006	1	Konsole	Bracket	Console	
4	E53012	8	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=8,4 DIN125A
5	E52002	8	Mutter	Nut	Ecrou	M8 DIN985 8
6	E50007	2	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x35 DIN933 8.8
7	E70016	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 12L R1/2-ED
8	E50036	8	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M8x25 DIN912 10.9
9	E70036	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EL 15L
10	E22006	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	
11	E70034	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	WE 8L R1/4"
12	E72037	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-700-A15L90-A15L
13	E70013	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 15L R1/2-ED
14	E67011	1	Schwingungsdämpfer	damper unit	De vibrations	
15	E67010	1	Schwingungsdämpfer	damper unit	De vibrations	
16	E62015	3	Rückschlagventil	Check valve	Soupape de retenue	





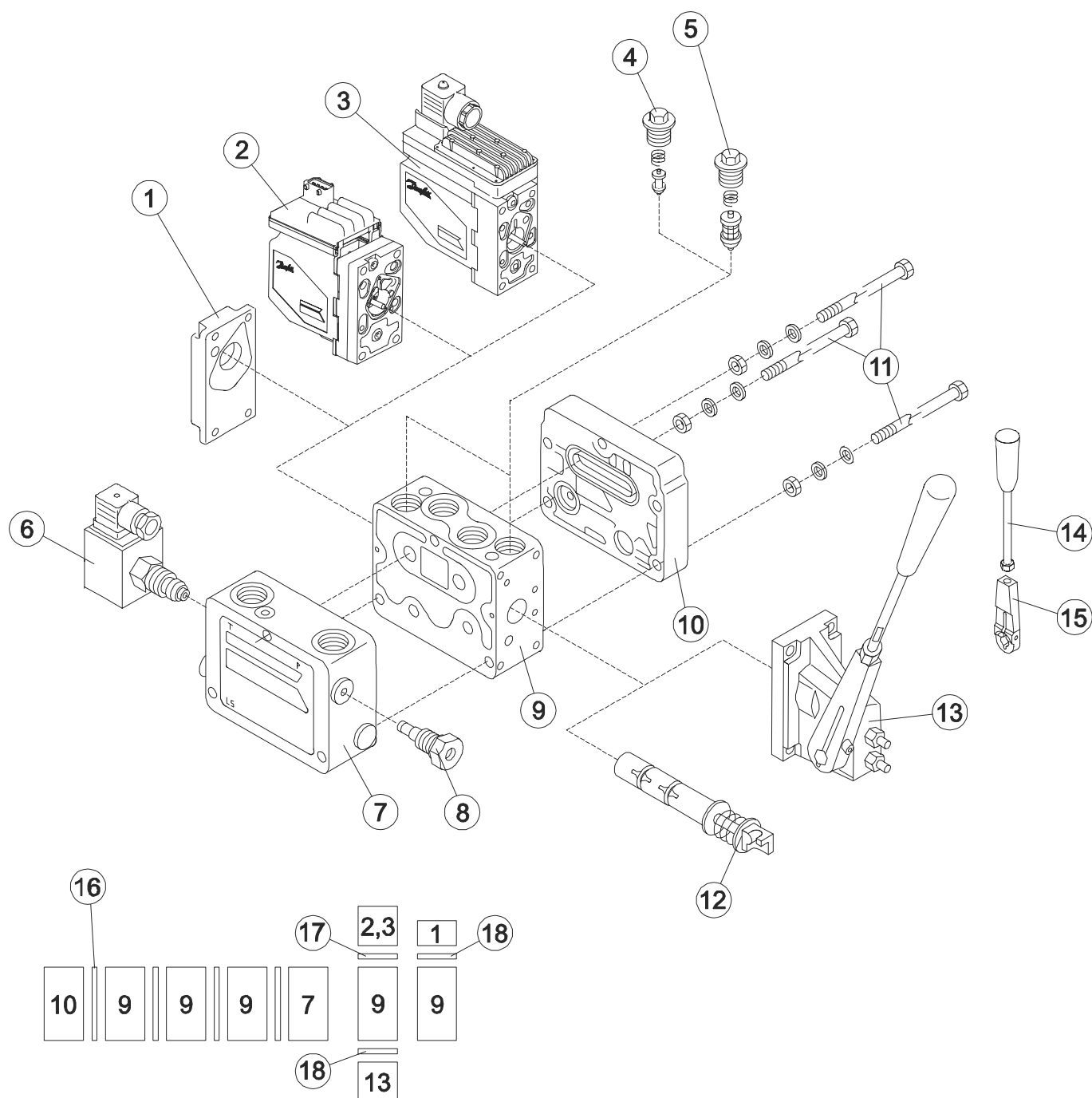
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E50008	2	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x20 DIN933 8.8
2	E18010	1	Bügel	Stirrup	Etrier	
3	E50003	5	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x20 DIN933 8.8
4	E52002	5	Mutter	Nut	Ecrou	M8 DIN985 8
5	E19021	1	Konsole	Bracket	Console	
6	E19038	1	Abdeckung	Cover	Recouvrement	
7	E72072	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/4"-600-A8L-A8L90
8	E72049	2	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-3200-A15L-A15L
9		8	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72067		E140L, E160L			1/2"-3350-A15L-I15L
	E72066		E140Z, E165Z			1/2"-3700-A15L-A15L
10		6	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72065		GS,GZR			3/8"-500-A12L90-A12L
	E72059		GZL			3/8"-1500-A12L90-A12L
11	E70018	3	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 8L R1/4-ED
12	E22005	2	Drossel	Restrictor	Etranglement	
13	E22006	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	
14	E70013	10	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 15L R1/2-ED
15	E70016	8	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 12L R1/2-ED
16	E70051	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 28L R3/4-ED
17	E70006	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 18L R3/4-ED
18	E50018	4	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x16 DIN933 8.8
19	E70010	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EMA3 R1/4-ED
20	E19020	1	Konsole	Bracket	Console	
21	E70035	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EL 8L
22	E72025	2	Schlauch	Hose	Flexible	1/4"-460-A8L90-A8L
23	E50044	4	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M5x45 DIN 912 8.8
24	E72046	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/4"-3200-A8L-A8L
25	E50047	2	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M6x20 DIN 912 8.8
26	E63003	2	Druckschalter	Pressure switch	Interrupteur a press	
27	E70034	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	WE 8L R1/4"
28	E51009	4	Senkschraube	Screw	Vis	M8x20 DIN7991 8.8
29	E80006	1	Elektrobausatz	Electric kit	Kit electrique	
30	E51003	4	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M4x14 DIN84A 4.8
31		4	Distanz	Distance ring	Baque a distance	
	E13009		Z			d=9 D=14 B=28
32	E80012	1	Elektrobausatz	Electric kit	Kit electrique	
33	E19028	1	Konsole	Bracket	Console	
34	E10024	4	Bolzen	Pin	Axe	D=14
35	E54006	8	Seegering	Circlip	Circlips	d=14 s=1 DIN471



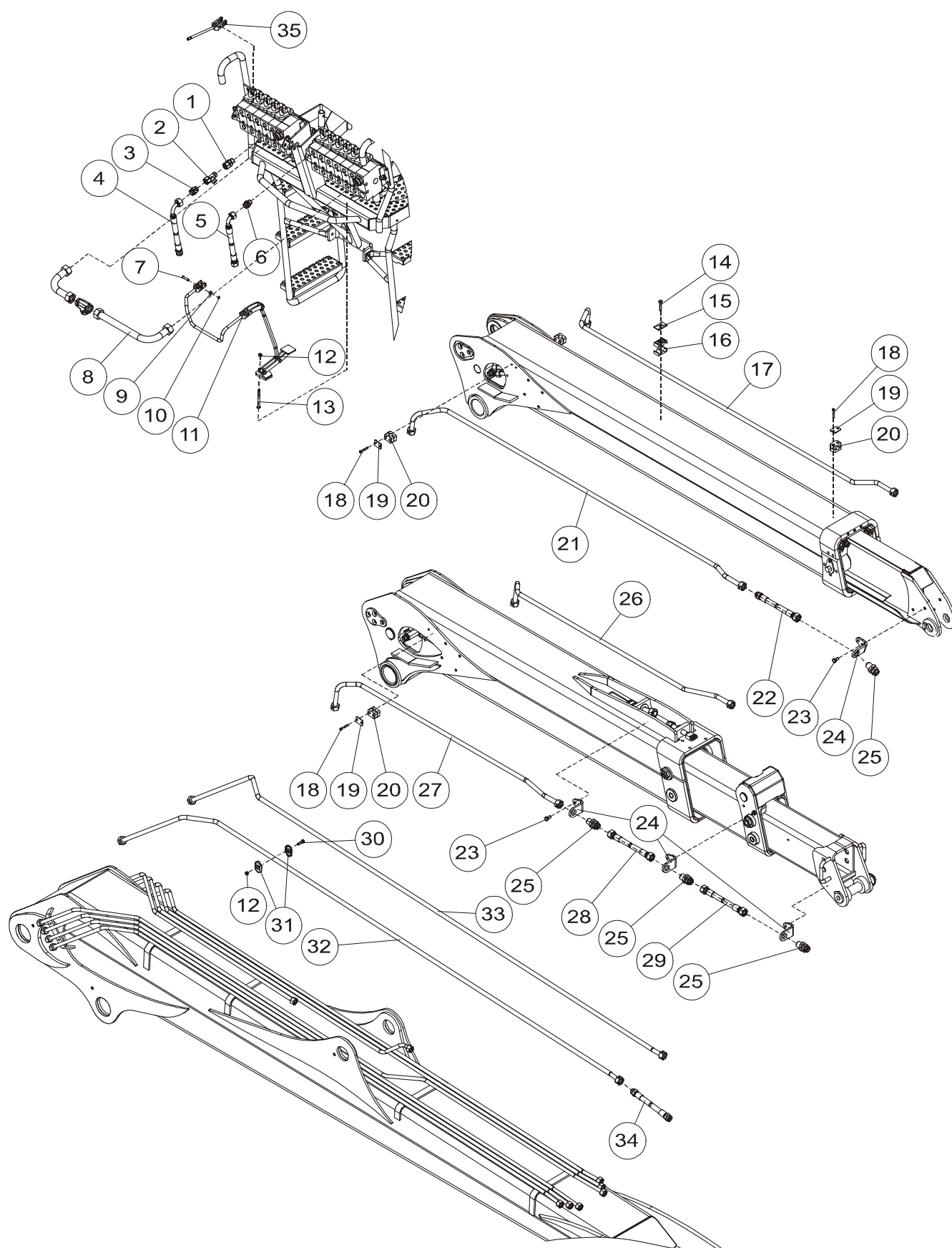
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
36	E70054	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	WH 12L R3/8-KD
37	E70040	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EGE 12L R3/8-ED
38	E62002	2	Vorspannventil	<i>Pretension valve</i>	Soupape pre-tension	
39	E70001	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 12L R3/8-ED
40	E72091	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-2300-A12L90-A12L
41	E01012	2	Ausfahrzylinder	<i>Extension ram</i>	Verin de extension	
	BD002	2	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
42	E50020	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x30 DIN933 10.9
43	E19029	2	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
44	E72074	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-1850-A12L90-A12L90
45	E72092	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-1300-A12L90-A12L90
46	E72093	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-1100-A12L-A12L90
47	E19027	1	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
48	E81064	1	Blinklicht	<i>Signal light</i>	Clignotant	



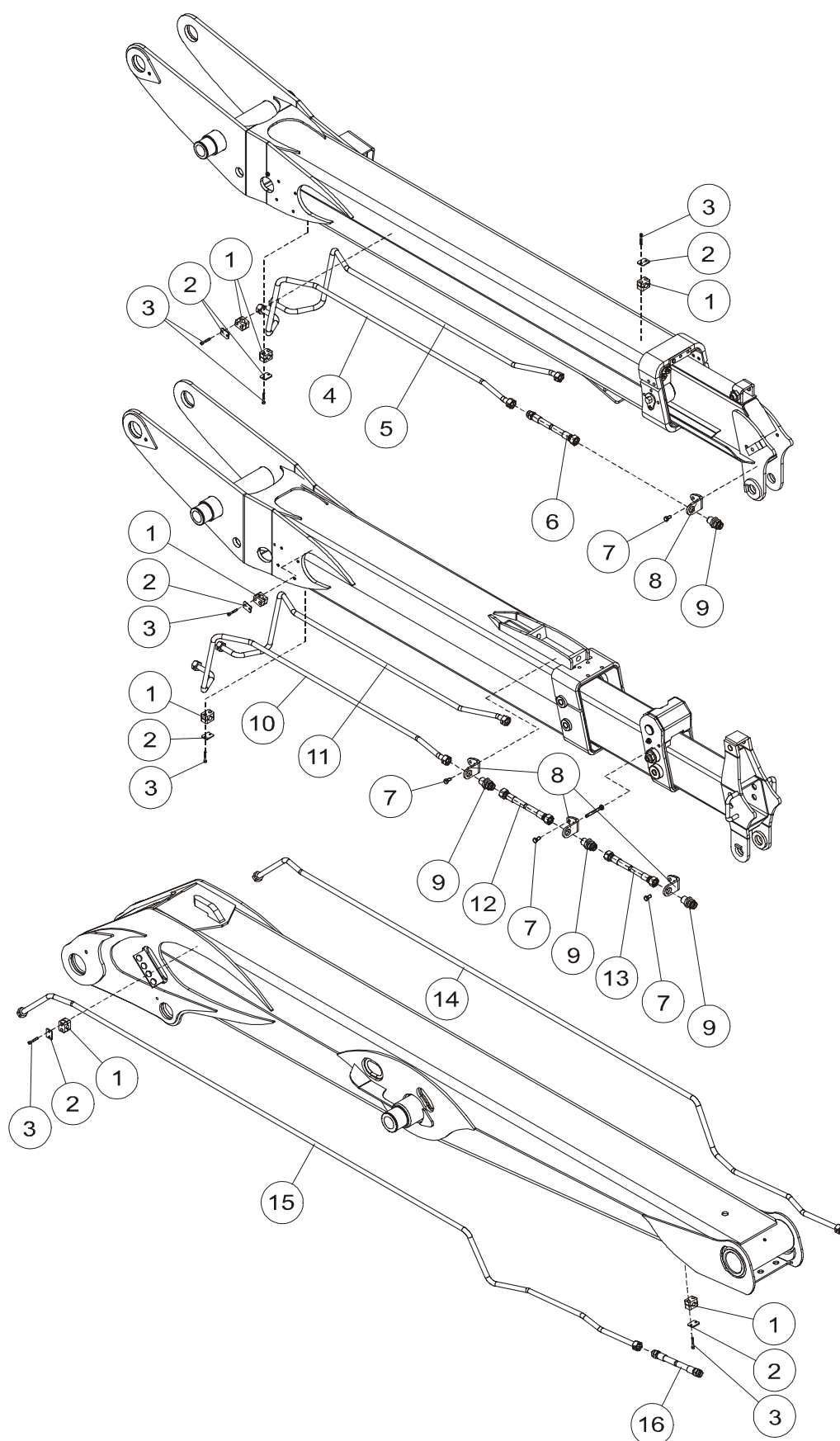
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E61035	1	Deckel	Cover	Couvercle	0001
2	E61036	1	E-Modul PVEK	E-Modul PVEK	E-Module PVEK	4912 -24V
	E61078	1	E-Modul PVEK	E-Modul PVEK	E-Module PVEK	4911 -12V
3	E61037	1	E-Modul PVEO	E-Modul PVEO	E-Module PVEO	4228 -24V
	E61079	1	E-Modul PVEO	E-Modul PVEO	E-Module PVEO	4216 -12V
4	E61038	1	Ventil	Valve	Soupape	2001
	E61080	1	Stopfen	Plug	Bouchon	2002
5	E61039_050	1	Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2050
	E61039_080		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2080
	E61039_100		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2100
	E61039_190		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2190
	E61039_160		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2160
	E61039_210		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2210
	E61039_230		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2230
	E61039_250		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2250
	E61039_265		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2265
	E61039_280		Sektionspatrone	Section cartridge	Cartouche du secteur	2280
6	E61040	1	E-Modul PVPX	E-Modul PVPX	E-Module PVPX	4258 -24V
	E61081		E-Modul PVPX	E-Modul PVPX	E-Module PVPX	4256 -12V
7	E61041	1	Einlassdeckel	Inlet cover	Couvercle de entree	5112
8	E61042	1	Stopfen	Plug	Bouchon	5400
9	E61043	1	Steuerelement	Control valve section	Bloc de com. Element	6230
	E61044		Steuerelement	Control valve section	Bloc de com. Element	6130
10	E61045	1	Enddeckel	End cover	Couvercle finale	2000
11	E61046_4E	1	Zuganker	Tension rod	Tirant	8004
	E61046_5E		Zuganker	Tension rod	Tirant	8005
	E61046_6E		Zuganker	Tension rod	Tirant	8006
	E61046_7E		Zuganker	Tension rod	Tirant	8007
	E61046_8E		Zuganker	Tension rod	Tirant	8008
	E61046_9E		Zuganker	Tension rod	Tirant	8009
	E61046_10E		Zuganker	Tension rod	Tirant	8010
12	E61082	1	Schieberstange	Control rod	Tige de commande	7000 -10L
	E61083		Schieberstange	Control rod	Tige de commande	7001 -25L
	E61047		Schieberstange	Control rod	Tige de commande	7002 -40L
	E61048		Schieberstange	Control rod	Tige de commande	7003 -65L
	E61049		Schieberstange	Control rod	Tige de commande	7502 -40L
	E61084		Schieberstange	Control rod	Tige de commande	7503 -65L
13	E61050	1	Handhebel	Hand lever	Levier a main	3171
14	E61051	1	Handhebel	Hand lever	Levier a main	155L3450
15	E61052	1	Hebelhalter	Lever support	Support de levier	155L3151
16	BD028	1	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
17	BD029	1	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
18	BD030	1	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	



04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E70017	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EGE 15L R1/2-ED
2	E70036	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	EL 15L
3	E70055	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GR 18/15 L
4		2	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72085		E140L, E160L			5/8"-1800-I18L-A18L90
	E72100		E140Z, E165Z			5/8"-2300-I18L-A18L90
5	E72084	2	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-500-A15L-A15L90
6	E70013	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 15L R1/2-ED
7	E16003	4	Bolzen	Pin	Axe	D=8
8	E71163	1	Leitung	Pipe	Tuyau	28x2
9	E16002	4	Kulisse	Guide slot/gate	Coulisse/Grille	
10	E53005	4	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle	d=5 DIN6799
11	BK017	1	Gestänge Greifersäge	Assembly bar grab saw	Grappin avec scierie	
12	E52002	11	Mutter	Nut	Ecrou	M8 DIN985 8
13	E50049	1	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x90 DIN931 8.8
14	E50017	1	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x40 DIN931 8.8
15	E79002	1	Deckplatte	Plate	Plaque	
16	E79001	1	Leitungsschelle	Pipe clip	Bride de tuyau	
17	E71338	1	Leitung	Pipe	Tuyau	18x2
18	E50050	4	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M6x40 DIN 912 8.8
19	E79010	4	Platte	Plate	Plaque	
20	E79007	4	Leitungsschelle	Pipe clip	Bride de tuyau	
21	E71337	1	Leitung	Pipe	Tuyau	18x2
22	E72115	2	Schlauch	Hose	Flexible	5/8"-1900-A18L-I18L
23	E50012	10	Sechskantschraube	Screw	Vis	M10x20 DIN933 8.8
24	E19033	6	Winkel			
25	E70052	6	Verschraubung	Adaptor	Raccord	SV 18L
26		1	Leitung	Pipe	Tuyau	
	E71158		E140L82, E160L82			18x2
	E71155		E140L96, E140L103, E160L96, E160L103			18x2
27		1	Leitung	Pipe	Tuyau	
	E71157		E140L96, E140L103, E160L96, E160L103			18x2
	E71156		E140L82, E160L82			18x2
28		2	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72088		E140L96, E140L103, E160L96, E160L103			5/8"-1360-A18L-A18L
	E72102		E140L82, E160L82			5/8"-1840-A18L-A18L
29		2	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72087		E140L96, E140L103, E160L96, E160L103			5/8"-1190-A18L-A18L
	E72101		E140L82, E160L82			5/8"-1670-A18L-A18L
30	E50032	6	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M8x30 DIN912 10.9
31	E79005	20	Leitungsschelle	Pipe clip	Bride de tuyau	
32		1	Leitung	Pipe	Tuyau	
	E71153		E140L82, E140L96, E160L82, E160L96			18x2
	E71278		E140L103, E160L103			18x2
33		1	Leitung	Pipe	Tuyau	
	E71154		E140L82, E140L96, E160L82, E160L96			18x2
	E71279		E140L103, E160L103			18x2
34	E72086	2	Schlauch	Hose	Flexible	5/8"-1600-I18L-I18L
35	E16045	2	Handhebel	Hand lever	Levier a main	



04/2003

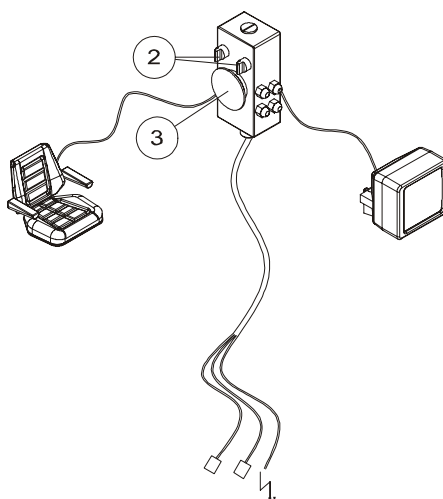
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E79007	4	Leitungsschelle	<i>Pipe clip</i>	Bride de tuyau	
2	E79010	4	Platte	<i>Plate</i>	Plaque	
3	E50050	8	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M6x40 DIN 912 8.8
4	E71344	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	18x2
5	E71345	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	18x2
6	E72115	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-1900-A18L-I18L
7	E50012	12	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x20 DIN933 8.8
8	E19033	6	Winkel			
9	E70052	6	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	SV 18L
10		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71348		E140Z81, E165Z81			18x2
	E71250		E140Z95, E165Z95			18x2
11		1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	
	E71349		E140Z81, E165Z81			18x2
	E71251		E140Z95, E165Z95			18x2
12		2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	
	E72088		E140Z81, E165Z81			5/8"-1360-A18L-A18L
	E72102		E140Z95, E165Z95			5/8"-1840-A18L-A18L
13		2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	
	E72087		E140Z81, E165Z81			5/8"-1190-A18L-A18L
	E72101		E140Z95, E165Z95			5/8"-1670-A18L-A18L
14	E71249	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	18x2
15	E71248	1	Leitung	<i>Pipe</i>	Tuyau	18x2
16	E72104	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	5/8"-1400-I18L-I18L

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E81012	1	Not-Aus Taster	<i>Emergency cut off button</i>	Bouton d'arrêt d'urgence	
2	E81011	2	Schalter	<i>Switch</i>	Commutateur	
3	E80013	1	Not-Aus Taster	<i>Emergency cut off button</i>	Bouton d'arrêt d'urgence	
4	E81055	1	Schalter	<i>Switch</i>	Commutateur	
5	E81051	1	Not-Aus Taster	<i>Emergency cut off button</i>	Bouton d'arrêt d'urgence	
6	E81056	1	Schalter	<i>Switch</i>	Commutateur	
7	E81052	1	Taste Neigungsschalter	<i>Declination button</i>	Interrupteur d'inclination	
8	E81043	1	Neigungsschalter	<i>Declination button</i>	Interrupteur d'inclination	
9	E80020	1	Neigungsschalter	<i>Declination button</i>	Interrupteur d'inclination	

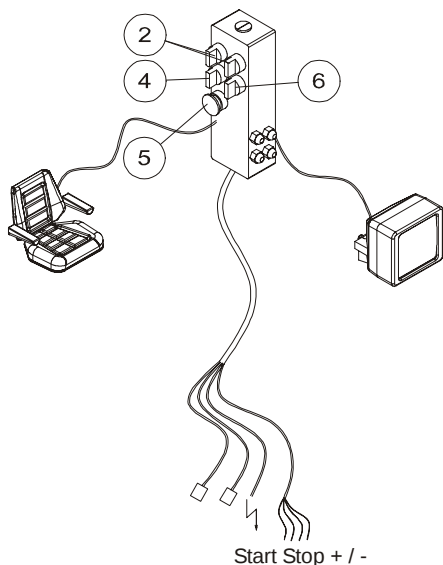
Not Aus
E80001



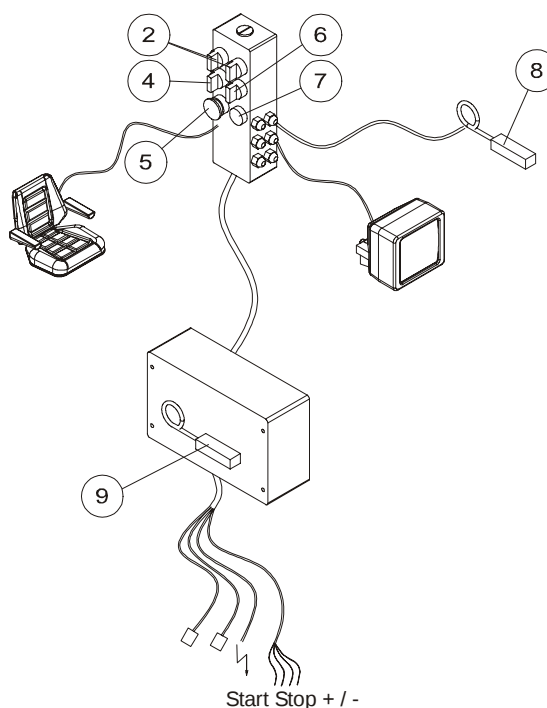
SW
E80002



CP
E80025

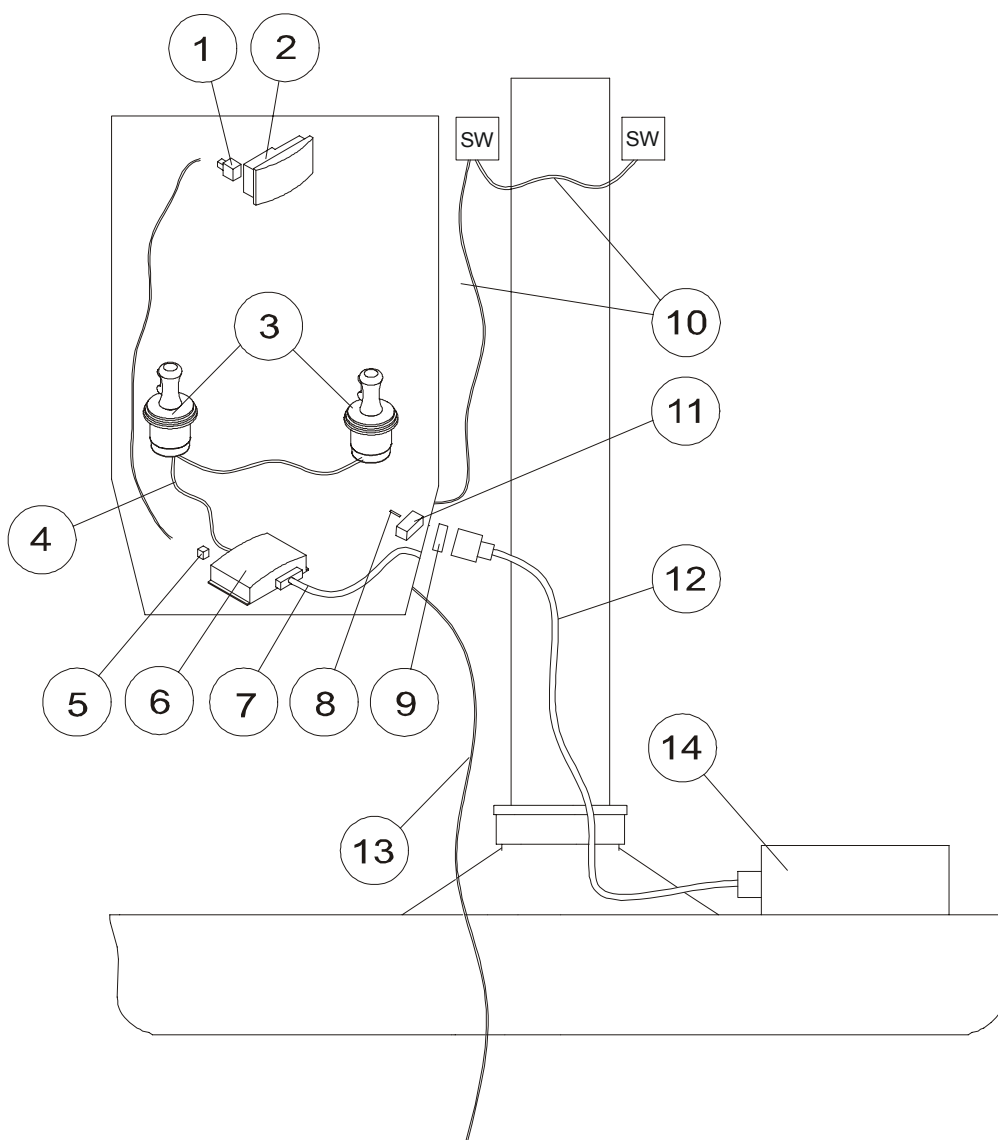


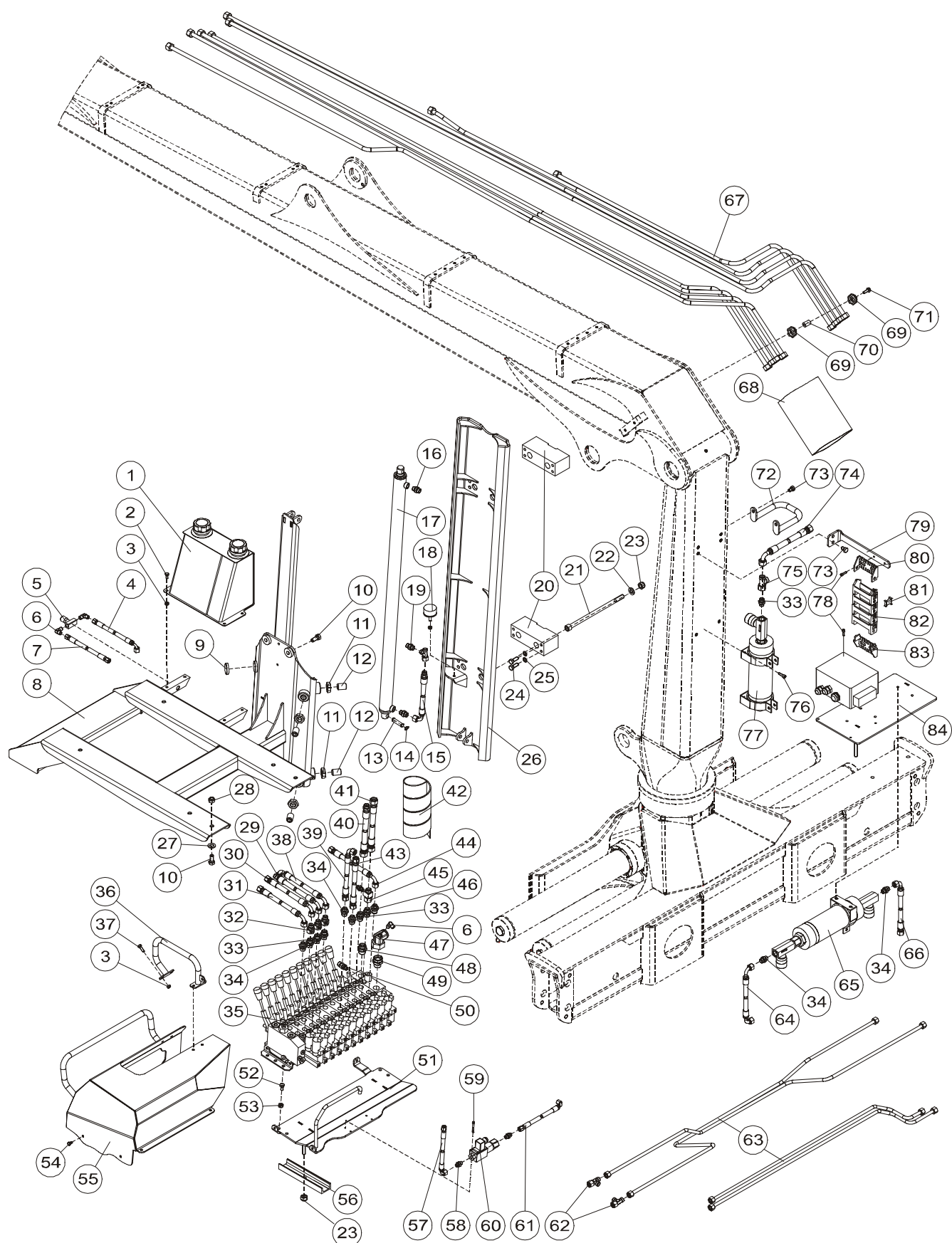
CPD
E80026



04/2003

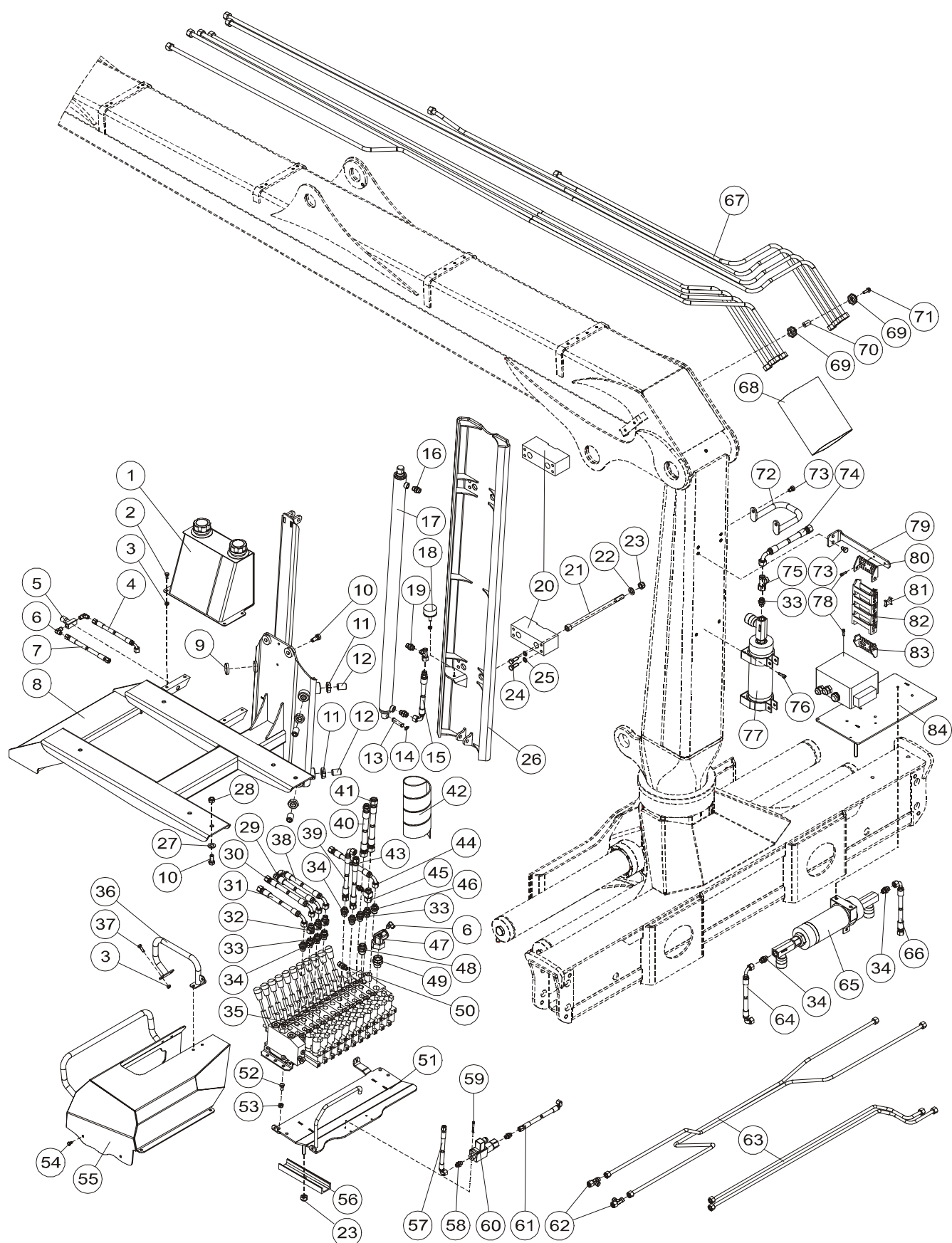
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E81023	1	Stecker	Plug	Fiche	
2	E80010	1	Display	Display		IQAN-MDM
3	E80011	2	Joystick	joystick		IQAN-LM-3D
4	E81029	1	Kabel	Cable	Cable	
5	E81024	1	Stecker	Plug	Fiche	
6	E80009	1	Elektrobausatz	Electric kit	Kit electrique	IQAN-XP
7	E81028	1	Kabel	Cable	Cable	
8	E81044	25	Kontakt	contact	contact	
9	E81045	1	Rahmen	frame	cadre	
10	E81032	1	Kabel	Cable	Cable	L=12m
11	E81046	1	Stecker	Plug	Fiche	
12	E81031	1	Kabel	Cable	Cable	36x0,75 ² (+0,8m)
13	E81033	1	Kabel	Cable	Cable	2x 6mm ²
14	E81030	1	Klemmkasten	Connection box	Boite de jonction	





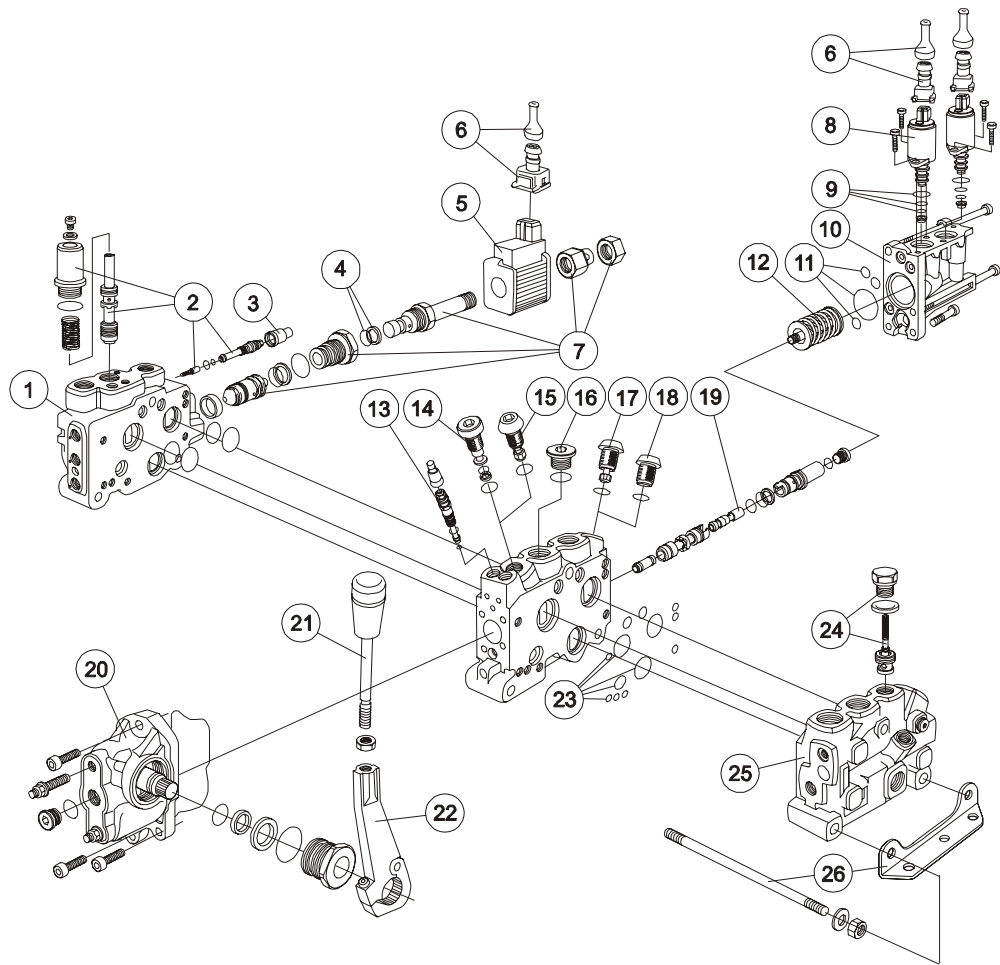
04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E35001	1	Tank			
2	E50018	4	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x16 DIN933 8.8
3	E52002	8	Mutter	Nut	Ecrou	M8 DIN985 8
4	E72082	1	Schlauch	Hose	Flexible	1/4"-2350-A8L-A8L
5	E62010	1	Drossel	Restrictor	Etranglement	
6	E70034	3	Verschraubung	Adaptor	Raccord	WE 8L R1/4"
7		1	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72083		L			1/4"-5000-A8L-A8L90
	E72110		Z			1/4"-5500-A8L-A8L90
8	E19012	1	Kabinenlift	cabin lift	Telecabine	
9	E15025	8	Gleitstein	Guide block	Patin de guide	
10	E50046	6	Sechskantschraube	Screw	Vis	M14x35 DIN933 8.8
11	E52010	4	Mutter	Nut	Ecrou	M24 DIN439B 8
12	E51006	4	Gewindestift	Winding pin	Vis sans tete	M24x35 DIN913 10.9
13	E10024	2	Bolzen	Pin	Axe	D=14
14	E54006	4	Seegering	Circlip	Circlips	d=14 s=1 DIN471
15	E72081	1	Schlauch	Hose	Flexible	3/8"-1100-I12L-A12L90
16	E70001	2	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 12L R3/8-ED
17	E01012	1	Ausfahrzylinder	Extension ram	Verin de extension	
	BD002	1	Dichtungssatz	Seal kit	Pochette de joints	
18	E55004	1	Puffer	Buffer	Tampon	d=40 h=28
19	E70063	1	Verschraubung	Adaptor	Raccord	RED 12/8 L
20		1	Anschraubblock	connection block	Bloc de connexion	
	E23017		L			
	E23018		Z			
21	E50043	4	Zylinderschraube	Cheese head screw	Vise tete cylindr.	M16x300 DIN912 8.8
22	E53013	4	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=17 d=30 DIN125A
23	E52013	4	Mutter	Nut	Ecrou	M16 DIN985 8
24	E50020	8	Sechskantschraube	Screw	Vis	M12x30 DIN933 10.9
25	E53004	8	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=13 D=19,5 S=2,5
26	E19013	1	Kabinenlift	cabin lift	Telecabine	
27	E53016	4	Scheibe	Washer	Rondelle de blocage	d=15 DIN9021A
28	E52016	4	Mutter	Nut	Ecrou	M14 DIN985 8
29	E72089	2	Schlauch	Hose	Flexible	3/8"-800-A12L90-I12L
30	E72061	2	Schlauch	Hose	Flexible	3/8"-1900-A12L90-A12L
31	E72065	2	Schlauch	Hose	Flexible	3/8"-500-A12L90-A12L
32	E70060	6	Verschraubung	Adaptor	Raccord	RED 15/12 L
33	E70013	15	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 15L R1/2-ED
34	E70016	6	Verschraubung	Adaptor	Raccord	GE 12L R1/2-ED
35	E60016	1	Schieber	Control valve	Bloc de commande	
36	E18024	1	Bügel	Stirrup	Etrier	
37	E50011	4	Sechskantschraube	Screw	Vis	M8x25 DIN933 8.8
38	E72074	2	Schlauch	Hose	Flexible	3/8"-1850-A12L90-A12L90
39		1	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72009		L			3/8"-2950-A12L90-A12L
	E72112		Z			3/8"-3200-A12L-A12L90
40	E72067	8	Schlauch	Hose	Flexible	1/2"-3350-A15L-I15L
41		2	Schlauch	Hose	Flexible	
	E72077		L,Z			1/2"-2500-A15L-A15L
	E72109		Z			1/2"-2800-A15L-A15L
42	E91001	1	Schutzschlauch	Protection hose	Tuyau de protection	D=102 L=1600



04/2003

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
43		1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	
	E72056		L			3/8"-2550- A12L- A12L
	E72111		Z			3/8"-2700-A12L-A12L
44	E72045	2	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-1150-A12L90-A12L
45	E22006	2	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
46	E22005	2	Drossel	<i>Restrictor</i>	Etranglement	
47	E22020	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	
48	E70006	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 18L R3/4-ED
49	E70051	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 28L R3/4-ED
50	E70010	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EMA3 R1/4-ED
51	E19030	1	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
52	E50012	4	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M10x20 DIN933 8.8
53	E52003	4	Mutter	<i>Nut</i>	Ecrou	M10 DIN985 8
54	E50038	5	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x10 DIN933 8.8
55	E19032	1	Abdeckung	<i>Cover</i>	Recouvrement	
56	E19002	4	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	
57	E72072	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/4"-600-A8L-A8L90
58	E70018	4	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	GE 8L R1/4-ED
59	E50044	2	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M5x45 DIN 912 8.8
60	E63003	1	Druckschalter			
61	E72025	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/4"-460-A8L90-A8L
62	E70008	5	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 12L
63		1	Leitungsbausatz	<i>Pipe kit</i>	Emseble de tuyautiers	
	BL015		L			
	BL044		Z-GZR			
	BL045		Z-GZL			
64	E72075	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-700-A12L90-A12L90
65	E67010	1	Schwingungsdämpfer	<i>damper unit</i>	De vibrations	
66	E72054	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	3/8"-400-A12L90-A12L
67	BL022	1	Leitungsbausatz	<i>Pipe kit</i>	Emseble de tuyautiers	
68	E91003	1	Schutzschlauch	<i>Protection hose</i>	Tuyau de protection	D=150 L=1600
69	E79005	14	Leitungsschelle	<i>Pipe clip</i>	Bride de tuyau	
70	E13009	2	Distanz	<i>Distance ring</i>	Baque a distance	d=9 D=14 B=28
71	E50034	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M8x70 DIN931 8.8
72	E18010	1	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	
73	E50001	2	Sechskantschraube	<i>Screw</i>	Vis	M12x16 DIN933 8.8
74	E72078	1	Schlauch	<i>Hose</i>	Flexible	1/2"-1000-A15L-A15L90
75	E70036	1	Verschraubung	<i>Adaptor</i>	Raccord	EL 15L
76	E50036	8	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M8x25 DIN912 10.9
77	E67011	1	Schwingungsdämpfer			
78	E50047	8	Zylinderschraube	<i>Cheese head screw</i>	Vise tete cylindr.	M6x20 DIN 912 8.8
79	E19031	1	Bügel	<i>Stirrup</i>	Etrier	
80	E81016	1	Kettenanschluß			
81	E81018	5	Trennsteg			
82	E81015	1	Energiekette			
83	E81017	1	Kettenanschluß			
84	E19035	1	Konsole	<i>Bracket</i>	Console	



A											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
B											
Steuerelement											
control valve section											
Bloc de com.Element											
Schieberstangen											
slide rods											
tige du tiroir											
TCT TOT TOT TAT TOT TOT VOO TOT TOT TOT VOT											
YRD RLB LPB(L) RDX KCX RDX KLX KCX RDX RDX RCX											

VOAC	EPSILON
KCX	E61070_KCX
KLX	E61070_KLX
LPB	E61070_LPB
RCX	E61070_RCX
RDX	E61070_RDX
RLB	E61070_RLB
YRD	E61070_YRD

Sektionsdruck section pressure section pression		1		2		3		4		5		6		7		8		9		10		11	
		A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
	E85LS	175	175	X2	210	210	210	100	Y2	190	190	210	210			100	80	Y2	80	Y2	210	210	
	E100LS	210	210		230	230	230		230														
	E115ZS	170	170		210	210	210		Y2														
	E130	190	190		230	230	230		230														

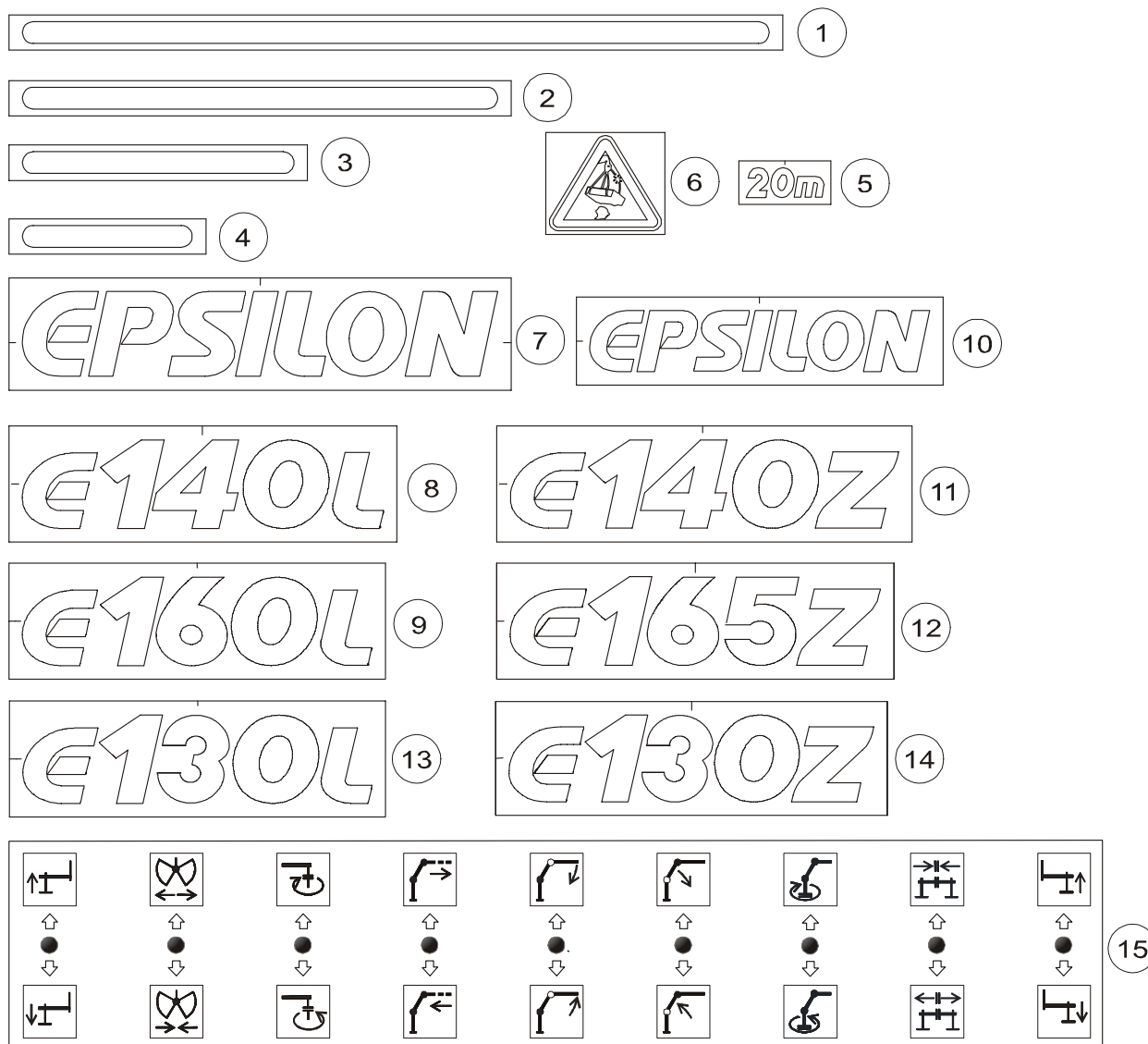
Hauptüberdruck	bar
main relief	
surpression principal	
E85LS	190
E100LS	217
E115ZS	190
E130LS	220
E130ZS	215

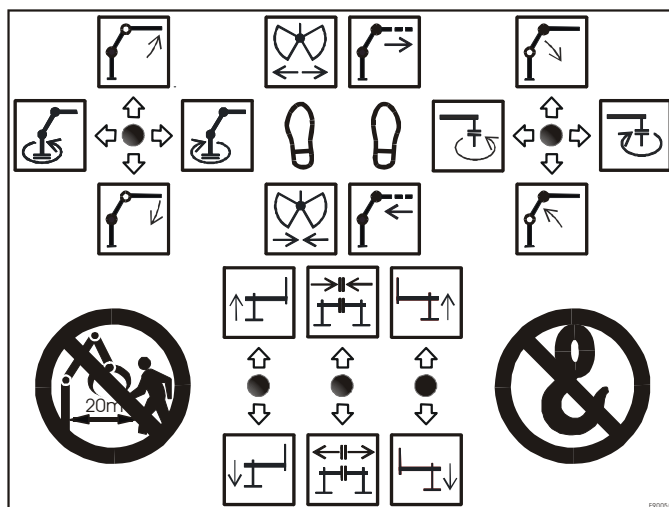
Sektionspatronen	
section cartridge	
cartouche du secteur	
Druck	EPS-NR.
pressure	
pression	
80	E61066_080
100	E61066_100
190	E61066_190
210	E61066_210
230	E61066_230
Y2	E61065

04/2003

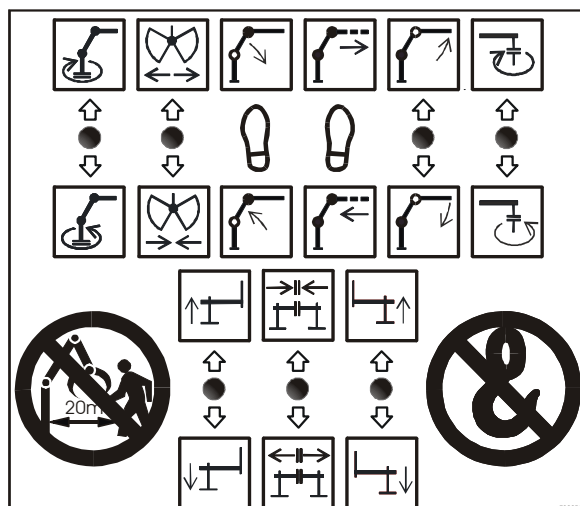
Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E61055	1	Einlassdeckel	<i>Inlet cover</i>	Couvercle de entree	L90LS
2	E61056	1	Hauptüberdruckventil	<i>Main relief valve</i>	Soupape surpress princ.	L90LS
3	E61057	1	Plombierkappe	<i>Cape</i>	Capouchon	L90LS
4	BD031	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
5	E61058	1	Magnetspule	<i>Magnet coil</i>	Bobine magentique	L90LS
6	E61059	1	Stecker	<i>Plug</i>	Fiche	L90LS
7	E61060	1	Magnetventil	<i>Magnet valve</i>	Soupape magnetique	L90LS
8	E61061	1	Proportional Betätigung	<i>Proportional manipulation</i>	Activite de proportionnel	L90LS
9	BD032	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
10	E61062	1	Gehäuse	<i>Housing</i>	Carter	L90LS
11	BD033	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
12	E61063	1	Federsatz kpl.	<i>Spring set cpl.</i>	Garn.de ressort cplt.	L90LS
13	E61064	1	Überdruckventil	<i>Valve</i>	Soupape	L90LS
14	E61065	1	Stopfen	<i>Plug</i>	Bouchon	L90LS
15	E61066_080	1	Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	L90LS
	E61066_100		Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	L90LS
	E61066_190		Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	L90LS
	E61066_210		Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	L90LS
	E61066_230		Sektionspatrone	<i>Section cartridge</i>	Cartouche du secteur	L90LS
16	E61067	1	Stopfen	<i>Plug</i>	Bouchon	L90LS
17	E61068	1	Nachsaugeventil	<i>Anti cavicat. valve</i>	Soupape de anticavicat.	L90LS
18	E61069	1	Stopfen	<i>Plug</i>	Bouchon	L90LS
19	E61070_KCX	1	Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	L90LS
	E61070_RLB		Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	L90LS
	E61070_RDX		Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	L90LS
	E61070_KLX		Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	L90LS
	E61070_YRD		Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	L90LS
	E61070_LPB		Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	L90LS
	E61070_RTX		Schieberstange	<i>Control rod</i>	Tige de commande	L90LS
20	E61071	1	Gehäuse	<i>Housing</i>	Carter	L90LS
21	E61072	1	Hebel	<i>Lever</i>	Levier	L90LS
22	E61073	1	Hebel	<i>Lever</i>	Levier	L90LS
23	BD034	1	Dichtungssatz	<i>Seal kit</i>	Pochette de joints	
24	E61075	1	Rückschlagventil	<i>Check valve</i>	Soupape de retenue	L90LS
25	E61076	1	Enddeckel	<i>End cover</i>	Couvercle finale	L90LS
26	E61077_8E	1	Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	L90LS
	E61077_9E		Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	L90LS
	E61077_10E		Zuganker	<i>Tension rod</i>	Tirant	L90LS

Nr. No. No.	Ersatzteil Nr. Sparepart no. No Piece de rechange	Stk. Qty. Nbre.	Teilebezeichnung	Description	Nomenclature	Abmessung Dimension Dimension
1	E90010	1	Aufkleber	Shields	Plaques	l=1100
2	E90014	1	Aufkleber	Shields	Plaques	l=700
3	E90009	1	Aufkleber	Shields	Plaques	l=400
4	E90008	1	Aufkleber	Shields	Plaques	l=250
5	E90012	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
6	E90011	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
7	E90004	1	Aufkleber	Shields	Plaques	l=700, b=125
8	E90029	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
9	E90030	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
10	E90015	1	Aufkleber	Shields	Plaques	l=500, b=90
11	E90031	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
12	E90032	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
13	E90033	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
14	E90035	1	Aufkleber	Shields	Plaques	
15	E90034	1	Aufkleber	Shields	Plaques	

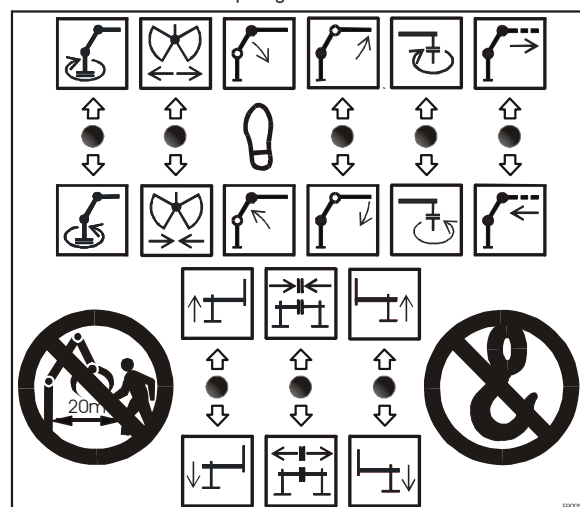




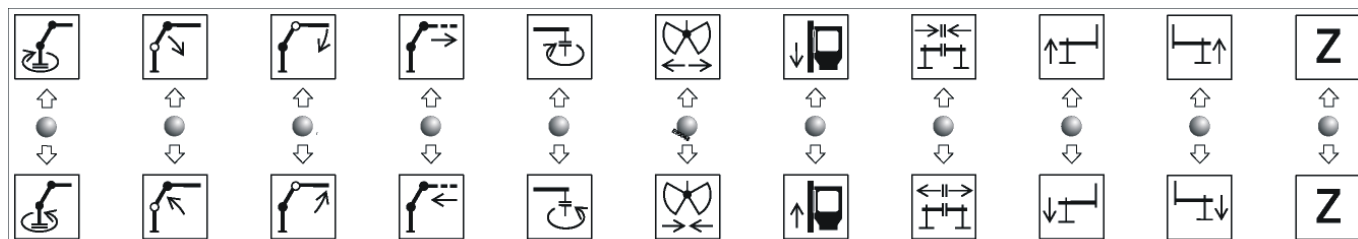
E90050 Steuerschild Kreuzhebel
Control shield cross lever
Plaque tiges croises



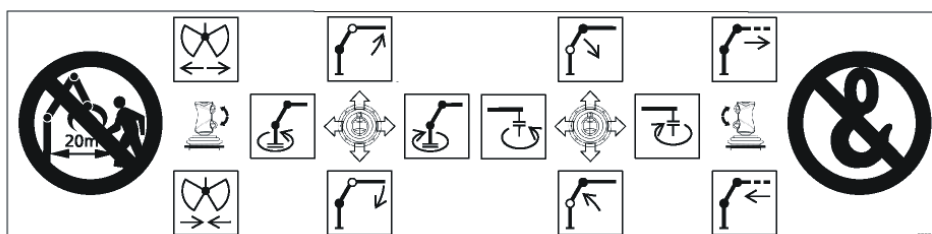
E90051 Steuerschild 4 Linearhebel
Control shield linear lever 4
Plaque tiges lineaires 4



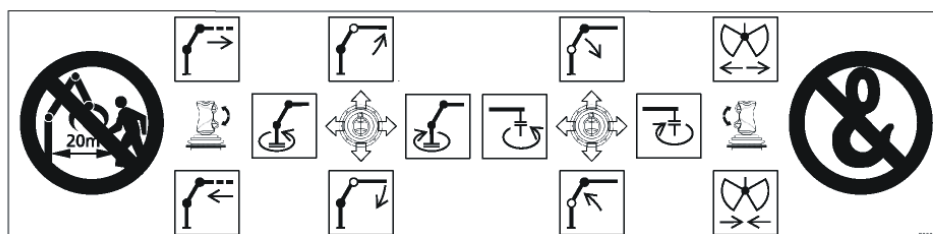
E90052 Steuerschild 5 Linearhebel
Control shield linear lever 5
Plaque tiges lineaires 5



E90046 Steuerschild 11 Linearhebel
control shield linear lever 11
plaque tiges lineaires 11



E90053 Steuerschild Kreuzhebel
control shield cross lever
plaque tiges croises



E90054 Steuerschild Kreuzhebel
control shield cross lever
plaque tiges croises

